A Senior A. H. de Marich,
con tota la consideracion
e simpatia, of.
Lisbona, 1948 Campos Lima.

GRAMÁTICA INTERNACIONAL

Lo lector trovará, in lo fine de este libro, la traduccion in 6 línguas de toto lo vocabulário usato in lo texto.



Edicion de lo autor



Residéncia: Rua Actor Taborda, 27, 3.º
Lisbona (Portugal)

Tip. de *Gráfica Lisbonense*
Rua Rosa, 238-240

CAMPOS LIMA

GRAMÁTICA INTERNACIONAL

Lo internacional, sistematizacion de las línguas neo-latinas, é mais natural e mais compreensíbil que totas las línguas artificiales e é mais regular e mais fácil que totas las línguas naturales

LISBONA
1 9 4 8

ABREVIATURAS

A anglés; abr. abreviatura; adj. adjectivo; adv. advérbio; ant. antico; arc. arcaico; art. artículo; aux. auxiliar; comp. composto; cônd. condicional; conj. conjunccion; conjug. conjugacion; cons. consònante; contr. contráccion; cop. copulativa; cp. comparar: def. definito; defect. defectivo; E espaniol; etc. et cetera (L), de uso universal; ex. exemplo; F francés; f. feminino; fut. futuro; G germano; gén. género(s): ger. gerúndio; Gr greco: I italiano; imper. imperativo; imperf. imperfecto; ind. indicativo; indef. indefinito; inf. infinitivo; interj. interjeccion; Int internacional; interr. interrogativo; intr. intransitivo; irr. irregular; L latino; L. I. língua internacional; loc. adv. locucion adverbial; m. masculino; mod. moderno: num. numeral; P portugués; pág. página(s); part. participio; pass. passato; perf. perfecto; pers. persona; p. ex. per exemplo; pl. plural; pr. pronunciar; pres. presente; pron. pronómine; R romeno; refl. reflexo; reg. regular; rel. relativo; s. substantfvo; sg. singular; simpl. símplice; sin. sinónimo; spl. superlativo; subj. subjunctivo; tr. transitivo; V. vider; v. verbo; voc. vocal.

EXPLICACION PRELIMINAR

Lo problema de la língua auxiliar internacional, bene que hábia interessato grande número de personas e donato orígine a centenas de projectos, non se trova ancora definitivamente solucionato. Lo principal motivo per que se non ha arrivato a solucionar-lo è lo preconcepto interlingüístico que pote exprimir-se per este modo dogmático: «La língua internacional debe haber absoluta facilitate, lo que solo se obtiene per la absoluta regularitate.» Bene que la L. I. se va ja libertando de esta preocupacion regularista, la veritate è que la major parte de los interlingüistas conserva, in suo íntimo, ancora latente lo resíduo de la antíqua orientacion volapükesperantista.

Támen, desde lo Volapük usque lo Occidental e lo Novial, la evolucion de la língua internacional ha-se realizato non verso la facilitate e la regularitate absolutas ma verso una major naturalitate e internacionalitate. La excessiva preocupacion, veramante supersticiosa, de la facilitate ha producito lo monstruoso *Volapuk,* que ha essito lo perfecto modelo de la amputacion e de la deturpacion de lo linguage, in nómine de la

facilitate e de la comprensibilitate! Lo absurdo método adoptato, suprimindo tota la naturalitate a la língua, la ha rendito, contra suo scopo, multo mais difícil in la prática. Dunque, passato relativamente poco tempo, producia-se uno tan forte movimento de reaccion contra tal sistema que lo ha completamente eliminato.

Lo *Esperanto* ha potito, per sua major naturalitate, vencer lo Volapük. Ma, una vece indicata la via de la naturalitate, que Esperanto ha aperto, niuno projecto poteria, desde esse momento, persistir se non devenisse lo máximo natural possíbil. E, assi, lo Esperanto contenia, in se, lo gérmine de sua própria morte. Los finales obligatórios de los substantivos, adjectivos e advérbios, la reduccion de la conjugacion de los verbos a uno solo paradigma e los absurdos e artificiales afixos han producito uno idioma completamente inatural. Per esso, lo Esperanto non ha obtenito nunca una tan grande repercussion como la que ha habito Volapük. Non ha essito impunemente que ele ha despertato la tendéncia verso la naturalitate e, após lo haber facto, se ha escapato a los mesmos preceptos naturales per ele defenditos.

Lo *Ido* ha facto la revision de las radices de lo Esperanto, pro render la L. I. mais natural. Ma, permanecendo ligato a la obligatoritate de los finales specíficos de las parolas gramaticales, ha mantenito uno de los mais graves elementos de inaturalitate. E, assi como Esperanto, donando

uno forte golpe in Volapük, non lo ha suplantato per lo número de adérentes, assi Ido, patenteando la inaturalitate de Esperanto e reducindo-le mais ancora lo número de adeptos, non ha arrivato a una major expansion que ele. La causa de esso era la mesma: la mancáncia de uno decisivo spírito naturalista.

Latino sine flexion (1),—que non é mais que una simplificacion de lo latino, non solo per la abolicion de la flexion de los nómines, que habia essito la natural evolucion de las línguas neo-latinas, ma ancora per la supression de la conjugacion de los verbos, usando solamente la radice verbal pro totos los tempos e totas las personas, con lo solo uso de los pronómines personales, e equalmente per la supression de lo género gramatical de los substantivos non sexuales e de lo género e número de totos los adjectivos, — ha demonstrato, con tota la evidéncia, que mesmo lo uso de uno vocabulário perfectamente natural non è suficiente pro la naturalitate de una língua, se ela non lo usa per una manera natural. Ligar adjectivos in lo masculino e in lo singular a substantivos in lo feminino e in lo plural e suponer que esso seria accepábil tan solamente con declarar abolito lo número pro los adjectivos e lo género gramatical pro los adjectivos e pro los substantivos non sexuales equivale a non posseder

(1) «Latino sine flexione», in la própria língua.

una nocion exacta de la reluctáncia que precisamente las personas que melior poterian comprender lo vocabulário latino haberian contra suo uso inatural. Assi, Latino s./fl. non pote esser parlato con fluéncia precisamente per los neo-latinos, habituatos a certas régulas gramaticales opostas a aquele sistema lingüístico. Non ha passato, dunque, de uno mero expediente, spécie de linguage telegráfico quasi equivalente a lo de los signos matemáticos, sistema que Peano, ilustre matemático italiano, ha adoptato cómo médio de scriptura pro se corresponder con suos colegas extrangeros.

Esperanto II poco diverge de lo Esperanto, limitando-se las suas modificaciones a la supression de los caracteres alfabéticos speciales que lo primitivo Esperanto exigia e a la supression de lo plural in los adjectivos, substitucion de la terminacion plural -j per -n, de la strepitósa copulativa kai per ey e de la terminacion adverbial, lo que non ha alterato fundamentalmente lo sistema, mantenendo-le quasi la mesma inaturalitate, per la preocupacion de le non diminuir la regularitate. Támen, lo antíquo Esperanto ha persistito, paralelamente a lo Esperanto II, suo duplo. Ido e Esperanto II non passan assi de erratas de lo Esperanto, tentando salvar los princípios regularistas de este.

Con *Occidental* e *Novial*, accentua-se lo movimento de reaccion contra la inaturalitate

esperantista e la L. I. prende, desde esse momento, una via nova e líbera. Infelicemente, Novial ha tropo mantenito sua predileccion pro multos étimos anglo-saxónicos e Occidental non ha arrivato a una mais perfecta latinizacion. Assi, in Novial, los sufixos greco-latinos adoptatos han producito, con multos étimos anglo-saxónicos, vários hibridismos, in la derivacion de las parolas, las quales han quási rivalizato, per sua inaturalitate, con la artificialitate de los vocábulos compostos de Esperanto. Occidental, per sua excessiva preocupacion de simplificar los vocábulos neo-latinos, ha amputato uno número considerábil de eles, per manera a render unos irrecognoscíbiles e a ferir, con los altros, la sensibilitate de los neo-latinos. Ma ambos los sistemas, que poterian, con una major amplitude de vision, resolver lo problema interlingüístico, han — portatos a esso per lo desidério de servir la facilitate e la regularitate — permanecito detenitos per lo mesmo preconcepto ja alora tradiccional: la extrema simplificacion. Per este facto, tales projectos non han potito obtener una grande massa de adeptos, como serian los multos miliones de neo-latinos que existen dispersos per toto lo mundo. Suos autores, como nórdicos, non han previsto quanta reluctáncia qualcunque neo-latino haberia pro adoptar como auxiliar una língua con tota la aparéncia de esser una língua románica parlata incorrectamente per negros incultos. Quanto mais una língua

auxiliar se aproxima a la naturalitate tanto mais desagradàbilmente imprepressiona, a los que la scriben, legen o parlan, lo que in ela possa ancora persistir de artificial.

Lo Occidental, essendo sine dúbita lo mais natural de los consideratos principales projectos de la L. I. , ha ancora tan graves inaturalitates que non credo possa vencer la reluctáncia que provoca precisamente ínter los neo-latinos, que non poten receber-lo con lo entusiasmo e bona disposicion con que lo aclamarian, se ele habesse uno mais accentuato carácter latino. Lo mais curioso é que los próprios occidentalistas non perden niuna oportunitate pro proclamar que suó vocabulário non è exclusivamente latino. Esso obedece a altro preconcepto interlingüístico, que proviene de los remotos tempos e persiste ancora: lo de que la L. I. debe esser formata per una equitativa contribucion de totas las línguas!

Támen, la veritate è que non è mesmo possíbil existir e esser fluentemente parlata qualcunque língua que non hábia carácter, homogeneitate, coesion. Per altro látero, perque non é possíbil formar una língua internacional que sea la aglomeracion de totas las línguas naturales, la L. I. nunca poterá esser una heterogénea reunion de vocábulos sine sistematizacion. Per que non ha de alora seleccionar-se uno grupo de línguas que hábian ínter se una relacion de parentesco e sistematizar-las in una síntese, que haberia lo

avantage de una major riqueza de vocabulário que una sola de elas ?

Uno de los critérios que han essito defenditos pro la seleccion de una o de várias línguas pro servir como elemento constitutivo de la L. I. é lo de la major expansion in lo mundo. Per esso, ha essito formulata la pretension de lo anglés a esser língua internacional. Ma, se nos computamos la importáncia de una língua ùnicamente per lo número de personas que actualmente la parlan, arrivaríamos a la conclusion de que, con lo mesmo fundamento con que lo anglés, parlato in toto lo Império Británico e in los Statos Unitos de la América, pretende devenir la vera L. I., poterian facer-lo equalmente lo germano, lo árabe, lo chinés, lo russo e multos altros idiomas de grande expansion. Ma esta expansion ja existente de certas línguas, essendo uno apreciábil elemento, perque alcunas centenas de miliones non necessitan aprender-lo, non é, per se sola, suficiente pro imponer una de elas como língua internacional. Se essa língua non pote esser fàcilmente aprendita e parlata per los altros pópulos pro los quales ela non è la língua materna, la sua expansion restará stacionária e sempre restricta a los miliones de personas que ora la parlan, a non esser que la própria populacion aumente. E la veritate è que uno idioma como lo anglés, lo germano, lo russo e los idiomas orientales non é evidentemente tan fácil que le

permita una rápida propagacion como língua internacional.

Ma existe uno grupo de línguas — las románicas — ricas in vocabulário e que han multas parolas ligatas in séries formatas per derivacion regular e, in sua major parte, de carácter internacional, que poterian constituir una língua con totas las possibilitates de esser fàcilmente aprendita, per suo reducito número de excepciones. Essa deberia haber essito la via de Occidental, como usque certo puncto, ha essito. Támen, los occidentalistas non han potito vencer una grave hesitacion que los ha detenito in suo progresso: lo timor que la plena conjugacion de los verbos, lo género gramatical pro totos los substantivos e la declinacion de los adjectivos e artículos complicassen tropo la L. I. Per esso, in vece de completar la sua evoluccion, lo Occidental ha tentato ocultar tìmidamente suo carácter latino, suprimindo tota la structura gramatical de las línguas románicas e amputando los próprios vocábulos naturales sub lo pretexto de la simplicitate, sine obtener mais que una desfiguracion de los belos, nóbiles e sonoros vocábulos latinos (1). De las línguas

(1) Uno exemplo. La supression de lo género gramatical de los substantivos e adjectivos desfigura los advérbios compostos, rendendo-los una caricatura. Esses advérbios neolatinos han resultato de locuciones adverbiales como, p. ex., *de bona mente, de serena mente,* que han donato, con la supression de la preposicion, ***bonamente, serenamente*** e altros. Dunque, como

románicas, línguas de civilizacion, laboratas durante séculos, adaptatas a totas las manifestaciones de lo pensamento, admiràbilmente expressivas in suo vocabulário, ricas e variatas literàriamente, non ha obtenito mais que uno rudimentar esboço de linguage semi-infantil, semi-bárbaro, que, sine devenir, per esso, mais accessbíil e comprensíbil a los non neo-latinos, constitue pro los neo-latinos uno martirizante suplício, per la deturpacion, estrangulamento e asfixia a que aquelas línguas han essito submetitas.

Támen, lo mais impressionante è constatar quanto Occidental habia in gérmine pro poter devenir una perfecta língua internacional. Lo suo desprendimento de lo interlingüismo tradiccional, las régulas de derivacion, in certos casos, non per la radice verbal ma per lo supino, e ancora multas altras inovaciones, deducitas de lo stúdio de las línguas románicas e que constituen una valiosa contribucion pro lo progresso de la L. I.,

mente è uno substantivo feminino, lo adjectivo que lo antecede e con ele se aglutina prende la forma feminina, quando non è de los duos géneros. Assi ocurre in italiano, espaniol, portugués e mesmo in francés, bene que, in este idioma, *mente* hábia perdito la vocal final e la sua sonoritate latina e que la terminacion -nte de certos adjectivos femininos hábia essito substituita per -m pro formar la radice de alcunos de estes advérbios. Occidental transforma *mente* in *men* (sine significacion) e antecede este incaracterístico sufixo per uno adjectivo simplificato, donando composiciones como *bonmen*, *serenmen*, formas que non existen in niuna língua natural.

semblaban indicar que Occidental veniria a libertar-se completamente de los últimos vestígios de esperantismo e arrivaria a lo scopo desiderato —lo máximo possíbil de naturalitate e de homogeneitate.

É necessário facer la revision de este semi-naturalismo timorato, destruir los últimos dogmatismos e caminar lìberamente avante. Lo preconcepto, dominante in Volapük, de una absoluta facilitate per una absoluta simplicitate constitue ancora lo major impedimento a lo perfeccionamento de la L. I. Quando será que los interlingüistas arrivarán a la conclusion de que la L. I. non necessita esser idealmente fácil e absolutamente regular e que è suficiente que sea multo mais fácil que la mais fácil de las línguas naturales, ma essendo a lo mesmo tempo multo mais natural que la mais natural de las línguas artificiales, usque lo puncto de ressemblar a una vera língua natural?

Evidentemente que este scopo non pote realizar-se per altra manera que non sea racionalizar una língua nacional o uno grupo de línguas nacionales de orígine comun, de fácil propagacion in toto lo mundo. Ma essa racionalizacion non debe esser facta con la preocupacion de simplificar e amputar los vocábulos pro obtener una major facilitate, perque esso non ha producito, desde lo Volapük usque ora, mais que una desfiguracion de lo linguage, rendendo irreco-

gnoscíbiles numerosíssimas formas naturales e rendendo dunque la L. I. incomparàbilmente mais difícil, per sua multo minor compreensibilitate.

Serve pro tal scopo lo anglés? La sua ortografia non poteria nunca esser adoptata como la de una língua internacional, que ha que esser principalmente una língua scripta. Mutar a lo anglés la ortografia seria non solo una artificialitate ma anque una dificultate pro los próprios angleses. Támen, non è solamente per esso que lo anglés non pote exercer essa funccion, ma perque las suas numerosas excepciones lo renden multo difícil pro los que non lo han como suo idioma nacional.

Poteria servir alora lo germano? Pro esso, la mais grave inconveniéncia, excepto in certos ditongos, non è la ortografia, desde que se adopte, como ja lo facen ora los germanos, lo alfabeto latino, ma la sua structura gramatical e anque suo special vocabulário, que ha poco valor internacional.

La insólita ortografia e lo poco valor internacional son qualitates non recomendabiles de lo russo e mais ancora de las línguas orientales, cuja dificultate è aumentata per altras graves complicaciones.

Ma restan las línguas neo-latinas, que son las mais ricas de vocábulos internacionales. Prendita una isolatamente, non poteria servir, per

suas múltiplas excepciones, que dificultarian tropo suo stúdio e suo uso. Ma pote realizar-se una síntese de essas línguas, per modo a obtener-se multo major regularitate, sine ofensa a la naturalitate. A esta conclusion ho arrivato uno poco após lo início de la última guerra mundial. Conviene indicar aqui los motivos que me han portato a la elaboracion de lo presente projecto, los princípios generales super que ego lo ho basato, suas régulas de seleccion vocabular e ancora la causa per que ho conservato durante tanto tempo sine los haver publicato los resultatos a que ho arrivato, bene que los hábia comunicato a alcunas personas interessatas in lo progresso e perfeccionamento de la L. I.

*

* *

Quando in 1938-1939, como colaborator de «Novialiste» e membro de LJN (Lingue-Jurie del Novialistes, in Novial, o sea: Júri Lingüístico de los Novialistas) ho tentato — in cooperacion con Per Ahlberg (Suécia), Valter Ahlstedt (Suécia), Helmut Dibellius (Germánia)/ e August Tass (Estónia) — laborar pro la melioracion de Novial in la direccion de una mais accentuata tendéncia neo-latina, ho sentito poco a poco la impossibilitate de contribuir pro una mais ampla e radical transformacion de la língua que aquela que desideraban los altros membros de lo Júri, in lo qual ego era lo único neo-latino. Debo confessar que

/, John Lansbury(U.S.A.)

anque ego non potia evitar completamente la sua influéncia e que, quando elaboraba mias proposiciones, pensaba sempre in la reaccion que de la sua parte elas poterian provocar. Ha ocurrito ancora que mesmo essa mia tímida tentativa pro aproximar Novial a lo que ego ja alora compreendia deber esser la vera L. I., ha cessato per completo, perque «Novialiste» ha interrompito, in médio de 1939, sua publicacion, per la impossibilitate de normales comunicaciones postales durante la guerra e perque la correspondéncia inter los membros de LJN se ha rendito, per los mesmos motivos, quasi impraticábil.

Alora, restando sine contacto con los altros interlingüistas, ho continuato a elaborar novas proposiciones, pro presentar mais tarde, quando la guerra habesse finito. Ma, passato poco tempo, ego arrivaba a la conclusion de que, per sua amplitude e radicalismo, ego deberia coordinar las mias proposiciones in uno conjuncto sistemático pro esseren apreciatas in bloco. De este facto ha nascito lo primo esboço de mio projecto.

Uno dia (ja in novembro de 1941) ho una surpresa: mio amico e co-idealista danés Hans Henning Orberg comunica-me la sua tentativa de utilizar las línguas neo-latinas como base de uno projecto de L. I., a que habia donato lo nómine de Neolatino. Habíamos stato ambos sine scriber uno a lo altro durante multo tempo, ma separatamente habíamos arrivato quási a la mesma

solución de lo problema. Suo Neolatino ressemblaba multo a lo mio projecto, bene que con major irregularitate e major complicacion in la conjugacion de los verbos. Támen, los princípios básicos eran los mesmos: declinacion, in género e número, de substantivos, adjectivos e artículos; conjugacion plena de los verbos, con formas personales speciales; acceptacion de certas irregularitates in alcunos verbos (1).

(1) Ecce lo que, in 26 de octubro de 1941, ele me ha scripto e in francés, como língua blanca, pro la epístola non esser detenita per la censura de guerra:

«...Cependant je n'ai pas cessé de m'occuper de la langue internationale. Au contraire j'ai continué mes études interlinguistiques plus activement que jamais, et mes reflexions ont revolutionné, à bien des égards, mon ancienne conception de la langue internationale. Le résultat est que j'ai commencé la construction d'une langue auxiliaire sur une base toute nouvelle.

Il sera un motif rassurant pour vous que la révolution de mes opinions a été absolument en faveur des vôtres. Dans le conflit éternel entre le principe d'artificialité et celui de naturalité j'ai pris décidément le parti de la naturalité. Je suis ardemment opposé à tout élément artificial ou inventé dans la langue internationale, et je n'y admets que des formes trouvées dans une ou plusieurs langues naturelles; ce principe est aujourd'hui presque universellement accepté par tous les novialistes et occidentalistes. Cependant il ne suffit pas. Comme vous, j'ai senti de plus en plus, moi aussi, le *manque de conformité* dans notre langue, causé par la diversité des sources de son vocabulaire et de sa grammaire, et par les hybridismes. Ce desavantage vous l'avez observée il y a longtemps (lettre du 22-10-39), mais alors je n'y fit pas beau-

Infelicemente, la nostra correspondéncia ha cessato sùbitamente, non habendo ego, desde alora, obtenito responsa a las epístolas que ancora ho inviato a aquele mio amico. Sine esto, è probábil que habéssemos ambos prossequito, per cooperacion, este labor de sistematizacion (1). Continuando-lo isolatamente, ego habia, támen, lo apoio moral de uno o altro interlingüista, man-

coup d'attencion. Aujourd'hui je suis complètement de votre avis.

Que ferons nous pour rémedier à cette difficulté? Heureusement la solution est bien simple: il faut trouver *une base homogène* de la langue, c'est-à-dire un groupe de langues assez répandues avec une conformité intime de vocabulaire et de syntaxe. It n'existe qu'un seul groupe de langues qui remplisse ces conditions pleinement: les langues romanes. Ces langues ont gagné une expansion énorme dans le monde entier, et leur vocabulaire, derivé du latin, a penetré, en grande partie, dans les autres langues européennes, surtout dans l'anglais. Entre elles ces langues presentent une correspondance frappante au sujet de la structure lexicale et grammaticale. Bref, les langues romanes (ou néo-latines) sont la seule base possible, mais en même temps la base idéale, de la langue internationale, qui doit se fonder sur la structure de ces langues à l'exclusion de tout élement étranger.

C'est sur ces principes-là que j'ai commencé la construction d'une nouvelle langue internationale, que j'appelle Neolatino.»

(1) Solo multo mais tarde (in 1947) ho sabito que Orberg ha abandonato suo projecto. Támen, la sua tentativa non ha lasciato de valer como demonstracion de la aspiracion que niuno interlingüista veramente moderno pote dissimular pro una língua completa, líbera de amputaciones e hibridismos, que dificulten sua fluéncia oral.

tenendo con alcunos special correspondéncia súper esta concepcion mais naturalista de la L. I. Ínter eles, debo referir Sr. Trygve Vik (Kroer, Aas, Noruega) de lo qual cito las seqüentes parolas scriptas in 4 de júlio de 1946, in suo dialecto: «Il essat un grande placer por me de vider que existe interlinguistos rasonables, qui non crede que una lingua internationale deve necessariamenfe esser sinistramente artificiale e qui comprende come yo que nostro labore non consiste in crear, ma selecter da las linguas naturales tos elementos qui nos necessita por nostra lingua.»...«Un vez yo mesmo adoptat severales trattos de Vostro dialecto: Adv. -mente, articulos lo, la, los, las, genres gramaticales etc., ma yo non osat usar li, porque yo credat que nullo altro interlinguisto li acceptaria. Vostro exemplo me ha donato coraje, e yo ha readoptato tos elementos.»

Ego non potia lasciar de prender estes factos como claros sintomas de que ínter los interlingüistas principiaba a esboçar-se una tendéncia pro alcuna cosa diferente de los métodos antíquos, de excessiva simplificacion e regularismo. Ma ego hesitaba ancora in multos punctos de mio projecto, principalmente quanto a la seleccion de certos vocábulos que, usatos in línguas diversas, non han in totas una semántica uniforme e los quales non era multo fácil substituir. Per esso, mesmo tropo tempo após la guerra, ego non habia ancora

presentato mia tentativa de ultrapassage de los mais modernos e naturalistas projectos de la L. I.

Uno belo dia, uno de los simpatizantes con mio sistema, lo mio compatriota Renato de Beça e Melo, antíquo e devotato occidentalista, scribe-me pro me infórmar de lo aparecimento de uno projecto de L. I. que era quási per completo idéntico a lo mio e basato súper los mesmos princípios. Habia essito publicato in la Suíssia, sub la designacion de Neolatino, essendo suo autor Sr. André Schild, cujo domicílio Beça e Melo me indicaba pro que ego tractasse de poner-me in comunicacion con ele. Assi lo ho facto, pro lo que le ho scripto in mio próprio dialecto. Ecce alcunas frases de la epístola con que Sr. Schild me ha respondito, in suo Neolatino:

«Vostra amabile letra del 29 de januario me ha causato in mesmo tempo una grande joya assi come una interessante surprensa. Devo constatar in facto que la lingua que usatis ressembla completamente a mio sistema neolatino. Isso es anque por me la pruva que una lingua internacional realmente naturalista non necessita un inventore, ma solamente investigatores. Ultra diversas parolas que cito infra, Vostros princípios concordan perfectamente con los mios.»

Per esta epístola e per la sua gramática ho arrivato a la conclusion que lo dialecto de Sr. Schilld, essendo multo similante a lo mio, diverge, non obstante, in certos punctos, constituindo

ambos duas modalitates de la mesma idea e que poterian presentar-se paralelamente como exemplos de duas soluciones, non opostas ma diversas, de lo problema. Per esso, in vece de aderir pura e simplicemente a lo projecto de Sr. Schild, ho considerato que seria mais útil perfeccionar e presentar lo mio pro servir de comparacion e ensaio prático de las formas non coincidentes in ambos los sistemas.

Passato poco tempo, ego recebia de lo interlingüista anglés Walter D. Hinde anque uno projecto suo, lo Romanés, de índole neo-latina, admitindo género gramatical, plena conjugacion de los verbos, formacion de advérbios in -mente, certas irregularitates, e basato quási solo in lo portugués e lo espaniol ma distanciando-se, non obstante, multo mais que lo Neolatino de lo mio projecto, principalmente per la formacion de lo plural.

De toto esto se conclude que quinque personas, de países diversos (Noruega, Danemarca, Portugal, Suíssia, Anglaterra), laborando cada una isolatamente de las altras, han arrivato a la conclusion de que la L. I. debe haber una base mais naturalista. E, se è veritate que Trygve Vik (Noruega) ha hesitato in presentar suo projecto e Hans Henning Orberg (Danemarca) non ha publicato lo suo e ha regressato a lo sistema de una major simplificacion e regularismo, esso solamente demonstra que lo preconcepto interlingüís-

tico, que domina como uno dogma lo labor pro la L. I., è ancora uno forte impedimento a lo progresso e perfeccionamento de lo idioma internacional, in la via de la naturalitate. Non obstante, è lamentábil, que Vik e Orberg non prendan actualmente una parte activa in la solucion completa de lo problema, accentuando la tendéncia, ja ora evidente, de lo interlingüismo verso una major naturalitate.

Debo mencionar anque lo último labor de IALA (1) in la via naturalista. Bene que las suas quatro variantes de la L. I. (2) non ultrapassen multo Occidental, elas constituen uno claro repúdio de los sistemas mais o minus esperantísticos.

Támen, niuna de essas quatro variantes de la L. I. pote considerar-se equivalente a una língua natural. Habendo lo vocabulário de essas variantes una base latina, la naturalitate imponia que elas non abandonassen lo sistema gramatical de lo latino e de totos los idiomas de ele originários, bene como de multos altros non latinos. Manca a essas quatro variantes lo género gramatical e la plena conjugacion de los verbos, con las respectivas formas personales, de uso currente in esses idiomas. Dunque sua supression in una língua de vocabulário neo-latino (que è lo veramente internacional) causa una evidente e flagrante inaturalitate e, lo que è mais grave, una reduccion de

(1) International Auxiliary Language Association.
(2) «Variantes de le língua internationale».

compreensibilitate pro qui la lege e de fluéncia pro qui la parla.

Ma non ha dúbita que la posicion de IALA representa ja uno considerábil progresso de la mentalitate de la major parte de los interlingüistas, repudiando definitivamente lo rígido regularismo de los primitivos projectos de la L. I. Resta ora completar la evolucion verso una mais perfecta naturalitate.

In esta direccion, ha donato incontestabilmente uno grande passo Sr. André Schild, con suo Neolatino. La base de suo sistema è la mesma que ego habia adoptato. Ma, in la realizacion, suo projecto è uno poco diverso de lo mio. Existen, p. ex., las sequentes divergéncias. In la conjugacion de los verbos, ego ho adoptato una combinacion de la conjugacion espaniola e de la conjugacion portuguesa, prendendo anque certas formas italianas, e obtenendo assi la regularizacion de multos verbos que son irregulares in las tres línguas. Per este processo, ho obtenito reducir la grande massa de verbos irregulares de qualcunque de las tres línguas a uno número insignificante, lo que non seria possíbil se ego habesse adoptato lo modelo de conjugacion de una sola de elas. Pro obtener una major regularitate, ho suprimito lo passato perfeto símplice, usando pro la mesma funccion lo passato perfecto composto, como è ja currente in lo francés, espaniol e italiano. Altro puncto de divergéncia: ho adoptato

certos étimos mais próximos a lo latino, método que ho sequito anque pro certas preposiciones.

Ego non ho acceptato, como lo ha facto Sr. Schild, certos vocábulos artificiales como *to, co, nus, vus, mortar, poy,* o la amputacion de parolas como in *che, jus, pos, detra, max, plu, pri,* o mesmo combinaciones de vocábulos de línguas diferentes, como *iqui* (F ici, I qui), *yere* (F hier, E ayer, I ieri, A yesterday). Poteria indicar altras divergéncias, como sea la adopcion per me de alcunos vocábulos per sua major proximitate a la orígine etimológica, p. ex., *haber, deber, súper,* imperfecto in *ba* e non in *va,* etc., la mia preferéncia pro la supression de la terminacion non necessária *-e* in certos vocábulos e la mia reluctáncia pro las elisiones e uso de apóstrofos, que dificultan la rápida compreension de lo texto, e ancora multos altros punctos. Támen, solo per lo cognoscimento e la prática de los duos sistemas se pote vider bene in que e quanto eles divergen.

Lo internacional, esto è, lo idioma auxiliar que vénia a esser adoptato in lo futuro como médio de inter-comunicacion, non pote esser ùnicamente producto de labor individual. Per esso mesmo, multos bonos resultatos a que han arrivato vários interlingüistas non deben esser postos de parte. Támen, ego penso que de la grande quantitate de vocábulos gramaticales que han venito, quási totos, desde lo Esperanto, usque ora, sine impugnacion, multos deben esser substituítos e

altros destinatos a diferente funccion. Como exemplo de los que deben esser substituítos, prendo lo advérbio *plu* (que pretende representar *plus*), que ho substituíto per *mais*.-In la parte de la Gramática que tracta de la *Etimologia*, presentaró los motivos de esta mia preferéncia. Como exemplo de los secundos, dono: *por*, cuja funccion pote esser atribuïta a *pro*, prendendo-se *per* como preposicion de causa (in vece de *pro*) e anque de autoria.

Per estas e multas altras selecciónes, ho obtenito uno conjuncto multo mais sistemático, minus confuso e multíssimo mais homogéneo e natural. Ho la conviccion de haber facto la mais audaciosa tentativa de aproximacion a la naturalitate, sine perder de vista lo scopo de una língua auxiliar internacional, per modo que esta resultasse mais fàcilmente aprendita e parlata per tòtos. Aparte inevitábiles desvios de la rigorósa e absoluta naturalitate in una língua que debe esser multó mais regular que las línguas nacionales, ho habito lo propósito de donar a lo mio projecto uno carácter lo mais homogéneo e natural possíbil. Assi ha essito pro me una vera preocupacion que las parolas conservassen la sua forma completa, sine reduccion, permanecendo como in las línguas naturales de que han essito extractas. Per veces mesmo, surgen in lo mio dialecto frases completas de alcuna de essas línguas. Citemos uno exemplo. Non ha persona de mediana cultura que

non cognosca la graciosa e sonora frase italiana: «se non è vero è bene trovato». Esta frase è anque, per sua construccion e vocabulário, de mio dialecto. Qualcunque persona dunque, legendo esta mesma frase, la comprende e non pote lasciar de la considerar absolutamente natural.

Como demonstracion ancora mais completa de tan notábil naturalitate in una língua non nacional, pro servir como língua auxiliar, poteremos (lo que in qualcunque altro projecto è impossíbil!) formar altras frases completas que sean simultàneamente unas in internacional e italiano, altras in internacional e espaniol e altras in internacional e portugués. Ecce alcunas:

Int—I

Una lingua è sempre uno specifico fenómeno originato naturalmente. Una lingua formata artificialmente non è una lingua ma la sua caricatura.

Int—E

Internacional se denomina este idioma, que adopta varios términos que son los de que se servia como idioma Cervantes. Con poco labor se reune una serie de tales términos, de modo a formar períodos completos que sean simultaneamente de ambos los idiomas.

Int—P

Seria prodigioso intento formar *artificialmente* língua identica a esta, rica de vocabulário, adaptando-se fàcilmente a quanto se necessita exprimir! Que autor ha que possa *inventar* língua como esta, de aspecto absolutamente natural e de autentico carácter internacional? Este projecto de língua auxiliar, longe de pretender passar como genial *invento*, vale ùnicamente como sistemático labor de síntese de várias línguas neo-latinas.

Evidentemente que, se in lo internacional esto ha essito possíbil, è perque este idioma ha una base veramente natural e neo-latina. Non ha dúbita que, pro formar las frases supra, ha essito necessário uno special labor pro prender solo los vocábulos apropriatos, sine lo que non se poterian apartar assi textos in italiano, o espaniol, o portugués quando realmente, in suo uso normal, la língua aparece formando uno conjuncto misto, bene que harmónico. Non obstante, non láscia de esser curiosa esta possibilitate de construir, con lo vocabulário de lo internacional, esses textos, perque esso constitue una plena demontracion de la extrema naturalitate de esta nostra língua auxiliar.

Anque è certo que, pro ela haber esta riqueza de vocabulário internacioual, ha essito necessário uno certo labor de seleccion e de racionali-

zacion. Ma esto non pote in absoluto considerar-se como una artificialitate. Partindo nos de la idea de que las línguas neo-latinas non son mais que modalitates de una mesma língua — lo latino, nos potemos considerar multos de suos vocábulos, in cada uno de esses dialectos, como sinónimos de vocábulos similares in los altros, o símplices modificaciones accidentales de parolas latinas. Prendendo dunque tota essa massa vocabular como una sola língua, nos, seleccionando vocábulos, pro delimitar lo que debe esser lo internacional e pro obtener ínter eles una major coordinacion e regularitate, non usamos mais que lo método, absolutamente legítimo e natural, adoptato per qualcunque scriptor o orator, quando extrahe de la massa vocabular de sua própria língua nacional uno vocabulário mais restricto e solo esse usa, perque è lo que mais satisface suo spírito, constituindo lo suo stilo. La única diferéncia è la diversitate de scopo, perque lo nostro è mais amplo: lo de, per seleccion (e nunca per invencion!) obtener uno vocabulário con una major internacionalitate, non pro servir-nos como stilo proprio e individual ma, per lo contrário, pro esser uno elemento de comunicacion internacional.

Bene que este projecto non sea perfecto e possa haber, in lo futuro, las correcciones que la prática renda recomendábiles, credo bene que lo sistema que haberá de esser adoptato non poterá sortir de la via que habemos prendito. Una semi-naturalitate,

con la mutilacion de vocábulos e la supression de lo género gramatical e de la plena conjugacion de los verbos non serviría mais que pro retardar la soluccion de lo problema interlingüístico, la qual los regularismos forçatos e inaturales, las simplificaciones mutilatoras de los vocábulos, la heterogeneitate de étimos mal seleccionatos e los hibridismos producitos per uno método de derivacion non adequato, han impedito usque ora.

PARTE PRIMA

Etimologia

I

La base etimológica de lo internacional

Lo máximo e fundamental problema posto a los modernos interlingüistas è lo de la orígine etimológica de la língua internacional o sea lo stúdio de que língua o línguas naturales ela debe esser extracta e quales los étimos a seleccionar. Esto equivale a dicer que los sistemas aprioristicos que donavan a la L. I. una base puramente artificial (filosófica, matemática, racional, ma completamente fora de la realitate) non han arrivato nunca a haber quncunque possibilitate de esser praticatos.

Lo internacional non adquire suo carácter de internacionalitate per una híbrida mistura de totas las línguas naturales, lo que solo portaria a una Torre de Babel e a una general e internacional incompreensibilitate. Una língua non é internacional per receber una contribucion insignificante de vocábulos de cada língua parlata, ni mesmo è,

per esso, mais comprensíbil e mais fácil pro los que possan recognoscer duos o tres per mil de los vocábulos, per esseren equales a altros de la sua língua nacional. Per lo contrário, una língua auxiliar solo será veramente internacional se prender como base lo grande número de vocábulos internacionales que existen in las mais importantes línguas de civilizacion e coordinar-los in uno sistema homogéneo, simultâneamente mais regular e mais fácil que qualcunque língua nacional.

Lo internacional prende dunque essa base — los numerosos vocábulos internacionales dispersos. Ma, — pro los reunir con método, donar-les una ligacion coerente, harmónica, per manera que eles formen bene uno conjuncto lingüístico perfecto, esto è, una vera língua, — lo internacional prende como elemento fundamental las línguas neo-latinas e vários étimos e afixos greco-latinos, mesmo que ja hábian essito substituitos, in aquelas línguas, in lo uso currente, per altras parolas, ma los quales son ancora necessários pro la derivacion de multos vocábulos internacionales.

Sine una special simpatia, ni mesmo meramente sentimentàl o estética, pro qualcunque de essas línguas, ma tan solo pro obtener mais completas séries regulares de aqueles vocábulos, ligatos a lo respectivo étimo, lo internacional non ha una sistemática preferéncia a non esser pro lo étimo que done uno major número de derivatos internacionales. Pote, támen, receber duos o mais étimos

sinónimos quando totos eles producen derivatos internacionales, principalmente se esses derivatos han una significacion special, non oposta ma divergente de los altros étimos, o quando, mesmo sine niuna modificacion semántica, renden, per sua sinonímia, mais rica e mais variata la língua, lo que non è indiferente sub lo puncto de vista literário.

Habendo la língua auxiliar lo scopo de servir como elemento de comunicacion de los pópulos e dunque esser uno médio de aproximacion e progresso social, non pote lasciar de venir a adaptar-se a las futuras ampliaciones vocabulares de los idiomas nacionales, correlativas de la evolucion de la sciéncia e de la técnica. Dunque los princípios básicos regulatores de la admission de vocábulos primários haberán sempre una permanente actualitate e deben star constantemente presentes in lo spírito de totos los que, ora e in lo futuro, laboren pro suo progresso, perque solamente assi lo internacional non perderá suo carácter universalista e sua homogeneitate neo-latina.

Pro lo símplice aprendente de la língua, lo stúdio etimológico limita-se a lo mero cognoscimento de los primários seleccionatos e de la sua proveniéncia imediata, perque è in las línguas de las quales eles son prenditos que poterá continuar la investigacion etimológica. Ma esto non interessa lo objectivo de lo internacional.

Assi, quando lo internacional prende, de las

línguas actualmente parlatas, uno vocâbulo constituito per composicion de vocábulos grecos o latinos, que non hábian essito seleccionatos como primários, lo diccionário registrará aquele como étimo. Per exemplo, *homogéneo* (de lo Gr *homos*, similar, e Gr *genos*, género, generacion) que dona los derivatos homogèneamente, homogeneitate, homogeneizar, sine necessitate de seleccionar, pro lo linguage currente, cómo primário *homo*, con la significacion de lo vocábulo greco *homos*, suprimindo lo latino *homo* e abandonando los derivatos: homoide, homúnculo, homicida, homicídio. Esse é lo processo de *Interglossa*, de Lancelot Hogben, que solamente ha obtenito, con la introduccion in lo linguage de totos los dias de los vocábulos que entran como afixos in parolas in sua majoritate técnicas, render lo suo projecto incomprehensíbil a los neo-latinos, pro lo render mais fácil a los chineses e japoneses!

II

Seleccion de los vocábulos elementares

Pro facer la sua seleccion, è necessário prèviamente distinguir, ínter los vocábulos elementares, quales son:

a) los étimos de grandes séries de parolas ligatas inter se per derivacion regular;

b) los derivatos que, per sua vece, originan novos vocábulos; e

c) los vocábulos non derivatos ma que non son étimos de novos vocábulos.

a) Los principales étimos de la língua

Trovamos, multas veces, in las línguas neo-latinas e mesmo in las línguas non latinas, certos vocábulos internacionales que non han, in totas las línguas in que son usatos, una radice que possa ligar-los ínter se. In tal caso, è necessário investigar, per altras línguas, usque trovar lo desiderato étimo e, non lo trovando in las línguas neo-latinas, ir prender-lo a lo latino. Este processo è tan lógico quanto è certo que, quando lo étimo existe in las línguas neo-latinas o in qualcunque de elas, è equal a lo étimo latino, de que, de facto,

han provenito essas séries de vocábulos ligatos etimològicamente.

Prendamos per exemplo: F vie, EP vida. Evidentemente que ni «vie» ni «vida» serven pro esser seleccionatos, perque non donan los derivatos: vital, vitalitate, vitalismo, vitalista, vitalício, vitamina, vitaminoso. Ma lo étimo existe ancora vivo in I vita. Dunque este deberá esser lo vocábulo primário a seleccionar. Se ele in lo italiano habesse anque mutato lo *t* in *d*, como ha arrivato in lo espaniol e lo portugués, lo vocábulo a seleccionar, pro nos donar, per derivacion regular, tota aquela série de vocábulos internacionales, seria ancora «vita», que iríamos prender de lo latino. Assi succede con lo vocábulo primário «vider» (L videre),que ha essito necessário prender de lo latino, perque ni F voir, ni EP ver, ni mesmo I vedere poterian producir los derivatos, vidente, evidente, evidéncia, evidenciar, providente: providéncia, providenciar, etc.

Occidental, in vece de prender lo vocábulo natural «vita», ha creato artificialmente «vive», substantivando lo radical verbal de «viver». Assi, in lo Occidental, lo vocábulo «vital» è seleccionato como étimo, bene que de los derivatos de «vital» e de este mesmo vocábulo, como adjectivo derivato de substantivo, sea «vita». Preferíbil a lo inatural «li vive», seria prendernos «la vivita», subtantivando la forma feminina de lo adjectivo verbal, como habemos facto in «la partita», «la ar-

vata», etc. E «vivita» donaria, per abreviatura, «vita». Assi, obteneríamos la ligacion de «vita» e suos derivatos con lo verbo «viver». Ma, perque se non tracta de uno verbo dinámico, esto non lasciaria de semblar forse artificial. In relacion directa con lo verbo «viver» lo vocábulo próprio seria «vivéncia», ma é solamente usato in los compostos: convivéncia, supervivéncia, perque «vita» lo ha rendito inútil e desusato. Non ha dunque altra solucion que non sea prender «vita» como primário seqüito de suos derivatos directos: vital, vitalitate, etc.

b) Derivatos prenditos como primários

Per veces, la série de vocábulos ligatos etimològicamente procede de uno vocábulo internacional composto de vocábulos grecos (ex. telégrafo, de «telè», longe, e «graphein», scriber, que dona telegrafia, telegráfico, telegràficamente, telegrafista, telegrafar) o de vocábulos latinos (ex. uxoricida, de «uxor», mulier matrimoniata, e «caedere», matar, que dona uxoricídio) e anque de compostos híbridos de uno vocábulo greco e altro latino (ex. equídeo, de L equus, cavalo, e Gr eidos similante). Ma quási la totalitate de los elementos componentes de tales vocábulos non han essito adoptatos per las línguas neo-latinas como vocábulos autónomos. Dunque, in estas línguas e, conseqüentemente, in lo internacional, lo vocábulo

primário è esse vocábulo composto per vocábulos grecos, o latinos, o greco-latinos.

Sr. Lancelot Hogben, in suo sistema Interglossa, decompone totos esses vocábulos internacionales in los suos elementos constitutivos e prende estes como parolas autónomas pro lo uso currente de la língua. Ma la veritate è que multos de esses vocábulos grecos o latinos, quando entran in tales composiciones, son reducitos e amputatos. Assi, p. ex., «homos» perde lo s. Ultra esso, lo que è internacionnal è lo vocábulo composto e non los suos componentes. Succede anque que esses vocábulos internacionales son vocábulos técnicos, usatos internacionalmente ma quási solo per los técnicos, in sua special profission, los quales ignoran los términos técnicos internacionales de altras artes o sciéncias que non sean las que eles cognoscen. Dunque, como è que los elementos componentes de totos esses vocábulos poten entrar como vocábulos currentes in lo linguage quotidiano e esser fàcilmente comprehenditos e usatos per totas las personas?

Uno tal método ha ancora altro inconveniente: la adopcion de esses elementos, multos de los quales son solamente parolas amputatas, implica lo abandono de parolas multo mais admissíbiles. Assi, p. ex., «homo» (modificacion de Gr homos), adoptato per Sr. Lancelot Hogben, expulsa «homo» (de L homo). Usando esses elementos solo in compostos, nunca eles coliden con parolas de

la língua similares de esses elementos. Assi, lo latino ha homonymus, homotonus, e ha homo, con signficacion multo diferente de lo Gr homos.

Dr. Paulo Mitrovich, tractando de lo problema de los vocábulos duplos pro una mesma significacion, cita, ínter altros, áqua (akve) e hidro; alimento (aliment) e trof; amico (amik) e filo; animal (animale) e zoo; ave (av) e ornit. Pro nos, non ha esta duplicacion in lo linguage currente perque los elementos grecos prenditos per Mitrovich como parolas de la L. I. non son mais que afixos de parolas compostas internacionales ma non parolas autónomas internacionales. Solo assi deben esser referitos (1). Tamen, certos vocábulos símplices prenditos de lo greco o de lo latino ma completos, como, p. ex,, psiquè (ánima), líbido (luxúria), poten admitir-se como sinónimos e anque, per veces, con una significacion scientífica e restricta.

Alcunas veces anque la série de vocábulos ligatos etimològicamente proviene de uno vocábulo latino ja desaparecito o que non è útil seleccionar (ex. prudente, prudentemente, prudéncia; silente, siléncio, silencioso, silenciosamente, silenciar; sciente, sciéncia, scientífico, scientìficamente, consciente, conscientemente, consciéncia, conscioncioso, conscienciosamente, inconsciente, inconscientemente, inconsciéncia). Quando assi

(1) V. in pág. 58 la lista de alcunos de los principales de estes elementos.

sea, lo vocábulo que lo internacional prenderá como primário será aquele de que, in las línguas nacionales, derivan los altros. Esto non justifica, non obstante, la acceptacion de lo vocábulo «vital» como primário, como lo face Occidental, abandonando lo vocábulo ancora in uso: «vita».

c) Vocábulos non derivatos que non originan novos vocábulos

Ha certos vocábulos autónomos de que non resulta niuna spécie de derivacion. Ex. a, aqui, de, desde, dunque, e, förse, hier, ja, ma, mais, si. Vocábulos de esta spécie poten non esser latinos, ni mesmo originários de una língua neo-latina, bene que esso se debe evitar pro non destruir lo carácter e la homogeneitate de la língua. Tamen, ha certos vocábulos técnicos internacionales que non son de proveniéncia greco-latina ma que non poten lasciar, per sua internacionalitate, de esser admititos in lo internacional. Ex. cif, ring, futebol, hóquei, críquete, ténis, basquetebol, etc. Tales vocábulos deben esser recebitos con la significacion restricta per la qual se han internacionalizato e deben, tanto quanto possíbil, mantener-se sine derivacion, pro evitar vocábulos híbridos.

III

Critérios pro la seleccion de los primários

La prima qualitate que debe haber lo internacional è, evidentemente, la internacionalitate. Dunque, deben esser seleccionatos de preferéncia vocábulos autónomos internacionales o aqueles que donan, con perfecta regularitate, vários derivatos internacionales.

Ma, perque quási totos los vocábulos internacionales son latinos, una altra qualitate è inherente a la major parte de los étimos a seleccionar: la latinitate. Lo internacional è, dunque, constituito, in sua major parte, per vocábulos latinos o de orígine latina.

Sine dúbita que una língua, mesmo seleccionata, non pote esser formata solo per vocábulos latinos e internacionales. Ha que se recurrer anque a altros vocábulos, que poten non esser latinos ni internacionales ma que son necessários pro facer la ligacion con los altros vocábulos in las frases. La condicion principal que se exige in esses vocábulos è: la naturalitate.

Tamen, esses vocábulos non latinos deben esser seleccionatos de preferéncia de las línguas neo-latinas. Per que? Per una altra qualitate que una língua debe haber: la homogeneitate. Uno o altro vocá-

bulo técnico internacional, usato per los specialistas, non causará uno multo grave detrimento a la homogeneitate de la língua, quando solo sean admititos los absolutamente necessários.

Una qualitate a que debe anque atender-se tanto quanto possíbil è: la regularitate. Se, de facto, los modernos interlingüistas accentuan la sua tendéncia naturalista contra la de los interlingūistas regularistas, non equivale, tamen, esso a dicer que aqueles non aman la regularitate. Lo que eles detestan e combaten è la regularitate obtenita artificialmente, fora de tota la realitate. Lo internacional atende, dunque, a esse spírito de regularitate quando recebe los vocábulos que donan uno major número de derivatos regulares ma naturales e, in sua majoritate, internacionales.

Per esso mesmo, pro los futuros cultores de la língua, lo principal stúdio è lo de la ligacion etimológica regular, in las grandes séries vocabulares, extractas de las línguas neo-latinas e la latina, bases de la structura e homogeneitate de lo internacional.

Estas son las qualitates essenciales que lo vocabulário a seleccionar debe posseder. Altras exigéncias, como sean las de estética, simplicitate, eufonia, facilitate de pronúncia, etc. non constituen ni motivo pro abolir los vocábulos necessários ni pro los mutilar, debendo transitar de las línguas naturales pro lo internacional sine qualcunque amputacion, la qual les destruiria la naturalitate.

IV

Exemplos práticos de lo labor selectivo

Ni sempre è fácil la seleccion de los étimos, perque las línguas, in sua evolucion, alcunas veces, passan a atribuir a los vocábulos una sola significacion restricta, divergente de la adoptata per altras, lo que rende uno vocábulo, que è gráfica e fonèticamente semblábil a lo de altra língua, incompatíbil semànticamente con ele. Ecce alcunos exemplos:

In lo latino, «tradere» significa donar, transmitir; e trair. Lo derivato latino «traditio, -onis» ha donato in las línguas modernas: FAG tradition, E tradicion, I tradizione, P tradição, que, significando la accion per la qual se rende a una persona qualcunque una cosa donata o vendita, significa anque e principalmente la transmission, per la parola, de factos históricos, o la transmission de hábitos e usos de generacion in generacion. Tamen, tradir, que donaria in Int tradicion, non pote esser usato pro la funccion de L tradere, perque I tradire ha la significacion de F trahir, P trair, E traicionar. Non se potendo assi prender tradir como primário e tradicion como suo derivato, la solución è prender tradicion como primário e, pro la funccion de lo I tradire, adoptar non tra-

dir, que colidiria con tradicion, ma P trair (con la símplice cadita delo *d* e lo *e* de I tradire) e que dona traito, traitor, traicion.

Prendamos ora uno verbo, pro la funccion de L trahere (traducito per F tirer). Lo que mais se aproxima è lo E traer. Ha, non obstante, duos inconvenientes: esser uno verbo irregular e, transportato a lo internacional, donar como derivatos «traito» e «traitor» equalmente derivatos de «trair». Qual debe esser la solucion pro evitar tales confusiones? Adoptar la forma traher (L trahere), con lo *h* aspirato e quási gutural, conjugato regularmente ma habendo, per la mutacion de lo *h* aspirato in *c* duro e la eliminacion de lo *i*, lo part. pass. «tracto» e, dunque, lo supino tract-, con los derivatos tractor, traccion, bene naturales.

Assi, habemos obtenito los étimos: tradicion, trair, traher, sine que niuno de eles e suos derivatos colidan inter se. Tamen, se lo I tradire habesse mantenito la significacion general de L tradere (donar, transmitir) e potesse lo derivato in -ion, designativo de la accion de lo verbo, significar ancora donacion (anque, dunque, de una persona) non seria necessário prender «trair» e «traicion». Ma, in sua evolucion, las línguas, como se vide per este exemplo típico, arrivan usque a separar semànticamente étimos de derivatos suos. De esto resulta la dificultate de lo labor de render fácil e clara la língua, evitando, per veces, lo rigor etimológico in casos como este.

Vários projectos de L. I. e ancora recentemente las variantes M, C e, in certos casos, la variante K de IALA han adoptato «plu», con la funccion de F plus. La prima observacion a facer relativamente a este advérbio, de orígine latina, è la amputacion de lo «s» final. Per este modo, ni è lo vocábulo latino ni, per la pronúncia diferente de lo «u» e la mancáncia de lo «s», sonoro ante vocal e anque in fine de frase, lo vocábulo francés. IALA, in sua variante P, admite lo vocábulo completo. In los exemplos donatos in los quatro textos, vide-se que IALA accepta «plu» o «plus» pro formar, con lo adjectivo, lo comparativo, exactamente, dunque, úbi lo latino adopta «magis». Bene sapemos que las línguas neo-latinas han adoptato una sola forma, o la derivata de L plus o la derivata de L magis, pro ambas las funcciones que estes duos advérbios haben in lo latino. Ma qual lo motivo pro seleccionar «plus» o «plu» e non L magis, P mais, E más, o R mai?

Lo L plus non ha persistito in las línguas neo-latinas, a non esser in lo F plus, in que lo «s» solo se pronuncia in fine de frase o ante vocal e lo «u» ha uno valor fonético diferente de lo puro vocábulo latino. Lo I più dista consideràbilmente de lo L plus. Lo vocábulo L magis ha donato las variantes P mais, E más, R mai.

La solucion mais in harmonia con la tradicion latina seria usar ambos los vocábulos, L(P) ma(g)is e L plus, in los casos in que lo latino los adopta.

Tamen, esta non ha essito, a lo contrário de lo que seria natural succedesse, per suo carácter lingüístico, la solucion adoptata per lo Latino sine flexion. Prende ambos esses advérbios latinos ma usa-los indiferentemente, como sinónimos (ex.: plus breve, magis breve). In este puncto, Peano ha abandonato suo amato princípio de «suficiéncia». Ma — perque in las línguas neo-latinas, a lo mesmo tempo que se lasciaba de utilizar grande número de formas speciales sintéticas de lo comparativo de los adjectivos, passaba a adoptar-se una sola de aquelas duas formas pro totas las funcciones que habian in lo latino (1), lo que proba la dificultate de las usar cumulativamente — la solucion mais adequata a la nostra língua auxiliar è essa. Assi, pro nos, la question limita-se a la preferéncia o de «plus» o de «magis». Tamen,— se «plus» non se usaba in lo latino pro lo compara-

(1) Sporàdicamente e debendo esser consideratos como veras anomalias, trovan-se ancora in línguas neo-latinas que non adoptan «plus» (o «più») estes resíduos de una antíqua designacion gramatical: E pluscuamperfecto, R plus-quam-perfect. Esto non invalida lo que dicemos supra. Son estes vocábulos expressiones ja quási tan obsoletas como lo composto I plus-lavoro, lo qual ha essito substituito per l sopralavoro. In P, la locucion adverbial «plusquam», de que, in remotos tempos, se ha servito uno o altro scriptor, nunca ha entrato in lo uso currente de la língua e sempre ha essito considerata como una excrescéncia, uno latinismo, que, per sua pretensiositate, ha finito per esser completamente abandonato e definitivamente obliato.

tivo e actualmente in las línguas neo-latinas, per la abolicion de multas de las formas comparativas in -ior, la forma analítica de lo comparativo ha passato a esser de uso multo freqüente, quási constante, — è mais concordante con lo spírito latino de esta nostra língua, adoptar «magis», o uno vocábulo moderno que lo represente. Potemos ancora alegar lo facto de, in las línguas neo-latinas «plus» haber persistito solamente in F plus e I più, quando «magis» se trova representato mais amplamente per P mais —ma(g)is— E más —ma(gi)s— e R mai —ma(g)i(s)—.

Resta ora determinar qual de estas formas ancora vivas è la mais conveniente. In mia opinion, debe esser la mais próxima a la forma latina, dunque: «mais», que ha essito lo vocábulo que ho adoptato, pro lo internacional.

Relativamente a multos altros vocábulos, non ha essito fácil la solucion, bene que la per me adoptata me semble la mais satisfactória. In una amábil epístola, lo interlingüista suisso Sr. Rudolfo Moser, depois de considerar que lo mio projecto è mais conforme a la naturalitate integral que lo Neolatino e apreciar la introduccion de lo infinitivo preposicional e altros avantages de la mia conjugacion e de certas formas personales in lo verbo, face alcunas objecciones a certas de mias preferéncias lingüísticas. Cita, ínter altras, la de «los latinismos: usque, ínter, súper, ego, níhil, vider, minus, pro». Lo extremo modernismo de

R. Moser va usque lo puncto de repudiar mesmo certas parolas latinas que son los veros étimos naturales (e non «radices preparatas») de una grande quantitate de vocábulos neo-latinos e internacionales. Sempre que lo étimo latino non ha passato pro las línguas románicas, lo vocábulo adoptato in cada una de elas non solo è diferente de lo latino ma anque de los vocábulos que, in las altras línguas, neo-latinas han substituito lo étimo latino, como p. ex. L super, F sur, I sopra, EP sobre. Tamen, in F ha: supèrbe, superfétation, superficie, superficiel, superficiellement, superficialité, superfino, superflu, superfluité, superieur, superiorité, superlatif, superlativement, supernaturel (e surnaturel), supernumeraire, superposer, superposition, supersticieusement, supersticieux, superstition, superstructure, etc. e in IEP ha anque una série multo grande de vocábulos análogos formatos per súper. Dunque non pote abandonar-se este étimo que los liga a totos, sub pena de habermos de seleccionar, desnecessàriamente, multos de esses derivatos como primários, rumpendo la série etimológica e, pejor ancora, introducindo in lo internacional, per símplice simpatia meramente subjectiva, «sur», «sopra», o «sobre». Lo mesmo succederia con ínter. Lo motivo de mia preferéncia pro lo vocábulo latino è solamente lo avantage obtenito per la adopcion de uno primário que done derivatos internacionales. Ultra esso, se non adoptasse, p. ex., ego (que dona

egoismo, egoista, egotismo, egotista, egocéntrico, etc.), nihil (que dona nihilismo, nihilista), vider (qne dona tantos derivatos internacionales, como vidente, evidente, evidéncia, evidenciar, previdente, previdéncia, providente, povidenciar, e, per la mutacion de lo d in s, visíbil, visibilitate, vision, visionário, visionar e totos los compostos), qual lo forte motivo pro preferir-les altros vocábulos que han la expansion restricta de la língua nacional de que facen parte? La solucion è sempre la mesma: prender lo étimo latino, lo único que pote facilitar la coordinacion de totos estes derivatos dispersos e donar a la structura de la L. I. üna major unitate e homogeneitate.

Relativamente a vocábulos cómo L usque, que non donan derivacion, lo motivo de los seleccionarmos è aquelo que poteriamos definir per neutralitate, pro non lasciar, in los casos de grande divergéncia de los respectivos vocábulos in las línguas neo-latinas, la solucion a una preferéncia meramente subjectiva. Inter F jusque, E hasta, P até, o, como pretende Moser, I fine a, e L usque, per que non preferir este último, per sua neutralitate?

Ma, in certos casos, lo vocábulo latino non è adequato, non potendo servir como parola isolata e de uso currente. Assi, p. ex., lo abvérbio L post. Per esso, nos lo habemos prendito como prefixo inseparábil, pos(t)- (póst- ante vocal e pos- ante consonante) in vocábulos como póstero, posteritate, posterior, posposicion, ma nunca isolatamente.

4

Sr. Schild usa «pos», que è una amputacion de L post, solo admissíbil in compostos, como I posdomani e P pospor. Sr. Moser se ha monstrato surprehendito e admirato per mio «após» e scribe-me, in sua epístola: «Onde (in Int úbi) habeis prenso (in Int prendito) *após*? Trovo un (in Int uno) equivalente solo in lo R, ove (in Int úbi) *apoi* è adverbio. Yo habría (in Int ego haberia) seleccionato *depois* (en analogía a *mais*)» Non è difícil descubrir úbi ho prendito *após*, que è una prep. portuguesa, modificacion de lo L post e que significa: depois de. La ho prendito in mia língua nacional, pro los casos in que sea mais cómodo usar la preposicion in vece de lo advérbio. Equivale, in multos casos, a F après e serve admiràbilmente in expressiones como: lo após-guerra (F l'après-guerre). Ma in frases como «F Et après?» ego uso «E depois?» Dunque adopto, pro las funcciones gramaticales de L post, la preposicion P após e lo advérbio P depois, vocábulos que, in la mia língua nacional, son modificaciones de aquele advérbio latino e lo substituen. Considero-los como los mais aproximatos (ínter totos los altros de las línguas románicas) a L post, vocábulo que seria lo mais adequato se ele non habesse lo inconveniente de la sua pronúncia incompatíbil con la de lo internacional.

Vo ancora citar e comentar altras observaciones de R. Moser, que poten corresponder a las que fácia una o altra persona, in suo primo contacto

con lo internacional. Esso renderá mais extenso este capítulo ma haberá, como compensacion, lo avantage de elucidar mais completamente los lectores súper lo mio processo de seleccion de los vocábulos elementares. Moser face la afirmacion de que la romanitate è preferíbil a la latinitate e, dunque, que lo *c* de las parolas: tractar, puncto, etc. debe esser eliminato, perque niuno idioma románico ha conservato lo *c* latino in estas parolas. Oblia assi R. M. que lo mio scopo non è la fusion de las línguas románicas con totas suas excepciones e irregularitates, pro formar una língua con totas essas excepciones e irregularitates, ma obtener una síntese racionalizata de essas línguas que done una língua mais regular que qualcunque de elas. Pro esso, in mio projecto, certos vocábulos han que regressar a la forma primitiva latina, lo único processo de render visíbil e accessíbil a los aprendentes de la língua la régula de la derivacion vocabular.

Non è per horror a la simplicitate que ho mantenito, o restabilecito, tales formas latinas mais complicatas, ma perque unas son étimos pro la formacion *regular* de parolas internacionales, altras lo resultato de certas *régulas* de derivacion, e, per sua vece, alcunas de elas supinos de que se forman *regularmente* novos derivatos. Lo que nos move non è dunque la tendéncia pro la complexitate ma pro la *regularitate*, sempre que sea possíbil conciliar-la con la naturalitate. Prenda-

mos como exemplos los próprios exemplos presentatos per Sr. Moser: tr*ac*tar e pun*c*to. De úbi viene este *c* duro? Quando habemos tractato de la nostra seleccion de lo vocábulo *traher*, habemos dicto que lo *h*, aspirato e gutural, de tra*h*er se mutaba in *c* duro in lo derivato tra*c*to. De este derivato obtenito regularmente (per la aplicacion de la régula de la mutacion de lo h aspirato in c duro) deriva tractar, que non pote perder lo c per amor a la simplicitate ma in detrimento de la regularitate, sempre preferíbil a aquela, in la L. I. Como, pro traher una cosa è necessário contacto con ela, lo part. pass. *tracto* significa anque contacto e, assi, suo derivato *tractar*, ultra esser sinónimo de traher, ha la significacion de contactar, manusear, administrar, e anque comunicar con los altros. E dice-se tractar uno malato (pro lo sanar), tractar una terra (cultivar-la) e (per ampliacion a uno tracto psicológico, mental) tractar bene e afàbilmente una persona, tractar uno tema literário o scientífico, scriber uno tractato de biologia, etc.

De la mesma manera, lo *c* de pun*c*to proviene de una régula: la mutacion de lo g in c duro. Pun*g*ir ha donato pun*c*to e pun*c*cion. Puncto è lo resultato de la accion de pungir: lo signal minúsculo lasciato in la pele per la punccion. Per analogia, se ha ampliato la significacion de puncto a lo pícolo signal gráfico e a lo geométrico, este considerato sine dimension, etc. Non è esto bastante pro conservar lo *c*, que nos permite non

perder la regularitate de la série vocabular? Per lo mesmo motivo uso lecto, de leger, e non letó.

Sr. M. trova malo mio *se* condicional per esser homónimo de *se* reflexivo. In portugués nunca han producito confusion e non penso que in internacional hábia necessitate de adoptar como conj. cond. *si*, que habemos seleccionato pro lo adv. afirmativo como lo facen IE e in certo modo, F quano se serve de *si* in vece de *oui*. R. M, prefere, a *cada*, *cata*, per se harmonizar melior con los particípios in ato, -ito. Non trovo avantage in introducir *cata* (Gr katá) perque *cada* ha in P mutato lo *t* in *d*, habendo-se mantenito ancora vários particípios in -to. Niente, preferito per M., non è tan bono como nihil, per suos derivatos.

R. M. vole que se substitua *anque* per *tamben*. Este vocábulo è una alteracion ortográfica de P também e E también e, analizato, dona *tan(to) bene*, lo que in la L. I. è minus acceptábil que *anque*.

Una curiosa afirmacion de Sr. R. Moser: «*donar* è un galicismo imperdonable». In primo loco, non è acceptábil parlar de galicismos, tractando-se de uno projecto de la L. I. basato in las línguas neo-latinas, sine exclusion de la francesa, que ha multos radicales latinos comunes a los de las altras con que sta ligata per la mesma orígine. Ultra esso, *donar* ja existia ante F donner in lo L donare. Lo F donner ha la dupla significacion de L donare e L dare, tanto esta parola sembla esser la abreviatura de la altra pro lo uso currente,

como succede con E donar, dar, I donare, dare, e P doar, dar. Internacional ha prendito *donar* pro las funcciones de los duos verbos, autorizato per lo exemplo de lo F e la sinonímia que han in EIP e evitando, assi, la seleccion de maïs uno verbo irregular: dar. Credo que non será grande cleméncia in este caso lo perdon...

Somos arrivatos a uno puncto mais importante que totos los altros referitos per R. M.: lo de la significacion de la prep. *pro*, que ha essito in altros projectos de la L. I. adoptata como prep. de causa, e de la prep. *per*, que ha essito prendita solo como prep. de médio. Pro la funccion de scopo, destino, in favor de, vários projectos han adoptato *por*. Sr. Moser propone *por* o *para*. Non è fácil resolver este problema con los elementos donatos per las línguas neo-latinas. De suo stúdio comparativo resulta que F par e EP por han lo senso de autoria, causa, médio, e F pour, EP para: lo de scopo, destino. F pour e EP por significan anque: in favor de. *Por*, con lo senso que le han donato esses projectos non è dunque bono. L per debe esser prendito pro lo senso de autoria, causa, médio e através de. Pro la funccion de scopo, destino e in favor de, serve L pro, suprimindo-se-le la significacion de causa, que è atribuita a per. Tamen, non se debe obliar que, quando se face una cosa *pro* obtener determinato scopo, anque se face *per* causa de obtener esse scopo, potendo, dunque, in certos casos,

usar-se una o altra de estas preposiciones. *Per*, significando scopo, destino, solo existe in I, ma úbi significa anque causa, médio. *Pro* haberá anque la significacion de ante, ultra e in vece de, ma solo se usará con estas significaciones in compostos, como prefixo inseparábil (ex. prospecto, protrahir, progredir, promover, pronómine). *Pro-*, anque como prefixo ma sempre con hifen, significará in favor de.

Lo lector ha, pote-se assi dicer, assistito, in este capítulo, a lo nostro labor selectivo, bene que solo de alcunos vocábulos, e ha notato los critérios, raciocínios e, per veces, las inhibiciones que nos determinan a adoptar o a non acceptar certas formas. De uno modo general, nostra base è constituita quási solo per las línguas neo-latinas e, quando ínter elas hábia general divergéncia, lo lãtino, e anque quando è uno étimo de parolas internacionales. Tamen, per veces, lo término latino non pote esser adoptato, como quando la parola latina ha adquirito in altra língua uno senso multo diferente (ex. parvo, de Neolatino, que in P è lo mesmo que idiota) o, lo que è mais grave, ha devenito obscena, como lo è in P la que se lege in la 9.ª línea de la pág. 25 de lo *Vocabulario Neolatino*. Esto proba quanto è necessária la coòperaçion de los interlingüistas pro ajustamento de la L. I.

V

Elementos etimológicos componentes de vocábulos técnicos internacionales

De una manera rigorosa, non pote dicer-se que los vocábulos técnicos de orígine greca o latina, compostos generalmente de duos elementos vocabulares, sean primários. Veramente in sua composicion, non son mais que la justaposicion de duas o tres parolas preexistentes e que in la língua de que son originárias son auténticos étimos, con sua respectiva derivacion. Ma habemos que considerar tales vocábulos compostos como primários relativamente a lo internacional. Assi, sub lo puncto de vista de lo internacional, non ha, como ja habemos dicto, que investigar la sua orígine etimológica. Támen, non láscia de esser útil, pro una rápida comprehension de esses vocábulos, decomponer-los in los suos elementos constitutivos, indicando la significacion de cada uno. Esto haberá lo avantage pro lo studiante de la língua que non cognosca los términos técnicos de render-le familiares essas combinaciones vocabulares, non solo las actuales ma anque las que vénian a formar-se pro designar novos utensílios o máquinas, bene como substáncias que se descubran in lo futuro, novas aplicaciones de las ja

cognoscitas, o energias de la natura ancora ignoratas e possan venir a revelar-se.

Bene que nostro scopo non sea pròpriamente lo stúdio etimológico de tales vocábulos, donamos, in esta parte de la Gramática, alcunos de los elementos etimológicos de esses vocábulos compostos, pro poteren esser analisatos. Como grande parte de los elementos latinos que entran in la composicion de vocábulos técnicos internacionales son anque seleccionatos como vocábulos primários in nostro idioma auxiliar, la grande majoritate de los que inserimos in nostra lista son de orígine greca. Assignalaremos, dunque, solamente la orígine de los pocos de proveniéncia latina, cuja significacion, per non haberen essito seleccionatos pro lo internacional, como vocábuos autónomos, lo lector non pote trovar in lo Vocabulário que va in lo fine de este libro. Totos los altros de que se non indica la orígine son grecos. Alcunos étimos grecos que han transitato pro las línguas neo-latinas e mesmo pro las anglo-saxónicas son anque primários in lo internacional. Relativamente a esses, bene que sean equalmente elementos de vocábulos compostos, técnicos e internacionales, consideramos desnecessário mencionar-los perque lo serán in lo diccionário de la língua e parte de eles (los que se usaren in lo texto de este libro) in lo Vocabulário.

Ecce, dunque, la lista, bene que incompleta, de multos de los principales elementos componentes

de grande número de vocábulos técnicos internacionales que han essito transmititos a lo nostro idioma auxiliar, per las línguas neo-latinas:

Elem. compon.	Étimos	Significacion
acant(o)-	akantha	spino
acrido-	akris	locusta
acr(o)-	akros	alto, extremitate
actin(o)-	aktis, inos	rádio
adelfo-, -adelfo	adelphos	fráter
aden(o)-	aden	glándula
agio-	agios	sancto
-agoria	agoreuein	parlar
agrio-	agrios	animal
alector(o)-	alektor	galo
aleto-	alheteia	veritate
aleuro-	aleuron	farina
alfa-	alpha	a
alg(o)-, -algia	algos	dolor
alo-	allos	contrário
a(n)-	a(n)-	privacion
ana-	ana	novamente
andr(o)-, -andro	anèr, andros	homo, másculo
anemo-	anemos	vento
anfi-	amphi	de los duos láteros, duplamente
angi(o)-, -angio	angion	vaso
antemo	anthemon	flor
ant(i)-	anti	contra

anto-	anthos	flor
antropo-,-antropo	anthropos	homo
aort(e)-	aorte	aorta
apici-	L apex	puncta, término
aplo-	aplos	símplice
apo-	apo	súper, aparte
arca-, arqueo-	arkhaios	antíquo
arc(e)-, arqui-, -arca, -arquia	archè	guberno,poter,superioritate
-argiro	arguros	argento
aristo-	aristos	excelente
aritm(o)-, -aritmo	arithmos	número
artr(o)-	arthron	articulacion
aster-	aster	stela
-atelia	ateluea	selo de posta
atmo-	atmos	vapor
-áulico	aulos	tubo
austr(o)-	L auster,australis	de lo sud
aut(o)-	autos	próprio
avi-	L avis	ave
axi-	L axis	axe
ax(o)-	axon	axe
bari-, baro-	baros	peso
-bata	batein,bates	andar, que anda
bati-	bathus	profundo
-beto	beta	b (bé)
bibl(o)-	biblion	libro
bio-, -bio	bios	vita
blast(o)-	blastos	gérmine

blefar(o)-	blepharon	pálpebra
bleno-	blenna	mucositate
-bole	ballein	lanciar
botrio-	bothrion	cavitate
bradi-	bradus	difícil
branquio-	brankhia	bránquias
braqui(o)-, -bráquio	brakhion,	brácio
braqui-	brakhus	curto
brio(n)-	bruon	musco
bronc(o)-, bronqui-	bronkhos	brónquio
bu-	bous	bove
caco-, -caco	kakos	malo
cali-, calo-, -cale	kallos	beleza
cane-	kaneon	cesto
-capno	kapnos	vapor, fumo
cardi(a)-, cardi(o)-, -cardia, -cárdio	kardia	córdie
carp(o)-, -carpo	karpos	fructo
carto-	khartes	carta
cat(a)-	kata	contra
caust(o)-, -causto	kauston	cremacion
cefal(o)-, -céfalo	kephalè	capo
-cele	kelè	tumor
-ceno	kainos	recente
-cero	keros	corno
cet-, -cete	kete, L cete	grande pisce, mamífero tipo balena
cian(o)-	kuanos	cerúleo

ciclo-, -ciclo-, -cíclia	kuklos	círculo
-cídio	L caedere	matar
cign-	kuknos	cisne
cinemat(o)-	kinema	movimento
cin(o)-	kuon, kunos	cane
cist(o)-	kustis	vesica
cit(o)-	kutos	célula
-clasta	klao	rumper, fracturar
clepto-	kleptein	robar
clin-, -clínica	klinè	lito
clino-, -clino	klenein	inclinar
-clismo	klusmos	lavage
cloro-	kloros	verdastro
-códio	kodeia	capo de pápero
coe-	khoe	libacion
-cola	L colere	cultivar
coleo-	koleos	estuche
-comia	koma	capilo
-cómio	komein	tractar
condro-	khondros	cartilágine
conquilio-	konkhulion	concha
-corde, -córdio	khordos	corda
coreo-	khoros	dansa
coro-	khora	region
cosm(o)-, -cosmo	khosmos	mundo
-crasia	krasis	temperamento
-crata, -cracia	kratos, kratia	poter, guberno
cremat(o)-	khrema	riqueza
crio-	kruos	frígor, gelo

cript(o)-	kruptos	oculto
cris(o)-	khrusos	auro
cromat-, cromo- -cromo	khroma	color
cron(o)-, -crono	khronos	tempo
-ctasia,	ktasis	dilatacion
culin(a)-	L culina	cocina
dactilo-, -dáctilo	daktulos	dígito
dasi-	dasus	denso
dec(a)-	deka	dece
dem(o)-, -demia	Demos	pópulo
dendr(o)-	dendron	árbore
dermat(o)-,-derme	derma	pele
di-	dis	duos, duas
dia-	dia	con, através
didacta,-didaxia	didaskein	instruir
dinam(o)-, -dinámico	dunamis	força
dom(o)-, -domo	domos	casa
-doxo	doxa	opinion
-dromia	dromos	currita
ec-	ek	fora
eco-	ekho	residéncia
-edro	edra	plano, fácia
electr(o)-	electron	ámbar amarelo(1)
-elefante	elephas	elefante, eburno
-ema	haima	sangue

(1) Ha essito in este ámbar que Thales, 700 anos ante Cristo, ha descuberto la proprietate de producir fenómenos eléctricos.

-emese	emesis	vómito
en-	en	in
endo-	endon	intra
en(o)-	oinos	vino
enter(o)-	enteron	intestino
ento-	entos	intra
entom(o)-	entomon	insecto
eo-	eos	aurora
ep(i)-	epi	súper
-épia	epos	parola
equ(i)- 1	L aequus	equal
equ(i)- 2	L equus	cavalo
equim-	ekhimos	erício
eritr(o)-	eruthros	rubro
erot(o)-	eros	amor
-estesia	aisthesis	semsibilitate
etio-	aitia	causa
etm(o)-	ethmos	cribro
etn(o)-	ethnos	pópulo, rácia
eto-	ethos	costume, uso
eu-	eu	bene, bono
eudio-	eudia	bono tempo
ex-	ex	extra, fora
exter-	L exter	de fora
fag(o)-, -fago	phagein,	manjar
fanero-	phaneros	visíbil
-fania, -fano	phainein	aparecer
farmac(o)-	pharmaco	medicamento
-fernal	pherne	dote
-fero	L ferre	posseder

fil(o)-1	philos	amico
fil(o)-2, -fila, -filo	phullon	fólia
fil(o)-3	phulè	rácia, tribu
fis-	phusa	vesica
fisi(o)-	phusis	natura
fito-, -fita, -fito	phuton	planta
flebo-	phleps	vena
fob(o)-, -fobo	phobos	aversion
fon(o)-,-fone,-fono	phonè	vòce, son
-fóro, -fora	phoros	portator
fos-, foto-, -fote	phos,photos	luce
galacto-	gala, galactos	lacte
gamo-, -gamo	gamos	matrimónio
gastero-, gastr(o)-	gastér,gastros	ventre, stómaco
gene(a)-, -géneo	genea, genos	generacion,orígi-
-génio	genes	generator / ne
geo-	gé	terra
ginec(o)- gino	gunaicos,gunè	mulier, fémina
glic(o)-	glukos	dulce
-glifo	gluphein	gravar
glipto-	glùptos	gravato
glosso-, -glossa	glossa	língua
glot(o)-, -glota	glotta	»
-gnato	gnathos	maxila
-gnomia	gnomon	que cognosce
-gnosia	gnosis	cognoscimento
gonio-, -gono	gónia	ángulo
-grado	L gradi	caminar
graf(o)-, -grafo	graphein	scriber
-grifo	griphos	enigma

hect(o)-	hekaton	cento
helc(o)-	helkos	úlcera
heli(o)-	helios	sol
helmint(o)-	helminthos	verme
hemat(o)-	haimatos	sangue
hemer(a)-	hemera	dia
hemi-	hemi	medietate
hem(o)-	haima	sangue
hepat(o)-	hepatos	fícato
hept(a)-	hepta	septe
hetero-	heteros	altro
hex(a)-	hex	sex
hial(o)-	hualos	vitro
hid(at)-	hudatos	áqua
hidr(o)-	hudor	»
hier(o)-	hieros	sacro, sacrato
higro-	hugros	húmido
himen(o)-	humen	membrana
hiper-	huper	súper, ultra
hipn(o)-	hupnos	somno
hipo-	hupo	sub, in grado in-
hip(o)-	hippos	cavalo /ferior
homeo-	homoios	similante
homo-	homos	equal, similar
iatr(o)-, -iatra	iatros	médico
-iatria	iatreia	tractamento
ictio-	icthus	pisce
-ídeo	eidos	aspecto
idio-	idios	próprio
ign(i)-	L igniis	foco

5

is(o)-	isos	equal
-latra	latruein	servir, adorar
-latria	latreia	culto
lepido-, lepo-	lepus, lepidos	squama
leuc(o)-	leukos	blanco
lic(o)-	lukos	lupo
limn(o)-	limnè	pántano
lit(o)-	lithos	petra
log(o)-, -logo	logos	relato, tractato
loxo-	loxos	oblíquo
macr(o)-	makros	grande, longo
malac(o)-	malakos	mole
mano-	manos	raro
-mante, -mancia	manteia	devinacion
-maquia	makè	combate
mast(o)-	mastos	mamilo
mega(lo)-	megas, megalos	grande
mela-	melas	negro
meso-	mesos	médio
met(a)-	meta	ultra
metr(o)-, -metro	metron	mensura
mim(o)-	mimos	gesto
micro-	mikros	pícolo
miri-, miria-	murias	dece mil
mon(o)-	monos	uno
morfo-	morphè	forma
necro-	nekros	morte
nefeli-	nephelè	nube
neo-	neos	novo
nomo-, -nomo	nomos	norma, lege

oclo	okhlos	multitúdine
-ódino	odunè	dolor
odont(o)-,-odonte	odons, odontos	dente
ofi(o)-	ophis	serpente
oftalm(o)-,-oftalmo	ophtalmos	óculo
-oico	oikos	casa
-oide	eidos	aspecto
olig(o)	oligos	poco numeroso
omni-	L omnis	toto
om(o)-	omos	spala
-ónimo	onuma	nómine
onir(o)-	oneiros	sómnio
onto-	on, ontos	ente
oo-	oon	ovo
-opia,-ópio,opt(o)-	ops	vista
opsio-, -opsia	opsia	»
-orama	orama	»
ornito-,-ornito	ornis, ornithos	ave
oro-	oros	monte
ort(o)-	orthos	directo, recto
osma-, osmo-	osmè	odor
-osmose	osmos	currente
oste(o)-	osteon	osso
ot(o)-	ous, otos	orèlia
pale(o)	palaios	antíquo
palin-	palin	novo
pan(t)- panto-	pas, pantos	toto
paqui-	pakus	spesso
-paro	L parere	producir
-pason	pason	totas las notas musicales

pato-, -pata	pathos	malatia
-pédia	paidea	cognoscimento
ped(o)-	pais, paidos	infante
pent(a)-	pentè	quinque
-pepsia	pepsis	digestion
peri-	peri	in torno de, relativamente a
-pígio	pugè	cóscia
piri-, pir(o)-, -piro	pur, puros	foco
pitec(o)-, -piteco	pithekos	símio
-plastia	plastès	que forma
plessi-, -plexia	plèssein	bater, percutir
pneum(o)- pneumon- pneumato-	pneumon	pulmon
pod(o)-, -podo, -pódio, -poda	pous, podos	pede
-pole	polis	urbe
poli-	polus	multo, multos
porno-	pornè	prostituta
potamo-, -pótamo	potamos	flúvio
proto-	protos	primo, anterior
pseud(o)-	pseudos	inganator
psicro-	psukros	frigor
pter(o)-, -ptero	pteron	ala
-pterígio	pterugion	aleta, barbatana
-ptise	ptusis	sputo
querat(o)-	keras	córnea de lo óculo
quiro-, -quiria	kheir	mano
-ragia	rhage	erupcion
-rea	rhein	currer

reo-	rheos	currente
reumat-	rheuma, rheumatos	fluxion
rin(o)-	rhis, rhinos	naso
riz(o)-	rhiza	radice
rodo-	rhodon	rosa
romb(o)-, rombi-	rhombos	rombo, losango
-rostro	L rostrum	beco
sacar(i)-	L sacharum	assúcar
sapro-	sapros	putre
scaf-, -scafo	scaphè	barca
sarc(o)-	sarx, sarkos	carne
-sáurio	sauros	lacerto
scler(o)-	skleros	duro
sclerot-	sklerotès	dureza
scopo-, -scópio, -scopia	skopein	vider
sema-, -semia	sema	signal
semin(i)-	L semen	semente
sfigmo-	sphugmos	pulsacion
-sfixia	sphuxis	respiracion
sider(o)- 1	sideros	ferro
sider(o)- 2	L sidus, sideris	astro
silv(i)-	L silva	selva
sim- (sin- e si-)	sun	con
-sofia	sophia	sciéncia
-sofo	sophos	sapiente
-soma	soma	corpo
steno-	stenos	angusto
stero-	steros	sólido
steto	sthetos	pectino
-stico	stikos	verso (s.)

stomat(o)-	stoma	apertura, boca
sico)-	sukon	figo
talass(o)-	thalassa	mar
taqueo, taqui-	thakhus, eos	rápido
tauto-	tauto	lo mesmo
-teca	thekè	capsa
tele-	telè	longe
teo-, -teo	theos	deo
-terápia	therapeia	terapéutica
terato-	teras, teratos	prodígio
-tério 1	terein	exponer
-tério 2	therion	animal
term(o)-, -termo	thermè	calor
tiflo-	tuphlos	ceco
-tomia, -tomo	tomè	incision
topo-	topos	loco
trofo-, -trofo	throphè	alimento
-tropo, tropia	tropos	mutacion
-urgia	ergon	labor
uxori-	L uxor	sposa
-vomo	L vomere	vomitar
-voro	L vorare	manjar
xer(o)-, -xera	xeros	sico
xil(o)-, -xilo, -xila	xulon	ligno
-zoário	zooarion	animálculo
-zoma	zomos	fervura
zoo-	zoon	animal

PARTE SECUNDA

Fonética—Ortografia

I

Los sones

Debendo la língua auxiliar poter esser parlata per personas de las mais diversas orígines étnicas, è natural que una de las preocupaciones de qui pretenda organizar o sistematizar una tal língua, mesmo quando extracta de las línguas naturales, sea la de evitar los sones de multo difícil emission pro uno certo número de pópulos. Tamen, conviene, in este puncto, non exagerar la pretension a la facilitate. Lo caso de Volapük, suprimindo inexoràbilmente toto quanto semblava poco fluente pro la glote de una mesmo mínima parte de los homos, ma devenindo, exactamente per esso, una língua impossíbil, demonstra quanta prudéncia è necessária in este campo.

Lo número de los sones indesiderábiles debemos, dunque, reducir-lo a uno mínimo pro non desfigurar la língua, rendendo-la minus clara e

comprehensíbil. In harmonia con lo nostro scopo de obtener uno idioma internacional per la sistematizacion de las línguas neo-latinas e, in certos casos, recurrendo a lo latino, las supressiones que habemos facto limitan-se a la abolicion de los sones representatos per FI gn, E ñ, P nh, E ll, P lh, e de los anasalamentos. Tamen, in relacion a estes, pote permitir-se una certa tolerância pro las personas pro las quales la dificultate consiste in pronunciar, in cada parola, distinctamente e sine los anasalar, totos los sones, perque esso les rende mais morosa la diccion e las impede de parlar fluentemente la língua. Estas nuances de pronúncia son iuevitábiles in lo internacional como lo son mesmo in qualcunque língua nacional inter aqueles pro qui ela è la língua maternal

Lo son representato per r inicial de parola o. medial após l, n, e representato anque per la duplicacion rr intervocálica è admitito generalmente per los interlingüistas. La divergéncia inter eles consiste in que 1) los que non admiten lo son non rolato de lo r final e de lo r medial quando sea intervocálico o non precedito per l o per n e lo consideran equalmente como son rolato, o non acceptan la distinccion ortográfica ínter lo r final o medial intervocálico o non precedito per l o per n e lo grupo rr intervocálico, o la aeceptan sine le atribuiren uno son diferente, ma solamente como mero resíduo tradicional; 2) los que distinguen fonèticamente lo r final o medial intervocálico

o non precedito per l o per n de lo r inicial o medial após l, n, e ancora de lo grupo intervocálico rr, admiten uno son suave non rolato e producito per una sola emission de voce, representato per r final o r medial intervocálico o non precedito per l o per n. Este son suave non rolato ha provocato la oposicion de alcunos interlingüistas, per esser de difícil pronúncia, opinando que non debe esser admitito in la L. I.

A lo contrário, nos consideramos la sua supression uno grave detrimento pro la naturalitate e uno inconveniente pro la seleccion de certos vocábulos cujo elemento distinctivo è lo son non rolato de lo r.

Ultra lo son (j), correspondente a g ante e, i, lo son (s) correspondente a ss inter vocales, sc ante e, i, in início de parola, lo son (ch), correspondente a x ante e, i, in início de parola e lo son (z), correspondente a s ínter vocales, admiten-se altros quatro sones similantes a estes ma mais fortes: (*d*j), (*t*s), (*t*ch) e (*dz*), correspondentes a j, ç e c ante e o i, ch e z. Ha ancora uno son ínter lo son (s) e lo son (ch), e que nos representaremos per (sh), lo qual corresponde a uno s final após vocal, o s in médio de parola ma após vocal e ante consonante. E, per este abrandamento intermitente de la sibilacion, non arriva esta a perturbar la eufonia de la língua. Per altro látero lo -s final de-lo plural rendito mais freqüente per esser extensivo a los adjectivos e a

los artículos, non monotoniza la diccion, perque este -s de lo plural muta suo son in (z) ante las parolas que principian per vocal, per la régula de que s ínter vocales sona (z).

Las vocales deben esser pronunciatas tanto quanto possíbil apertas, con la excepcion de la conjunccion copulativa e, que se pronuncia como lo e de F et, dunque per uno modo diferente de è, 3.ª pers. de lo pres. de lo ind. de lo verbo esser. Per esta manera e evitatos los inconvenientes de una sibilacion excessiva, lo internacional è una língua veramente eufónica.

II

Las líteras

Per la mesma manera que, pro obtener uno idioma auxiliar que in se reunisse lo major número possíbil de vocábulos internacionales, habemos prendito como sua base lo latino e los idiomas neo-latinos, habemos adoptato lo alfabeto latino. Non lo habemos facto solo perque esse è lo usato per tales idiomas ma anque perque ele è adoptato per multas altras línguas non latinas e tende a devenir universal. Ha ja essito adoptato per la Turquia, facen-se tentativas pro lo render extensivo a la Pérsia e la Índia, habendo essito factas experiéncias de sua aplicacion mesmo in la China, per esser mais expedito e multíssimo minus caro lo labor tipográfico. In la Rússia, ja ante la última grande guerra se ha arrivato a elaborar uno projecto de adaptacion de lo alfabeto latino a la língua russa e, bene que non hábia usque ora essito adoptato in la scripta de lo russo, ja ele é lo alfabeto usato ínter mongoles e chineses in lo território de la U. R. S. S. Dunque lo alfabeto latino será uno elemento pro, in lo futuro, render mais accessíbil a uno major número de pópulos lo stúdio de una língua auxiliar cujos signales gráficos sean los latinos.

Bene sabemos que esse alfabeto non è uno modelo de perfeccion e que forse será modificato in lo futuro. Ma seria inconveniente, pro la expansion de lo internacional, que este presentasse desde ja las necessárias inovaciones, que renderian la língua scripta minus conforme con lo actual aspecto de las línguas neo-latinas. Anque non è recomendábil que, mesmo que se adopte lo alfabeto latino, se use, per exemplo, la lítera k in vece de c duro e se substitua lo c dulce (ante e, i) per s e este hábia lo son sibilante mesmo ínter vocales, se use anque la lítera g sempre con lo son gutural mesmo ante e, i, se adopte j pro lo son que lo g ha ante e, i, e se done a r sempre lo son rolato, de lo que resultarian combinaciones como ke (in vece de: que), fakto, kaso (pronunciato: casso), fásil (in vece de: fácil), gera (in vece de: guerra) e jera (in vece de gera). Esto alteraria lo aspecto latino de la la grafia de la língua e seria uno elemento repulsivo pro la major parte de los neo-latinos, que los impediria de prender forse con ela uno imediato contacto.

Multos interlingüistas includen ínter las líteras indesiderábiles lo ç, que ego adopto pro lo son (*t*s) ante a, o, u. Non existia in lo latino e, per esso, non se ha generalizato. Tamen, in lo francés, è de uso currente e, forse, uno poco mais in portugués, como lo exige la terminacion masculina in -o e feminina in -a (ex.: acier, áço; France, França). Lo facto de lo internacional, como

la major parte de los projectos mais naturalistas, adoptar la terminacion masculina in -o e la terminacion feminina in -a e ancora lo género gramatical pro los substantivos e pro una grande parte de los adjectivos, lo que amplia imenso lo número de parolas terminatas per qualcunque de essas vocales, rende, per veces, necessário lo uso de ç, que, in multos casos, facilita la regularizacion, obtenita sine ofensa a la naturalitate, de derivatos e ha incontestábiles avantages pro la conjugacion regular, sine lasciar de esser natural, de certos verbos.

Consideramos dunque multo melior solucion la adopcion de lo FP ç ante a, o, u, pro lo son que c ha ante e, i, que lo z adoptato per lo espaniol e lo italiano. Parolas como E raza e I razza non me semblan preferíbiles a FA race, P raça. Lo ç, que alcunos interlingüistas han adoptato e existe in FP non è mais que lo c marcato per uno diacrítico. Tamen, per la reluctáncia, o forse mancáncia de hábito, de certas personas pro esta lítera, la usaremos parcimoniosamente e solo in los casos in que ela nos semble la solucion mais conveniente.

Las líteras k, w, y, non facen parte de lo alfabeto de la nostra língua auxiliar, ma, junctamente con la combinacion sh (sonando ch), poten esser usatas in transcripciones de nómines próprios, los quales assi scriptos serán consideratos como lo essendo in las respectivas línguas nacionales.

Rigorosamente son solo las seqüentes líteras, con las respectivas denominaciones, las que constituen lo nostro

ALFABETO

a (a), b (bé), c (cé), ç (cé cediliato), d (dé), e (e), f (efe), g (gé), h (agá), i (i), j (jota), l (ele), m (eme), n (ene), o (o), p (pé), q (qué), r (erre), s (esse), t (té), u (u), v (vé), x (xiks).

III

Literas e sones

Otto Jespersen, in *An International Language*, opina que la L. l. debe haber las cinco vocales *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, e solamente essas. E dona estes exemplos de los sones que las vocales deben haber:

a: A f*a*ther, F l*a*, p*a*rt, G v*a*ter, f*a*sse.
e: A y*e*s, F p*è*re, *été*, G s*e*hn, d*e*nn.
i: A mach*i*ne, *i*n, F f*i*lle, *ici*, G v*i*el, *i*n.
o: A s*o*, h*o*t, F b*eau*, tôle, G s*o*, v*o*n.
u: A r*u*de, p*u*ll, F t*ou*t, j*ou*r, G d*u*, d*u*mm.

Non dona régulas strictas pro la pronúncia, limitando-se a indicar que cada vocal debe esser pronunciata lo mais claramente possíbil e que *a* nunca debe haber uno son multo aproximato a lo de *e* ni multo aproximato a lo de *o*, etc. Esta doctrina de lo grande filólogo de que, in la L. I., debe haber una certa liberdade pro pronunciar las vocales, sub la única condicion de non crear confusion ínter elas è la mais acçeptábil, perque rende la língua fonèticamente mais fácil pro aqueles que hábian lo hábito de pronunciar mais aperta o mais clusa una o altra vocal in certas parolas que existen anque in la sua língua nacional. La acceptamos, dunque, in lo internacional,

per la considerarmos como essendo la mais satisfactória.

Quanto a las consonantes b, d, f, m, p, v, non presentan niuna dificultate. Deben pronunciar-se como in las línguas occidentales. De las restantes e de los grupos de valor fonético special vamos ora indicar la pronúncia.

Ma primo que esso conviene explicar que, in la indicacion de los sones, las líteras in itálico non son pronunciatas e solo monstran que las líteras o grupos que vienen após se pronuncian como se habessen finito de esser proferitas aquelas. Assi, (*d*j) significa que lo j, in los casos indicatos, se pronuncia como in las parolas: adjectivo, adjacente adjuncto, ma que lo *d* solo se profere quando sta expresso in la scripta; (*t*s) indica que lo son è lo de uno s como se se habesse finito de emitir uno *t*, ma que este solo se pronuncia quando expresso. Lo mesmo quanto a (*t*ch) e (*d*z). Estas notaciones gráficas indican solo la posicion de la língua, pro la modificacion de lo son, que, assi, adquire una tonalitate special e mais forte.

In los signos que adoptamos, facemos distinccion ínter (ch) e (sh): (ch) representa lo son de esta combinacion gráfica in, p. ex., F chez, e (sh) representa, in nostra notacion, uno son ínter (ch) e (s) multo mais suave que se se proferisse con una vocal seqüente. In internacional è sempre proferito, in una sola emission de voce, ùnicamente con la vocal que lo antecede.

La pronúncia de las restantes consonantes e de certos grupos de consonantes que constituen signos de sones speciales pote indicar-se assi:

Líteras / Sones

c	1 (*t*s)	ante e, i, excepto após s; ex.: celo, citacion.
	2 (s)	In lo grupò sce o sci; ex.: scena, ascender, sciente, consciente, lasciar.
	3 (k)	in los altros casos; ex.: capa, rico, óculo, currer, a*c*cion, acto, eclésia, oc, Medoc.
ç	(*t*s)	ante a, o, u; ex.: raça, traço, açude.
ch	(*t*ch)	ex.: chale, chefe, chinés, choque, chusma, mecha, marchar, conchita, nicho.
g	1 (j)	ante e, i; ex.: génio, girar, congestion, agente, agitar, ángelo, registro.
	2 (g)	ante a, o, ò consonante seqüita per vocal e anque ante u seqüito per a, o, o consonante, bene como quando final de parola antecedito per vocal; ex.: galo, longo, glória, ignorar, grácia, grupo, língua, ambíguo, guarda, gula, gusto, grog.
gu	(g)	ante e, i; ex.: guerra, guida.
gü	(gu)	ante e, i, sine formar ditongo; ex.: agüentar, argüir, lingüista, ambigüitate.
gù	(gu)	ante i, quando esta vocal forma ditongo, que non è sílaba tónica; ex.: Gùiana.
h	1	fortemente aspirato ínter vocales in médio de parola; ex.: traher.
	2	levemente aspirato in los altros casos; ex.: humano, deshumano.

6

j	1	(*d*j)	ante e, i, e ante qualcunque vocal precedita per d; ex.: jectar, jiu-jitsu, adjacente, adjectivo, adjudicar, adjuncto.
	2	(j)	in los altros casos; ex.: ja, jocar, júbilo.
l			como in FIEPG, sine las variantes que ha in anglés, russo e polonés; ex.: lámina.
n	1		como in l; ex.: natural, neutro, japonés, ni, in, ano, non, número. Esta lítera non se usa ante b, p.
	2		levemente anasalato ante g, c duros e. ante q; ex.: singular, banco, anque.
qu	1	(ku)	ante a, o; ex.: áqua, antíquo, qual, quota.
	2	(k)	ante e, i; ex.: que, qui.
qü		(ku)	ante e, i ;ex.: eqüestre, eqüitativo.
r	1		rolato ante vocal, in início de parola o após l, n; ex.: riso, chilrear, enriquecer.
	2		non rolato in altros casos; ex. ir, pro, caro.
rr			ínter vocales, con son rolato; ex.: carro.
s	1	(s)	a / ante vocal (non inter vocales); ex.: solar, absurdo, falso, pensar, psíquico, urso. b / inicial de parola, ante n; ex: snob.
	2	(sh)	a / após vocal (non inter vocales); ex.: asbesto, ascender, ascetas, ósculos, aspirar, respirar, astros, ès, gas, los homes. b / ínter consonantes; ex.: abstrahir, adstricto, consciente, inscripto, inspirar. c / inicial de parola, ante b, c (duro), f, spírito, squema, star, stricto, stúdio, svelto. l, p, q, t, v; ex.: sbirro, scola, sfera, slavo.
	3	(z)	a / ínter vocales; ex.: rosa.

	b	após vocal final de parola, quando la parola seqüente, in lo mesmo período, se inicia per altra vocal; ex.: gas inodoro.
	4	muto, quando inicial de parola e ante ce o ci; ex.: scena, sciente.
ss	(s)	ínter vocales in la mesma parola; ex.: possíbil, musselina, processo, russo.
t	(t)	nunca como in F nation, A action, question, picture; ex.: natura. question.
x	1 (ch)	ante vocal in início de parola; ex.: Xa.
	2 (ks)	in médio e fine de parola; ex.: nexo, sex.
z	(*d*z)	sempre; ex.: zero, azote,

Per este sistema ortográfico, potemos mantener, in nostra língua auxiliar, quási lo aspecto de la grafia mais general. Las líteras reproducirán con la major aproximacion los sones, in harmonia con las régulas adoptatas. Poten estas semblar, usque certo puncto, complicatas, ma esso non corresponde a una complicacion fonética, perque totos los sones que elas representan forman uno toto perfectamente eufónico e spontáneo.

Lo uso de j, g, ante e, i, con valores fonéticos diferentes ínter se e diferentes de lo son que han ante las altras vocales poteria, forse con avantage, esser substituíto per lo uso de j sempre con lo son (j) e g con lo son (g) e las altras líteras con suo son mais próprio, essendo lo son (k) sempre donato per k, lo son (s) per s e lo son (z) per z e anque altras modificaciones pro render la grafia

mais lógica. Tamen, una grafia como krime, sento, sivil, gera (in vece de crime, cento, civil, guerra) etc. aportaria multo mais dificultates, per las confusiones a que donaria causa, de que resultaria la inevitábil supression de multos vocábulos que, passando a haber grafia idéntica e la mesma sonáncia, non poterian distinguir-se. La adopcion, dunque, de j essendo in certos casos(j) e in altros multo diferentes (*d*j), de g con los sones de (j) e (g), de r (con duos sones) e rr (rolato), s con lo valor de (s), (sh), e (z), ss con lo de (s), z con lo de (*d*z), c con los de (k) e (*t*s), semblando una contrarietate, ultra essèr una conseqüéncia inevitábil de la aplicacion de uno sistema ortográfico tradicional, que solo pote desaparecer quando lo alfabeto latino, rendito universal, arrivar a esser reformato, ha actualmente lo avantage de non ir contra los hábitos mais generales e, non obstante la sua imperfeccion relativa, poter esser usato con toto lo rigor, sine provocar hesitaciones a lo aprendente de la língua que hábia studiato las respectivas régulas e las aplique sempre.

Lo facto de lo son arribuito a lo j esser lo mesmo que lo de g ante i non presenta uno grave inconveniente in la conjugacion de los verbos finitos per -gir, ex.: inf. fugir, ind. pres. fujo, fuges, etc., subj. pres. fuja etc. perque esta mutacion de lítera non corresponde a una mutaciou fonética e lo verbo resta fonèticamente regular.

Uno de los punctos que poten semblar uno

propósito de inecessária complicacion è, p. ex., lo de los valores fonéticos atribuítos a la lítera s. E, non obstante, ha essito esse lo processo pro obtener, simultàneamente, una major eufonia in la língua e una major facilitate de pronúncia, sine inaturalitate, e ancora con major correlacion ínter los signos gráficos e los sones que les son atribuítos. La pronúncia constante de lo s como (s) aportaria a la língua non solo una monotonia ma anque, per la constante sibilacion, la renderia uno insuportábil sussurro e mesmo, in multos casos, una morositate que le impediria la fluéncia natural. Ha essito forse per la morositate de la pronúncia, in certos casos, de lo s sonando (s) que, in lo F, in tales casos, esta lítera ha lasciato de se pronunciar in multas parolas e in altras ha completamente desaparecito, como, p. ex., fene(s)tre, é(s)tude. Lo son suave (sh) ha impossibilitato, in certas línguas neo-latinas, la cadita de la lítera, que permanece sempre sonante. E, per esso e perque corresponde a una minor dificultate de pronúncia, in los casos speciales in que è adoptato, pensamos será útil, ultra esser natural, adoptar-lo in lo internacional.

IV

Sones e líteras

Potemos ora, inversamente a lo que habemos facto in lo anterior capítulo, indicar, pro cada son, la lítera o grupo de líteras que lo representa. Esto haberá lo avantage de render mais patente la fonética de lo internacional e auxiliar lo studiante de la língua a aprehender mais perfectamenle la correspondéncia ínter sones e líteras.

Relativamente a los sones de las vocales e a aqueles que son representatos per las consonantes b, d, f, h, l, m, n, p, t, v, nòn è esto necessário, perque non son mais que los próprios valores de estas líteras. Vamos, dunque, tractar solamente de los restantes. Pro la designacion de lo son rolato de lo r usamos lo signo (rr) e pro lo suo son suave lo signo (r). Los altros signos, bene como los exemplos que donamos son los mesmos que habemos ja donato, mantenendo assi una perfecta correlaciom ínter este e lo capítulo antecedente.

Sones/Líteras

(*t*s) 1 c ante e, i, excepto após s; ex.: celo, citacion.

2 ç ante a, o, u,; ex.: raça, traço, açude.

(s) 1 c in lo grupo sce o sci; ex.: scena, ascender, sciente, consciente.
2 s a / ante vocal (non ínter vocales); ex.: solar, absurdo, falso, pensar, psíquico, urso.
b / inicial ante n; ex.: snob.
3 ss ínter vocales; ex.: possíbil.
(sh) s a / após vocal (non ínter vocales); ex.: asbesto, ascender, ascetas, ósculos, aspirar, respirar, astros, gas, los homes.
b / ínter consonantes; ex.: abstrahir, adstricto, inscripto, inspirar.
c / inicial de parola, ante b, c (duro), f, l, p, q, t, v; ex.: sbirro, scola, sfera, slavo, spírito, squema, star, stricto, stúdio, stulto, svelto.
(ch) x inícial de parola e ante vocal; ex.: Xa.
(tch) ch ex.: chale, chefe, chinés, choque, chusma, mecha, marchar, conchita, nicho.
(k) 1 c a / ante a, o, u; ex.: capa, rico, óculo.
b / após vocal e ante consonante o in fine de parola; ex.: *ac*cion, acto, eclésia, oc, Medoc.
2 q a / ante u seqüito per a, o; ex.: áqua, antíquo.
b / ante ü seqüito per e, o per i; ex.: eqüestre, iqüitativo.
3 qu ante e, i; ex.: que, qui.
(g) 1 gu ante e, i; ex.: guerra, guidar.
2 g in los altros casos; ex.: galo, longo, glória, ignorar, grácia, bilíngüe, gusto, grog

(j)	1	g	ante e, i; ex.: génio, girar, congestion, agente, agitar, ángelo, registro.
	2	j	ante a, o, u, non precedito per d; ex.: ja, jocar, júbilo.
(*d*j)		j	a / ante e, i; ex.: jectar, jiu-jitsu, adjectivo. b / ante altras vocales quando precedito per d; ex.: adjacente, adjudicar, adjuncto.
(rr)	1	rr	ínter vocales; ex.: carro.
	2	r	ante vocal, in início de parola o após l, n; ex.: riso, chilrear, enriquecer.
(r)		r	a / ínter vocales; ex.: caro. b / após vocal, ma ante consonante o in fine de parola; ex.: arte, ir. c / após consonante que non sea l, n, o altro r, e ante vocal; ex.: pro.
(ks)		x	in médio o fine de parola; ex. nexo sex.
(z)		s	ínter vocales; ex.: zero, azote
(*d*z)		z	ex.: rosa.

V

Mutaciones fonèticas e ortogràficas

Las séries de vocábulos obtenitos per derivacion de altros presentan, in casos speciales, certas mutaciones de líteras o de sones, e, per veces, de líteras e sones simultàneamente. In la parte in que tractaremos de la *Morfologia,* indicaremos las régulas relativas a essas mutaciones. Tamen, conviene referirmos-nos ja aqui a las que non resultan mais que de lo nostro sistema fonético e ortográfico. Constituen, per la órdine crescente de la sua complexitate, los seqüentes grupos:

a) Mutacion gráfica sine mutacion fonética

Per los duos capítulos anteriores, vide-se que lo son que la lítera c ha ante e, i, e lo que la lítera g ha ante aquelas vocales, pro se manteneren in los vocábulos de las respectivas séries ètimològicas, necessitan, ante a, o, u, de una mutacion de la consonante, in lo primo caso per ç e in lo secundo per j. Dunque la correspondéncia fonética ínter, p. ex., avançar, inf., e avance, etc., subj. pres., viage e viajar è perfecta, formando una sèrie fonética regular. Non ha, dunque, necessitate de recurrer a lo expediente

de adoptar vocábulos como via*j*e, contra lo uso currente, in FA voya*g*e, I via*gg*io, P via*g*em, pro los aproximar gràficamente de altros como via*j*ar etc. E, quanto a la adopcion de ç, pro corresponder ante a, o, u, a lo son que lo c ha ante e o ante i non è pejor que lo z, perque lo ç non è mais que lo c con uno diacrítico, la cedília. Esta lítera è usata per FP e ha essito per E usque la adopcion de z pro la mesma funccion. Lo R usa uno t con cedília equal a la de lo nostro ç. Per toto esto, lo trovo pro lo internacional preferíbil a z.

Per la mesma manera, é necessário mutar las líteras c, g, per los grupos qu e gu pro se obteneren ante e, i, los sones que elas han ante a, o, u. La regularitate fonética ínter, p. ex., choque e choçar, o ínter, p. ex., pague e pagar, è, dunque, obtenita per una mutacion gráfica. Ma quando, de parolas como áqua, língua, in que lo u non è muto como in choque e pague, passamos a los derivatos, p. ex., aqüífero, lingüista, lo u, pro se mantener la rugularitate fonética, muta pro ü. La irregularitate consiste solo in la aposicion de uno diacrítico.

Lo son sibilante de s de parolas iniciatas per s ante vocal, solo pote representar-se per ss in vocábulos in que esse son passe pro ínter vocales, como son los derivatos formatos per prefixos vocálicos. In sócio / associar, p. ex., ha una mutacion gráfica pro se mantener la regularittate fonética.

Lo mesmo arriva con lo son rolato de r inicial ante vocal e que è mantenito per rr in los derivatos

in que este son se produce ínter vócales. Assi, p. ex., regular/irregular.

Bene que seria mais lógico atribuir a cada lítera uno único son e cada son esser reproducito sempre per la mesma lítera, la veritate è que esto solo se renderá acceptábil a la generalitate de los homes quando una reforma de lo alfabeto latino o la adopcion de una manera diferente de usar-lo haber essito propagata, como sistema gráfico, a las principales línguas de civilizacion. Ante esso, pro lo render mais accessíbil, lo internacional non pote esser scripto per uno processo novo, non usato in niuna língua nacional.

b) Mutacion fonética sine mutacion gráfica

Pote servir como exemplo la seqüente série etimológica: fugir, fugitivo, fugita, fuga, fugace, fugacitate. Tamen, la parola «fuga» sembla esser la contraccion de lo sinónimo «fugita», per la eliminacion de «it». Ma, ín altros casos, non pote lasciar de considerar-se que se non tracta de niuna contraccion o abreviatura, como quando de longo se forma longe, longitúdine, longitúdinal, in que evidentemente, lo radical è long-.

Lo mesmo se passa, in alcunos casos, con lo c, mantenito, in la mesma série etimológica, ante e, i, como ante altras vocales, de lo que resulta irregularitate fonética. Assi, greco, Grécia; franco, Fráncia, francés; sueco, Suécia; médicó, medicina;

Esto sembla indicar que, in altros tempos, lo g e lo c habian solo lo suo son mais áspero, que han perdito ante e, i, ma, perque la evolucion in esse senso non ha essito general e completa, han restato, como resíduos e vestígios, essas incongruéncias ortográfcas. Ma, in la impossibilitate de regressar, principalmente de súbito a uno presumíbil sistema ortográfico de los tempos antíquos, non potemos, non obstante, lasciar de acceptar como bonas essas e altras idénticas séries etimológicas, las quales han como elemento de ligacion la reguralitate ortográfica.

Tamen, multos verbos in -ecer, con lo auxílio de lo ç ante o e aute a, pro la 1.ª pers. de lo ind. pres. e totas las personas de lo subj. pres., poten render-se regulares, in sua conjugacion, como in P, contribuindo assi pro la reduccion de lo número de los verbos irregulares. Serán, dunque, regulares in internacional los verbos in -ecer per evitaren lo c duro in la 1.ª pers. de lo ind. pres. e in totas las personas de lo subj. pres.

c) Mutacion gráfica e mutacion fonética

Inter las mutaciones fonéticas mais freqüentes pote referir-se la de lo son (t) in (*t*s). In lo latino, mantenia-se pro los duos sones, in la respectiva série etimológica, la mesma lítera: t. Assi se formaban derivaciones como: abundans, abundan*t*is: abundan*t*ia; audiens, audien*t*is: audien*t*ia; appa-

ri*t*us: appari*t*io, appari*t*ionis; audi*t*us: audi*t*io, audi*t*ionis. In estes derivatos lo t mutaba de son ante -ia e -io. In las línguas modernas, anque estas mutaciones existen. Ma, in lo primo caso, non se mantene la mesma lítera e, in lo secundo, unas línguas mantenen lo t e altras non. Ex.:

1. EP abundante: abundancia; A abundant: abundance; F abondant: abondance; I abbondante: abbondanza; EP audiencia; FA audience; I audienza; G Audienz.

2. FA apparition; E aparición; P aparição: I apparizione; FA audition; E audicion; P audição; I audizione.

Lo internacional haberia que adoptar o lo t in -antia, -entia e in -tion, como lo face Occidental, o adoptar lo c pro ambos los casos. Ma lo t pro lo primo caso non se aplica ja e nòn debe, per esso, esser adoptato, e, como in lo secundo caso ha essito substituíto in la majoritatate de las línguas latinas, è preferíbil adoptar c pro totos los casos. Ultra estes motivos ha ancora: esser lo son *(ts)* in totos los altros casos representato ante i, in lo internacional, per c; esser la adopcion de t pro formar -tion, in vece de -cion, una exception inecessária e colidir con question, in que lo t ha lo suo son normal.

Inter lo radical de los verbos e una parte de los derivatos verbales, ha, in certos casos, discordáncia de fonética e discordáncia de ortografia. Ex.: scriber, scriptor, scriptura. Ma estas mutaciones

seqüen certas régulas de derivacion, per las quales se deduce la filiacion de lo supino de derivacion in la radice de lo verbo. La aplicacion de la régula de Wahl ha donato a Occ. certo número de verbos mantenendo lo suo étimo ma formando per una mutacion fonética la sua derivacion, como, p. ex., corroder, corrósion; submerger, submersion; currer, curse. Tamen essa régula, limitata a la mutacion de d, g, r in s, non ha mais que una accion multo restricta e Occ. usa, in altros casos, lo processo de partir de lo supino, que dona orígine a los derivatos verbales, pro formar lo infinitivo de lo verbo, creando assi artificialmente la regularitate de la ligacion de lo verbo con los suos derivatos. Como Occ. non usa la conjugucion plena de los verbos ma solamente la radice precedita per los pronómines personales, la inaturalitate de tales verbos pote esser, usque certo puncto, camuflata. Tamen, lo processo adoptato per Wahl, in sua règula, pote esser ampliato, deducindo de las las línguas naturales mais régulas de derivacion, mantenendo assi la derivacion natural de altros verbos e simultàneamente la sua natural eonjugucion. In nostro projecto, dunque, mais que in Occ., estas mutaciones gráficas e correspondentes mutaciones fonéticas constituen uno de los suos elementos de naturalitate. Quando tractarmos de los verbos e sua derivacion, indicaremos lo processo de formacion de vários vocábulos assi originatos.

VI

Eufonia

Per eufonia, son suprimitos, in la conjugacion de verbos e in la derivacion vocubular, certos sones. La irregularitate de alcunos verbos proviene, in general, de una de estas duas causas, senon de ambas conjunctamente: la major facilitate de pronúncia e la supression de sones desagradábiles.

In la conjugacion de los verbos, certas formas como esserá, esseria; facerá, faceria; dicerá, diceria; non serian tolerábiles. Lo infinitivo de tales verbos, in la composicion de lo futuro e de lo condicional, prende las formas reducitas de ser, far, dir: será, seria; fará, faria; dirá, díria.

In la derivacion, non haberia qui acceptasse, de toto, total, totalitate: lo derivato totalitatário: de uno, unitate: unitatário; de humano, humanitate: humanitatário. Per la contraccion gramatical imposta a formas como estas, obteneremos bonas formas eufónicas: totalitário, unitário, humanitário.

Supressiones como las que habemos indicato supra han uno carácter permanente. Las parolas in que elas se han producito mantienen sempre la mesma forma. Non dependen, dunque de la sua posicion in relacion a altras parolas. Non poten lasciar de considerar-se.

Ma los sones que, per sua repeticion fortuita, resultante ùnicamente de la seqüéncia accidental de duas parolas, una de las quales fina e la altra principia per lo mesmo son, non necessitan de suportar una amputacion gráfica, que implicaria una alteracion de la fisionomia de las parolas. Lo uso de lo apóstrofo, indicando lo artículo «lo» per «l'» ante vocal, como adopta Sr. Schild, sine tamen facer la contraccion de lo artículo «la», susceptíbil de provocar las mesmas dissonáncias que «lo», non me sembla necessário; ni anque la supression o adicion non permanente de qualcunque vocal o consonante, como in «del» o «ed».

Poteremos scriber: lo animal, la áqua, mia amica, in vece de l'animal, l'áqua, mi amica, e, in la diccion, atenuarmos lo hiato, suavizando los sones, sine los render inaudíbiles e irrecognoscíbiles.

La eufonia determinará, tamen, como videremos in la parte in que tractarmos de la *Sintaxe*, la colocacion de certas parolas gramaticales, pro donar a la composicion uno mais perfecto ritmo musical, bene que non sean solo las conveniéncias eufónicas las determinantes de la ordinacion sintáctica.

VII

Accentuacion

A) Sine diacrítico

In las parolas in que non sta marcato per diacrítico lo accento, este recade:

1) Súper lo último ditongo non anterior a vocal ante consonante, a non esser -s final de parola o -n in los finales -an, -en. Ex.: amai, continuai, Paraguai, jamais, rail, baile, naipe, Macau, holocausto, incauto, causa, cauda, dicei, fareis, hebreu, heroi, vaia, vaias, vaian, vaien, papagaio, papagaios, boia, boias, boian, boien, cuia, cuias.

2) Súper la última vocal anterior a la última consonante (non -s final de parola o -n in los finales -an, -en) e que non forme ditongo con vocal anterior. Ex.: scriber, scriptor, scriptura, inscripcion, accion, limon, avion, Berlin, Irun, uno, una, humano, bene, libro, vero, veritate, parla, parlas, parlan, parle, parlen, parlaba, poeta, radiar, radiante, idear, ideal, aproar, Faial, paiol, vaiar, causar, caudal, caudaloso.

3) Súper la penúltima de duas vocales per que termine la parola, quando non forme ditongo con vocal anterior e la última non sea seqüita per consonante (a non esser -s final de parola o -n

in los finales -an, -en). Ex.: seria, serias, serian, proa, proas, aproan, aproen, idea, ideas, idean, ideen.

B) Çon diacrítico

Lo *accento acuto* (´) marca la vocal tónica

1) in totas las parolas proparoxítonas, perque, sine ele, serian, in harmonia con las régulas de la accentuacion, consideratas como paroxítonas; ex. : Mário, rosácea, hábia, tíbia, Fráncia, aquático, típico, hórrido, lánguido, lúcido, árbore, arbóreo, eufónico, palácio, farmácia, médico, símplice;

2) in parolas paroxítonas, quando, sine ele, serian consideratas, in harmonia con las régulas de la accentuacion, como oxítonas; ex.: Aníbal, possíbil, fácil, ámbar, páter, súper, ínter;

3) in parolas oxítonas, quando, sine ele, serian consideratas, in harmonia con las régulas de la accentuacion, como paroxítonas; ex.: ananás, café, maré, papá, aquí, alí, París;

4) in vocal tónica que, sine ele, non lo seria, per haber que considerar-se como formando ditongo con vocal anterior; ex.: aí, país, construía, reúne; tamen este diacrítico è dispensábil, in las parolas paroxítonas, quando lo *i* o *u* son seqüitos per m, n, r, que non inicien altra sílaba; ex.: Coimbra, construindo, atribuir, demiurgo.

Lo *accento grave* (`) usa-se pro indicar

1) lo son aperto in vocal de certas parolas, pro

las distinguir de altras in que la mesma vocal ha uno son cluso; ex.: è, e;

2) los casos in que lo *u* ínter *g* e *i* se pronuncia e forma ditongo con lo *i;* ex.: Gùiana, gùianés.

Lo *trema* (¨) usa-se

1) súper *u* ínter *g* o *q* e *e*,*i*, pro indicar los casos in que se pronuncia; ex.: argüente, lingüista, eqüestre, eqüivalente, qüinqüefólio;

2) súper *i* o *u*, pro indicar que non forman ditongo con la vocal antecedente, sine, tamen, passaren a esser vocales tónicas; ex.: païsage, construïria, reünion; tamen è dispensábil, quando lo *i* o *u* è seqüito per m, n, r, que non inicien altra sílaba, ex.: reimprimir, coincidir, triunfo, teurgia.

PARTE TÉRCIA

Morfologia

I

Las parolas quanto a forma e flexion

1) Parolas variábiles o flexíbiles

A—SUBSTANTIVOS

Terminacion.—In lo internacional, non ha, pro caracterizar los substantivos, una terminacion special, como artificialmente arriva in lo Esperanto. Essendo los substantivos terminatos, in grande parte, per vocal, essa terminacion vocálica varia de unos pro altros e, in multos, lo que existe è una terminacion consonante. Assí, poten surgir, sine niuno inconveniente e con avantage pro lo ritmo e la eufonia de la língua, las mais variatas formas, como: lo mar, la luce, la áqua, lo ideal, la libertate, lo amor, la union, lo páter, lo sol, lo heroi. Lo que distingue uno substantivo, como in las línguas nacionales, è la sua funccion gramatical,

que dispensa perfectamente una special e fixa terminacion, que solo serve pro desfigurar las parolas.

Género.—a) De substantivos sexuales.—Certos substantivos han duas formas: una de lo masculino e altra de lo feminino. Estes substantivos son los sexuales, correspondendo cada una de essas formas a lo respectivo sexo de la persona o animal a que se referen. Dice-se, dunque: lo fílio, la fília; lo scriptor, la scriptora; lo leon, la leona.

La majoritate de estes substantivos forma lo feminino per los seqüentes modos:

1) Mutando per -a la terminacion -o o -e de la forma masculina. Ex.: gato, gata; mestre, mestra.

2) Adicionando -a a la forma masculina finita per consonante o -ú. Ex.: leon, leona; perú, perua.

Altros, tamen, han terminaciones speciales pro lo feminino. Assí, forman lo feminino per

1) -ina : re, reina; césar, cesarina; tsar, tsarina; heroi, heroína; galo, galina;

2)-essa: abade, abadessa; alcaide, alcaidessa; baron, baronessa; conte, contessa; consul, consulessa; duque, duquessa; príncipe, principessa; prior, prioressa;

(3) -isa: diácono, diaconisa; papa, papisa; poeta, poetisa; profeta, profetisa; sacerdote, sacerdotisa;

(4) la mutacion de -tor in -trice: actor, actrice; imperator, imperatrice.

Ancora altros han pro lo feminino una forma special: homo, mulier; páter, máter; fráter, sora; paterino, materina; compáter, comáter; genro, nora;

paterastro, materastra; bove, vaca; can, catela; ariete, ovécula; cavalo, équa; másculo; fémina; zangano, ape.

Alcunos substantivos sexuales han una única forma pro los duos géneros. Ex.: lo juven, la juven. Lo género de estes substantivos, comunes de duos, solo se distingue per los artículos o adjectivos que los acompánian.

Ha anque altros, los sùpercomunes, con una única forma (o masculina o feminina) mantenendo-se sempre in lo mesmo género, tanto quando se referen a lo másculo como quando se referen a la fémina. Ex.: Uno homo grossero è sempre una persona detestábil. Dice-se pro indicar lo sexo: persona de lo sexo masculino o persona de lo sexo feminino.

Referentes a los animales, ha anque certos substantivos, los epicenos, sempre con la mesma forma, e lo mesmo género, sea quando designan lo másculo, sea quando designan la fémina. Ex.: la sardina, la serpente, lo crocodilo, la pantera, lo tigre. Pro indicarmos lo sexo de esses animales, diremos: una sardina másculo, una sardina fémina; uno tigre másculo, uno tigre fémina. Anque poten usar-se expressiones como: lo másculo de la sardina, la fémina de lo tigre.

b) De substantivos non sexuales.—Los substantivos que se non referen a personas o animales non han, como se comprehende, formas duplas, una pro lo masculino e altra pro lo feminino.

Cada uno de esses substantivos é masculino o feminino, sine que esta sua qualitate corresponda a una racion de esser lógica, ma solamente perque uno vocábulo, prendendo la forma masculina o feminina, prende simultàneamente una special significacion. Ex.: cano, cana; caso, casa; libro, libra.

Per este modo, nos potemos receber in nostra língua una grande massa vocabular, perfectamente natural, sine recurrer a lo expediente absurdo usato per Esperanto con lo suo artificial «la pordo» pro designar «la porta» e esto perque la radice «port» forma lo verbo «porti» (portar) e é uno impedimento pro la adopcion de «porto». Lo internacional, liberto de la stúpida obrigatoritate de la terminacion -o pro los substantivos, ha: lo porte, lo porto, la porta.

Occidental e Novial han evitato esta causa de multas inaturalitates, acceptando de las línguas naturales la libertate de terminacion de los substantivos e esto ha essito uno grande impulso donato a la L. I. in la via de la naturalitate. Ma, per lo facto de non ampliaren este método e de non atribuíren género gramatical a los substantivos non sexuales e a los adjectivos, láscian perder uno de los mais poterosos elementos de naturalitate: lo de la correlacion gramatical de los vocábulos, formando uno conjuncto harmónico e homogéneo, súper la base tradicional latina, que è la que ha mantenito vera expansion universal.

Lo género gramatical auxilia, per la relacion harmónica ínter totos los elementos de la frase, la sua rápida comprehension e evita, a qui scribe, la repeticion monótona de vocábulos que uno símplice pronómine o adjectivo usato anafóricamente pote substituir con avantage pro lo ritmo de la prosa e la beleza de lo stilo.

La creacion spontánea, in lo linguage de lo pópulo, de la masculinizacion e feminizacion de certas cosas o ideas ha una explicacion de órdine psicológica, que se filia in la tendéncia de lo homo, desde los tempos primitivos, pro lo animismo usque de la natura inerte. Se reflectirmos, uno momento, per exemplo, súper la diferéncia que ha ínter uno barco e una barca e qual lo motivo que ha habito lo homo que primo ha donato a estas duas cosas de configuracion quási similar e una funccion idéntica, a una uno nómine masculino e a altra uno nómine feminino, nos poteremos forse concludir que, a lo ingénuo spírito popular, la major largura de la barca e la placideza de la sua navigacion, donarian fàcilmente la sugestion de la sua feminilitate. Vide los altos e sveltos pinos, eucalíptos, castanieros, e dicei-me se eles poten lasciar de atrahir la imaginacion popular per lo suo porte másculo. E tan radicata sta in la mente de los pópulos esta tendéncia animista que mesmo los angleses, que repudiaran lo género gramatical, per non haberen notato lo que in ele habia de secretamente poético, han tamen, como

bonos marineros, que aman las naves, in que passan los mais emocionantes momentos de la sua vita, atribuíto les la feminilitate, perque la nave è pro eles como una máter protectora. E non han potito lasciar de lo manifestar, bene que inconscientemente, proclamando *she* (ela) la sua *ship*. Essa sporádica manifestacion sentimental ha essito tamen como que la reaccion o protesto de la ánima popular anglesa contra la arideza gramatical imposta pelos esterilizatores de lo vivo linguage de lo pópulo.

Anque ora, in relacion a la língua internacional, ha interlingüistas que amarian vider-la reducita a una inexpressiva e mecánica combinacion de signos, quási meros símbolos matemáticos sine vita, sine ánima. Supratoto, pensan deber suprimir-le lo género gramatical, perque este, con la sua aparéncia de sexo, les dona la impression de que le pote transmitir alcuna cosa de los seres viventes.

Tamen, independentemente de este fundo animista que ha in quási totas las línguas e que les dona una fulgurante riqueza de expression, de color e de vivacitate, que non ha lo directo de evitar in la L. I., lo principal motivo de la sua transplantacion pro lo internacional è la sua extrema naturalitate e major comprehensibilitate de lo que se aude o lege.

Haberá forse qui objecte que esta naturalitate è obtenita per médio de una major complexitate. Esta objeccion é solamente explicábil venindo de

lo campo de los defensores de lo absoluto regularismo e de la artificialitate (tipo: esperantistas), ma è multo poco comprehensibil de la parte p. ex. de los occidentalistas e novialistas, a qui la naturalitate ha obligato a acceptar lo género gramatical pro los substantivos sexuales e pro los adjectivos, quando representen anafòricamente personas o animales. Se uno novialista pote dicer «li home» «li blanco», per que non poterá dicer: «li home blanco»? Exactamente como nos dicemos: lo homo blanco. Quanto a los adjectivos, lo género gramatical è lo que ha de mais fácil. E quanto a lo género de los substantivos lo mais complicato é exactamente aquele que totos los interlingüistas acceptan: lo de los sexuales.

In suo organ «Cosmoglotta», los occidentalistas lamentan que los altros interlingüistas naturalistas, in vece de colaboraren con eles pro lo perfeccionamento de Occidental, presenten novos projectos de la L. I. e provoquen assí la division de lo movimento. (Sembla-nos 'star a audir las injustas críticas de los esperantistas contra los occidentalistas !)

Si! Nos habemos anque la conviccion de que, con uno poco de reflexion, bona voluntate e uno sincero desidério de donar a la língua lo máximo de naruralitate, se poteria transformar lo Occidental in una vera língua parlábil, fluente, clara e natural. Ma, per cōlaboracion de los interlingüistas mais naturalistas con los occidentalistas, esso

è impraticábil, perque, donata la sua orientacion lingüística e lo puncto morto a que Occidental ha arrivato, la sua Academia rejectaria sistemàticamente totas las proposiciones que, in harmonia con la nostra tendéncia, nos presentássemos. Basta, pro arrivarmos a esta conviccion, la atitude agressiva que «Cosmoglotta ha prendito contra Sr. Schild e, per repercussion, contra me, lo que non sembla esser uno bono método pro evitar la division de lo movimento interlingüístico pro la naturalitate. Lo con que, per mia parte, ego poteria contribuir pro la amelioracion de Occidental, è precisamente lo mio projecto. Se in ele ha qualcunque cosa que sea profitábil a lo Occidental, nihil pote impedir-lo que la aproprie e use.

Non è lo Occidental uno sistema rígido como lo è Esperanto e dunque non seria impossíbil que esso venisse a arrivar, bene que, per lo modo como lo mio projecto ha essito condemnato «in limine», non habesse essito probábil. Ma, se habemos una concepcion tan radical de lo que deba esser la naturalitate de la L. I. , in grande parte lo debemos a lo impulso que habemos recebito de lo spírito mais fulgurante de ínter totos los occidentalistas. Non lasciaró jamais de memorar-me de la sua criteriosa intervencion, honorando-me con las suas objecciones a uno artículo mio, publicato in «Novialiste», in uno tempo in que ego staba ancora dominato per uno stricto squematismo, impedititivo de qualcunque vero progresso in la

via de la naturalitate. Esse occidentalista, pro qui ho habito sempre una grande admiracion e profundo respecto ha essito lo Sr. Edgar de Wahl. E credo bene que ha essito ele qui me ha aperto lo vero camino. E non ignoramos, totos los que pugnamos per la naturalitate in la L. I., lo que Occidental representa como valioso labor de precursor. Sìmplicemente lo que reclamamos è que non pare a médio de la marcha e hábia la audácia de prosseguir-la usque lo fine.

c) Los modos de cognoscer lo género gramatical de los substantivos.—1.° *Per la significacion.*—Uno substantivo sexual è masculino o feminino conforme lo sexo, como ja habemos visto, e pote anque esser comun de duos, supercomun o epiceno, lo que, sub lo puncto de vista de lo género, lo rende eqüivalente a uno substantivo non sexual. Cognoscendo dunque, per la significacion, que lo substantivo se refere a persona o animal de uno determinato sexo, imediatamente se deduce lo respectivo género. Ma lo género gramatical de los supercomunes e de los epicenos solamente lo potemos cognoscer per la terminacion o per lo uso. Tamen pote-se anque cognoscer, per la significacion, lo género de uno grande número de los substantivos non sexuales. Per la significacion, sapemos quales son nómines de montes, desertos capos (geog.), strictos (de mar), rios, lacos, mares, ventos, punctos de orientacion, povos, idiomas, líteras, notas musicales, colores, menses, dias, los

quales son masculinos (ex.: lo Sinai, los Alpes, los Urales, lo Himalaia; lo Sahará; lo Finisterra, lo Horn; lo Behering; lo Sena, lo Mōsa, lo Tamisa, lo Guadiana, lo Tibre, lo Ganges, lo Jordan, lo Mississipi, lo Amazonas, lo Rovuma, lo Zaire; lo Niassa, lo Tiberíades, lo Ládoga; lo Mármara, lo Azof; lo Nord, lo Sud, lo Este, lo Oeste, lo Nordeste, lo Sudoeste; los árias, los celtas, los árabes, los semitas, los coptas, los persas los hotentotes; lo sánscrito, lo hebraico, lo árabe, lo tupí; lo a, lō b; lo la, lo do, lo re, lo mi, lo fa; lo blanco, lo verde, lo verde marino, lo color de rosa, lo rosa pálido; lo april; lo primo de januário, lo 14 de júlio, lo domínico, lo lunedí, lo martedí, lo mercurdí, lo jovedí, lo venerdí, lo sábato); e quales son nómines de artes, sciéncias, formas de guberno, los quales son femininos (ex.: la música, la pintura, la poesia, la literatura, la arquitectura, la ingenieria, la náuticà, la cirurgia; la siderurgia; la matemática, la geologia, la mineralogia, la astronomia, la lingüística; la monarquia, la república, la democracia, la burocracia, la plutocracia, la teocracia).

2.° *Per la terminacion.*—De los substantivos que non sean comprehenditos in la classificacion de lo parágrafo anterior son *masculinos* los que terminan per:

1) -o, minus: mano, que è feminino; ex.: libro, celo, campo, spírito, palácio, camino, pensamento.

2) -a, ultra los que lo son per la significacion, solamente uno reducito número de nómines in

la sua quasi totalitate derivatos de lo greco, de uso técnico, scientífico o literário, e uno o altro atribuíto a objecto exótico, importato e adoptato in vários países con lo nómine de orígine, como, p. ex., pijama (vestimento indiano). Esta série de nómines sembla haber una certa sistematizacion, non solo per la sua significacion in general scientífico-literária e la base greca de quasi totos, ma ancora per una correlacion fonética que los liga in uno conjuncto, usque certo puncto, característico. Esto é uno avantage, perque facilita la sua memorizacion. Bene que vários de estes vocábulos sean solamente técnicos e de uno uso restricto, tamen internacional, vamos donar lo mais completa possíbil la sua lista, in la qual deben ir essendo includitos los neologismos de idéntica natureza que vénian a crear-se internacionalmente. Fàcilmente se comprehende lo motivo que nos ha portato a esso: è que las régulas de la deduccion de lo género gramatical per la terminacion son relativas a tota la língua e non solamente a lo linguage currente e non potemos dunque lasciar ignoratos, per mais raros que sean, los vocábulos a que elas se referen. Pro mais fàcilmente esseren retenitos in la memória, conviene dicer que la sua quasi totalitate forma uno grupo in que totos terminan per -ma e vocalizan la penúltima sílaba in una de las vocales a, e, i, o, e que de los restantes, que son in número insignificante, uno termina per -pa, vocalizando la penúltima sílaba in a, e los

altros terminan per -ta e vocalizan la penúltima sílaba in e.

Son los seqüentes: acróama, amálgama, drama, melodrama, pijama; los derivatos de lo Gr gramma (signal, scripto): anagrama, criptograma, diagrama, digrama, epigrama, monograma, programa radiograma, tautograma, telegrama, tetragrama, trigrama, grama (mensura de gravitate) e suos, múltiplos e submúltiplos: decagrama, hectograma, miriagrama, decigrama, centigrama, miligrama etc.; los derivatos de lo Gr orama (vista): ciclorama, cosmorama, diorama, georama, panorama; empasma, fantasma, plasma, heteroplasma, neoplasma, protoplasma; anátema, apótema, apostema, blástema, cinema, diadema, dilema, diorema, eczema, edema, emblema, empiema, empireuma, entimema, epídema, epifonema, epinema, eritema, exantema, extratagema, fonema, lema, poema, problema, sistema, stema, squema, telefonema, tema, teorema, trema, apotegma, apoftegma, sperma, episperma; clima, ectima, parenquima, enigma, paradigma, stigma, aneurisma, prisma, scisma, sofisma; aroma, coma (med.), diploma, idioma, rizoma, sarcoma, sindroma, sintoma, teobroma, nevroma, dogma; mapa; cometa, planeta, delta. Este último, que è aqui considerato nómine geográfico, è anque, como nómine de una lítera, masculino per la sua principal significacion e, con este suo gènero gramatical, ha essito atribuíto, in uno grande número de línguas, a certas foces de alcu-

nos flúvios, per la similáncia que con la configuracion gráfica de essa lítera greca elas han.

3) vocal o ditongo tónicos; ex.: maná, Panamá, Canadá, maracujá, Paraguai, Uruguai, Macau, cacau, boné, café, abacaxí, cipó, portaló, Amoi, cajú, tabú, Tui.

4) consonante, con las seqüentes restricciones: a) de los finitos per -ion solamente son masculinos ion, avion, Lion, Sion; b) de los finitos per -al solamente son masculinos los substantivos que non sean originatos de adjectivos usatos anafòricamente, perque los assí formatos son o masculinos o femininos conforme la accepcion in que principiaran a usar-se, in sua funccion anafórica, substituindo veros substantivos; assí ha arrivato con las vestales (in vece de las vírgines vestales, o sea las vírgines consacratas a la dea Vesta), las saturnales (in vece de las festas saturnales), la Internacional (in vece de la Associacion Intercional), o como se pote dicer lo internacional (in vece de lo idioma internacional), como se dice lo capital e anque la capital, conforme se pensa in lo elemento capital (pecúnia, benes imobiliários, utensílios etc.) de una indústria, o in la urbe capital de uno país, bene como pote dicer-se una vocal, (in vece de una lítera vocal); c) de los finitos per -or lo vocábulo flor è feminino. Exemplos de substantivos cujo génerô masculino se cognosce per la terminacion in consonante: boabab, arsenal, hospital, litoral, mal, pedal, sal, tri-

8

bunal, anel, cartel, panel, pincel, vergel, barril, buril, crisol, sol, islam, ecrán, iman, organ, ren, clarin, festin, florin, jardin, mandarin, carbon, pilon, salon, sermon, sifon, son, ton, altar, bazar, mar, pomar, deber, poter, nadir, amor, pavor, favor, fervor, labor, motor, odor, palor, rigor, rumor, sudor, tambor, terror, timor, torpor, tremor, valor, vapor, as, ananás, gas, oasis, París, obús, zénit.

5) -me, minus derme, epiderme, que son femininos; ex.: dictame, exame, salame, stame, velame, vexame, alarme, leme, crime, vime, nome (forma sincopata de nómine), bitume, legume, negrume, perfume, volume.

6) -mine (inaccentuato), ex.: cúlmine, fúlmine.

7) -que, ex.: decalque, desfalque, achaque, ataque, saque, sotaque, renque, cheque, leque, dique, berloque, choque, toque, bosque.

8) -abre e -avre, ex.: calabre, sabre, Havre.

9) -acre e -agre, ex.: acre, lacre, massacre, almagre, vinagre.

10) -age, ex.: arage, avantage, carnage, parage, passage, ultrage, virage.

11) -aile, ex.: baile.

12) -alde, ex.: balde.

13) -ale, ex.: chale, timbale, vale.

14) -ance, ex.: alcance, romance.

15) -ante, ex.: bezante, cabrestante, calmante, cambiante, diamante, stimulante, excitante, guante, instante, jusante, levante, mirante, montante, semblante, sextante, tirante, volante.

16) -ate, ex.: acicate, chocolate, combate, debate, tomate.

17) -ergue, ex.: albergue.

18) -estre, ex.: trimestre, quadrimestre, semestre.

19) -ete, ex.: banquete, biliete, bofete, bracelete. falsete, florete, magnete, spermacete.

20) -ibre, ex.: calibre, gengibre.

21) -ife, ex.; bife, esquife, recife.

22) -igue, ex.: brigue.

23) -iste, ex.: riste.

24) -ite, minus los scientíficos compostos per lo sufixo -ite; ex.: apetite, invite, limite.

25) -itre, ex.: alvitre, salitre.

26) -oche, ex.: broche, Angoche.

27) -ode, ex.: pagode.

28) -ofre, ex.: cofre, chofre.

29) -oide, ex.: alcàloide, esferoide, celuloide.

30) -olde, ex.: molde.

31) -one, ex.: ciclone, cone, telefone, saxofone, carbone, onzone, cretone.

32) -ope, ex.: galope, hissope, xarope.

33) -orde, ex.: acorde.

34) -ore, ex.: store.

35) -ote, minus los derivatos de lo greco: glote e epiglote, que son femininos, ex.: abacote, barrote, bote, camarote, capote, coconote, creosote, decote, dote, garrote, lote, magote, mote, trote.

36) -ude, ex.: açude, alaúde, ataúde.

37) -uste, ex.: ajuste, embuste, fuste.

38) -ustre, ex.: balaústre, lustre.

B) femininos los que terminan per:

1) -a, minus los inclusos in la lista supra como masculinos in -a; ex.: ala, ánima, barba, barberia, capsa, cosa, droga, fácia, justícia, puncta, régula, safira, sela, vita.

2) -ágine, ex.: imágine.

3) -aude, ex.: fraude.

4) -ave, minus conclave (que non é mais que la composicion de con clàve, que equívale a dicer lo loco que ha essito cludito con clave in que los cardinales se reünen pro elegeren lo papa, lo próprio concílio o adjunctamento de los cardinales pro esso); ex.: clave, nave.

5) -ebe, ex,: plebe, sebe.

6) -ece, ex.: prece.

7) -érie, ex.: intempérie, série.

8) -erme: derme, epiderme.

9) -ese, ex.: diérese, diürese, tese, antítese,; hipótese, síntese.

10) -ice, ex. beatice, pedantice.

11)-ície, ex.: calvície, superfície.

12) -ígine, ex.: orígine, fulígine.

13) -ine, ex.: cabine, creoline.

14) -inge, ex.: faringe, laringe, meninge, sfinge.

15) -ion, minus ion, avion, Lion, Sion, que son masculinos; ex.: accion, congestion, question.

16) -ise, ex.: crise, hemoptise, hipofise.

17) -ite, solo nómines scientíficos in que -ite è uno sufixo special, ex.: faringite, meningite, stomatite, dinamite, pirite, stalactite.

18) -itate, ex.: caritate, celeritate, humanitate.

19) -itúdine, ex.: altitúdine, latitúdine, longitúdine, solicitúdine.

20) -ose, ex.: dose, pose, osmose, celulose, sclerose, arteriosclerose, tuberculose.

21 -ute, ex. : virtute.

3.° *Per lo uso.*—Solo se cognosce per lo uso lo género de:

A) Los nómines homógrafos e omófonos, a los quales non pote cognoscer-se-les lo género per la terminacion ni anque per la significacion, exactamente perque solo após sapermos lo suo gènero è que les potemos atribuir la significacion própria, dunque è solo lo género que los face distinguir como vocábulos diferentes. Assí, p. ex., la lama e lo lama; la papa e lo papa. Esto monstra lo sistema económico de la língua, que, rendendo masculina o feminina una mesma parola, la duplica e la utiliza pro duas funcciones semánticas diversas.

B) Los substantivos epicenos. Solo la consulta de lo diccionário e la prática è que nos habilitan a cognoscer que uno determinato vocábulo con uno determinato género, bene que referente a uno animal, non ha lo duplo de lo altro género e que una única forma serve sempre que lo animal non sea considerato quanto a lo suo sexo. Tamen, lo vocábulo adoptato como lexical pote, in certos casos, revelar-nos lo suo género per la terminacion (ex.: cachalote, formica, elefante, sardina) ma

solo lo diccionário e lo uso poten facer cognoscer que esses vocábulos son substantivos epicenos.

C) Los substantivos comunes de duos, los quales han una sola forma, masculina o feminina, ma sine mutar de género e adaptando-se tanto a uno sexo como a lo altro, ex.: la testemúnia, (homo o mulier). Solo la indicacion special de lo diccionário e lo uso nos fará cognoscer que uno determinato vocábulo è comun de duos e que lo suo género non corresponde a lo sexo de la persona a qui accidentalmente se refira.

D) Alcunos substantivos que, bene que non sten inclusos in estas classificaciones, se trovan in las mesmas circunstáncias. Son aqueles que, non habendo essito includitos in los grupos cujo género se cognosce per la significacion, anque non poten esser-lo in los grupos cujo género se cognosce per la terminacion. Tamen, non sòn in grande número, perque per la significacion e per la terminacion se cognosce lo género de la quasi totalitate de los substantivos.

Número.—Los substantivos forman lo plural per la adicion de -(e)s a la forma singular, o sea -s a los que finen per vocal e -es a los que finen per consonante. Ex.: lo libro, los libros; la casa, las casas; la ponte, las pontes; lo amor, los amores; lo pedestal, los pedestales, lo país, los países.

In certos casos, admite-se la contraccion de una vocal breve, in lo plural. Ex.: fráter, frat(e)res.

Grado.—Alcunos substantivos poten haber uno

grado augmentativo e uno grado diminutivo, lo primo in -(z)on o -(z)ona, e lo secundo in -(z)ito o -(z)ita, essendo -on, -ona, -ito, -ita pro adir a los substantivos finitos per consonante, o per substituir la vocal de los que per vocal finen, e -zon, -zona, -zito, -zita, quando, per eufonia o pro non desfigurar la parola, se necessita de mantener la vocal final de los substantivos, essendo in estes duos casos obligatório lo uso de estes sufixos e, in los altros casos, potendo los substantivos finitos per vocal usar facultativamente los sufixos con o sine z. Ex.: homo, homon, homito; mulier, mulierona, mulierita; cavalo, cavalon, cavalito; équa, èquazona, èquazita; capro, capron, caprito; capra, caprona, caprita; comboio, comboion o comboiozon, comboíto o comboiozito.

Certos substantivos designativos de parentesco o que son nómines próprios de personas non receben senon los sufixos diminutivos, usatos pro render la parola una expression afectuosa. Ex.: fílio, filito; fília, filita; papá, papàzito; mamá mamàzita; Júlia, Julita o Júliazita; Maria, Mariazita; Graça, Gracita; José, Josèzito; António, Antonito. Nómines como Carlos mantenerán lo s final, formando Carlitos (in vece de Carlosito, forma inatural).

Substantivos que han una significacion augmentativa non poten receber lo sufixo diminutivo, bene que possan receber lo sufixo augmentativo; ex.: gigante, giganton, gigantona.

Parolas como can, cano, cuja forma augmentativa o diminutiva poteria causar confusion, non forman lo augmentativo o diminutivo per sufixos, ma analìticamente, essendo preceditas o seqüitas per los adjectivos grande o pícolo; ex.: uno grande can o uno can grande, uno pícolo cano o uno cano pícolo. Será mesmo este lo processo que deberá esser adoptato, in caso de dúbita, hesitacion, o reluctáncia de órdine estética pro la combinacion de lo radical de uno determinato substantivo con aqueles sufixos. Ultra esso, è sempre conveniente non obliar que la forma mais general de los grados augmentativo e diminutivo de los substantivos è la analítica, ex.: uno grande flùvio, uno pícolo homo.

B—ADJECTIVOS

Terminacion.—Los adjectivos terminan per -o, -e o consonante. Ex.: blanco, poco, nostro, cujo, uno, quatro, suave, precoce, normal, fácil, cen, singular, exterior, parlator, colector, francés, tres.

Género.—Los adjectivos qualificativos, indefinitos, possessivos e relativos terminatos in -o, lo adjectivo numeral uno e los adjectivos demonstrativos terminatos in -e son masculinos e forman lo feminino per la mutacion de lo -o ò de lo -e in -a; Ex.: blanco, blanca; nostro, nostra; uno, una, este, esta.

Los adjectivos que, non essendo demonstrativos, finen in -e e los adjectivos numerales cardinales (minus uno, duos, ducentos, trecentos, quatrocentos, cincocentos, sexcentos, septecentos, octocentos, novecentos e suos compostos) son de los duos géneros. Ex.: suave, precoce, quatro, octo, trinta, quarenta, cinqüenta, sexenta, septenta, octenta, noventa, cen, mil.

De los adjectivos finitos per consonante, son:

1) Masculinos: los numerales cardinales duos, ducentos, trecentos, quarocentos, cincocentos, sexcentos, septecentos, octocentos, novecntos e suos compostos, que forman lo feminino mutando la terminacion -os in -as, los patronímicos finitos in -és,

-ol, e los derivatos verbales formatos per lo sufixo -or, totos los quales forman lo feminino per la adicion de la terminacion -a. Ex.: duos, duas; ducentos, ducentas; francés, francesa; espaniol, espaniola; parlator, parlatora; colector, colectora.

2) Adjectivos de los duos géneros: totos los altros; ex.: tres, sex, cen, mil, juven, incolor, interior, minor, normal, singular, fácil.

Número.—Los adjectivos forman lo plural per lo mesmo modo que los substantivos, in -(e)s. Ex.: blanco, blancos; blanca, blancas; francés, franceses; juven, júvenes.

Grado.—Los adjectivos han tres grados de significacion: positivo, comparativo e superlativo.

Lo positivo è la forma símplice, ex.: claro.

Lo comparativo de equalitate obtiene-se anteponendo a lo positivo lo advérbio tan: tan claro.

Lo comparativo de inferioritate obtiene-se anteponendo lo advérbio minus a lo positivo: minus claro.

Lo compatativo de superioritate obtiene-se anteponendo a lo positivo lo advérbio mais: mais claro. Tamen, exceptuan-se bono, malo, grande, pícolo, que han formas speciales: melior, pejor, major, minor. Alto e basso han las formas latinas: superior e inferior; ma pote anque dicer-se: mais alto e mais basso.

Lo superlativo absoluto símplice obtiene-se per lo sufixo -íssimo. Ex.: belo, belíssimo; leal, lealíssimo.

Tamen, in certas formas, la naturalitate neo-latina impone la adopcion de altro sufixo mais reducito -imo (inaccentuato). Usan-lo e per lo seqüente modo los adjectivos:

1) finitos in -ero o -ere (inaccentuatos), que perden la vocal final, duplican lo r e mutan lo accento tónico pro la sílaba que passa a esser la antepenúltima; son los seqüentes:

áspero	aspérrimo
líbero	libérrimo
mísero	misérrimo
páupero	paupérrimo
próspero	prospérrimo
úbere	ubérrimo

2) derivatos de adjectivos latinos in -er (inaccentuato), que reconstituen in lo superlativo absoluto la forma latina, duplican equalmente lo r e receben anque lo accento tónico súper la antepenúltima sílaba; son los seqüentes:

acre (L acer)	acérrimo
célebre (L celeber)	celebérrimo
íntegro (L integer)	integérrimo
negro (L niger)	nigérrimo e negríssimo
salubre (L saluber)	salubérrimo

3) finitos per -il, que receben anque lo accento tónico in la antepenúltim sílaba; son los seqüentes:

dócil	docílimo
difícil	dificílimo
frágil	fragílimo
fácil	facílimo

gentil	gentílimo	e gentilíssimo
humil	humílimo	
símil	simílimo	

Ha anque los seqüentes adjectivos que posseden una forma special pro lo superlativo absoluto símplice:

alto	supremo	e altíssimo
bono	óptimo	
basso	ínfimo	e bassíssimo
externo	extremo	
grande	máximo	e grandíssimo
interno	íntimo	
malo	péssimo	
pícolo	mínimo	e picolíssimo

Lo superlativo absoluto composto obtiene-se anteponendo, a lo adjectivo, lo advérbio multo: multo belo, multo leal. Pote anque obtener-se literàriamente per altras expressiones como: sumamente audace, extremamente bondoso, bene humano, escandalosamente rico.

Lo superlativo relativo de superioritate obtiene--se anteponendo a lo comparativo de superioritate: lo(s), la(s). Per la mesma manera se obtiene lo superlativo relativo de inferioritate anteponendo lo(s), la(s) a lo comparativo de inferioritate. Exemplos: lo mais rico de los homos de uno país è quasi sempre lo minus útil de totos. Los júvenes los mais studiosos poten venir a esser los mais sapientes de los homos de suo tempo.

Ultra los determinativos, ha vários adjectivos

que non admiten grados. Comprehende-se que uno corpo celeste non è mais ni minus celeste, è solamente celeste. Ma esto è assí in las línguas nacionales e uno aprendente non pote pensar dicer in internacional cosas que nunca poteria dicer in la sua língua. Tamen è conveniente usar solo las formas trovatas in lo diccionario o in los textos de qui ja hábia bona prática de la língua.

C—NUMERALES

Cardinales e ordinales.—Los cardinales e ordinales son los seqüentes:

1 uno	1.° primo
2 duos/duo-, du-	2.° secundo
tres/tre-, tri-	3.° tércio
4 quatro/quator-, quadr-, quadra-, quadri-, quar-	4.° quarto
5 cinco/cinqüe-, qüinqüe- quinqua-,quinqui-,quin-	5.° quinto
6 sex/sexa-	6.° sexto
7 septe/septua-	7.° séptimo
8 octo/octa-	8.° octavo
9 nove/non-, nona-	9.° nono
10 dece/deca-, deci-	10.° décimo
11 undece	11.° undécimo
12 duodece/doce, abr. de d(u)o(de)ce	12.° duodécimo
13 trece/abr. de tre(de)ce	13.° décimo tércio
14 quatorce/quator(de)ce	14.° décimo quarto
15 quince/quin(de)ce	15.° décimo quinto
16 decessex	16.° décimo sexto
17 decessepte	17.° décimo séptimo
18 deceocto	18.° décimo octavo
19 decenove	19.° décimo nono
20 vinte	20.° vigésimo

21	vinte e uno	21.°	vigésimo primo
30	trinta	30.°	trigésimo
31	trinta e uno	31.°	trigésimo primo
40	quarenta	40.°	quadragésimo
50	cinqüenta	50.°	quinquagésimo
60	sexenta	60.°	sexagésimo
70	septenta	70.°	septuagésimo
80	octenta	80.°	octogésimo
90	noventa	90.°	nonagésimo
100	cen/cento	100.°	centésimo
101	cento e uno	101.°	centésimo primo
200	ducentos	200.°	ducentésimo
300	trecentos	300.°	trecentésimo
400	quatrocentos	400.°	quatrocentésimo
500	cincocentos	500.°	cincocentésimo
600	sexcentos	600.°	sexcentésimo
700	septecentos	700.°	septecentésimo
800	octocentos	800.°	octocentésimo
900	novecentos	900.°	novecentésimo
1.000	mil	1.000.°	milésimo
1.001	mil e uno	1.001.°	milésimo primo
2.000	duos mil	2.000.°	dumilésimo
10.000	dece mil	10.000.°	décimo milésimo
100.000	cen mil	100.000.°	centésimo milésimo
	milion		milionésimo
	bilion		bilionésimo
	trilion		trilionésimo

Multiplicativos.—Los multiplicativos son los seqüentes: a) augmentativos: duplo, tríplo, quádruplo, quíntuplo, séxtuplo, séptuplo, óctuplo,

nónuplo, décuplo, undécuplo, duodécuplo, céntuplo; b) diminutivos: la medietate, lo tércio, lo quarto, lo quinto etc., eqüivalentes a duas veces minus, tres veces minus, quatro veces minus, cinco veces minus etc.

Colectivos.—Son los seqüentes: par, trio e trinitate, quadra, novena, decena, docena, quincena, vintena, trintena, quarentena, centena.

Flexion.—De la de los numerales adjectivos habemos tractado in lo parágrafo anterior. Los numerales substantivos (ultra los nómines designativos de los algarismos e de los números) como cento, miliar, milion, son masculinos e inváriábiles in género ma variábiles in número. Los multiplicativos augmentativos, como adjectivos, varian in género e número; ex.: duplo(s), dupla(s). Como substantivos, son, bene como los multiplicativos diminutivos, masculinos e invariabiles in género e número.

D—ARTÍCULOS

1) Artículo definito.—Lo artículo definito è: lo (m.), la (f.), prendendo, in lo plural, la terminacion -s. Totas estas formas son naturales e existen ancora in sua série completa, como indício de uno uso multo mais general in la própria Espánia, in la region de Ribagorza (Prof. J. Moneva y Puyol, *Gramática Castellana*, 2.ª ed. pag. 214) e son las que han precedito las simplificatas formas *o(s)*, *a(s)*, usatas non sólo in los países de língua portuguesa, ma anque in la region de lo Pirineo aragonés e in las Astúrias (Puyol; op. e pag. cit.). In E persiste ancora *lo* como artículo neutro (funccion pro que lo internacional usa anque *lo*) e, bene que *el* hábia excludito *lo* pro las altras funcciones, mantiene-se la sua forma plural *los* e, pro lo feminino, *la* e *las*. La forma *lo* existe anque in I ante parolas iniciatas per s impuro. *La* (f. sg.) è forma comun a FEI. *Los* (m. pl.) e *las* (f. pl.) usan-se in E.

Han estas formas, non inventatas ma trovatas totas in las línguas neo-latinas, lo avantage de evitar la impropríetate e inaturalitate in frases construítas con vocábulos neo-latinos, como artículo definito, a la manera de lo art. def. A the, de *li* (per Occidental e Novial), *la* (per Espe-

9

ranto, Ido, etc.) e *le* (per IALA), essendo certo que *li* non existe in niuna língua natural, *la* è, in las línguas neo-latinas, forma feminina de lo singular e *le* è o forma masculina de lo singular (in F), o forma feminina de lo plural (in I). Qui suprimer la declinacion in género e número haberá dunque que adoptar o una forma inatural de lo artículo o una forma natural ma aplicata impròpriamente a una funccion que ela non ha. Esto monstra bene quan defectuoso e imperfecto será sempre qualcunque sistema que pretenda violentar, submitendo-las a uno plano creato abstractamente, sine niuna realitate, las expressiones naturales de las línguas parlatas.

2) Artículo indefinito.—Son las seqüentes las formas de lo artículo indefinito: uno, una; unos, unas.

E—PRONÓMINES

1) Pronómines personales.—Los pronómines personales son los seqüentes:

Singular	Plural
Formas nominativas	
ego, tu, ele, ela	nos, vos, eles, elas
Formas oblíquas	
me, te, le,	nos, vos, les,
lo, la,	los, las,
se	se

Lo pronómine *se* è usato principalmente como pronómine reflexo: ela monstra-se contente; eles han-se lasciato dominar per ela.

Se, referente a eles o elas, e las formas oblíquas *nos* e *vos* son anque pronómines recíprocos: ego e ela videmos-nos totos los dias; vos correspondeis-vos per la posta aérea; eles aman-se.

Se ha ancora altra funccion: è anque uno pronómine indefinito: multas son las promissas que se facen ma pocas las que se cumplen; pote-se aprender lo internacional in multo minus tempo que qualcunque língua nacional.

2) Pronómines possessivos.—Los pronómines possessivos e los adjectivos possessivos non divergen quanto a la forma ma solamente quanto a

la funccion, o pronominal o adjectiva. Se lo possessivo acompánia lo substantivo a que se refere, è uno vero adjectivo; ex; la mia casa. Ma se, lo substantivo sta representato anafòricamente per lo possessivo, este è uno pronómine; ex.: lo mio.

Son estas las formas masculinas de lo singular de los pronómines (o adjectivos) possessivos:

mio, tuo, nostro, vostro, suo;
de me, de te, de nos, de vos, de se, de ele(s), de ela(s).

Son declinábiles in género e número. Forman lo feminino per la régula de la mutacion de lo -o in -a, e lo plural per la adicion, a la forma masculina, o feminina, de -s. Ma lo mio, lo tuo, lo nostro, lo vostro, lo suo, quando designando lo conjuncto de toto lo que se possede, non varian in género ni in número.

Las formas variábiles e comunes a los adjectivos possessivos son dunque:

Singular		*Plural*	
m.	f.	m.	f.
mio	mia	mios	mias
tuo	tua	tuos	tuas
nostro	nostra	nostros	nostras
vostro	vostra	vostros	vostras
suo	sua	suos	suas

3) Pronómines demonstrativos.—Quasi totas las formas de los pronómines demonstrativos son las mesmas de los adjectivos demonstrativos, ma

ha alcunas que sôn exclusivamente pronominales.

Son las seqüentes las formas de los pronómines demonstrativos:

a) Concernentes a la localizacion de los objectos

Comunes a los adj. demonstrativos				Exclusivos
Singular		*Plural*		*Indeclinábiles*
m.	f.	m.	f.	
este	esta	estes	estas	esto
esse	essa	esses	essas	esso
aquele	aquela	aqueles	aquelas	aquelo

b) Concernentes a los caracteres de los objectos

Comunes a los adj. demonstrativos

Singular		*Plural*	
m.	f.	m.	f.
altro	altra	altros	altras
mesmo	mesma	mesmos	mesmas
tanto	tanta	tantos	tantas

Comunes a los art. def. e a formas pronominales

lo	la	los	las
tal		tales	

Exclusivo *Indeclinábil*: áltrui

Los demonstrativos varian in género e número, excepto tal, que solo varia in número, e esto, esso, aquelo, áltrui, que son invariábiles.

Ha anque las sequüentes formas compostas: estaltro, estaltra; essaltro, essaltra; aquelaltro, aquelaltra; que solo son variábiles in género.

Lo, la, los, las son pronómines demonstrativos

quando ante «que» o «de», eqüivalendo a: aquele, aquela, aqueles, aquelas e aquelo. «Lo», neutro, è invariabil e anque forma personal; ex.: Maria è bela ma Margarita non lo è minus.

Pronómines relativos.—Los pronómines relativos son los seqüentes:

Singular			*Plural*	
m.	f.		m.	f.
quanto	quanta		quantos	quantas
qual			quales	
		que		
		qui		

Los relativos varian in género e número, excepto «qual», que varia solo in número, «que» e «qui», que son invariábiles. Totas estas formas mínus «qui», forma exclusivamente pronominal, son anque de los adjectivos relativos.

5) *Pronómines interrogativos.*—Las formas de los pronómines interrogativos son las seqüentes:

Singular			*Plural*	
m.	f.		m.	f.
quanto?	quanta?		quantos?	quantas?
qual?			quales?	
		que?		
		qui?		

Son las mesmas formas de los pronómines relativos usatas in modo interogativo. Son dunque, con excepcion de «qui?» las de los adj. rel.

Pronómines indefinitos — Han las seqüentes formas:

Singular			*Plural*	
m.	f.		m.	f.
toto	tota		totos	totas
alcuno	alcuna		alcunos	alcunas
certo	certa		certos	certas
multo	multa		multos	multas
altro	altra		altros	altras
		áltrui		
uno	una		unos	unas
			ambos	ambas
qualcunque				
quicunque				
		mais		
		minus		
		cada		
		nihil		
		nemo		
		se		

Usa-se anqus «toto» como antinómico de «nihil» e, in esta funccion, non ha género ni número. e/

«Se» ha anque la funccion de pronómine indefinito, como, p. ex.: aquí parla-se internacional.

F—VERBOS

1) Nociones preliminares

Temas verbales.—La radice o tema de uno verbo, o sea la parte imutábil de totas las suas formas regulares, obtiene-se suprimendo a lo infinitivo la terminacion -ar, -er o -ir. Dunque, las radices o temas de, p. ex., amar, deber, aplaudir, son respectivamente: am-, deb-, aplaud-.

Tamen, in la conjugacion de estes verbos e in la conjugacion regular de los que los prenden como paradigmas, estes temas aparen augmentatos con la vocal de la terminacion de lo infinitivo, vocal que caracteriza la respectiva conjugacion. Dunque, ultra la radice pura, que è lo tema que se reproduce in totas las formas verbales regulares e totos los vocábulos originatos per regular derivacion verbal, ha altro tema que solo diverge de la radice pura per lo aditamento de essa vocal, tema que non apare in totas las formas verbales, ma que non láscia de esser multo importante perque origina lo major número de elas e anque la majóritate de los vocábulos obtenitos per derivacion verbal. Assí, apud am-, deb-, aplud-, ènecessário considerar los temas suplementares ama-, debe-, aplaudi- e las vocales que los terminan.

Lo uso special mais o minus amplo que los verbos regulares facen de la respectiva vocal temática è lo que principalmente distingue ínter se las tres conjugaciones. Assi, los verbos in -a solo non mantienen la vocal temática in la 1.ª pers, sg. de lo ind. pres. e in las formas de lo subj. pres. ; los verbos in -e, ultra non manteneren esta sua vocal temática in la 1.ª pers. de lo ind. pres. e in toto lo subj. pres., anque la non mantienen in toto lo imperf. de lo ind. e in lo part. pas.; e los verbos in -i non usan la vocal temática in las tres pers. de lo sg. de lo indic. pres., in toto lo subj. pres. excepto certos verbos que ittroducen la vocal i ante la característica -o de la 1.ª pers. sg. de lo ind. pres. e ante la vocal e de lo subj. pres.

Desinéncia impersonal.—Excepto las formas personales de lo imperativo, la forma de la 1.ª pers. sg. de lo ind. pres. que ha una desinéncia special e lo futuro, que è una combinacion de la forma de lo infnitivo de lo verbo in conjugacion con las formas simplificatas de lo ind. pres. de lo verbo auxiliar haber, son las seqüentes, in totos los verbos regulares o irregulares, las desinéncias personales:

	Singular	*Plural*
1.ª pers.	(non ha)	-mos
2.ª »	-s	-is
3.ª »	(non ha)	-n

La forma de la 2.ª pers. de lo imperativo è

derivata de la forma de la 2.ª pers. de lo ind. pres. e la forma de la 2.ª pers. pl. de lo imperativo è derivata de la 2.ª pers. pl. de lo ind. pres., con la supression, tanto in uno como in lo altro caso, de lo s terminal. Ex.:

amai	debei	aplaudí
ama	debe	aplaude

Preceditas per la negativa, las formas de lo imperativo son las mesmas de lo subj. pres. Ex.:

non ames	non debas	non aplaudas
non ameis	non debais	non aplaudais

Non nos sembla que esto constitua una grande dificultate ni uno tan grande peso in la memória que sea necessário, per causa de esta terríbil calamitate, repudiar lo sistema de la plena conjugacion. Pro qui ha que inevitàbilmente aprender uno grande número de étimos, de prefixos, de sufixos, pro formar los vocábulos correspondentes a los diversos objectos, ideas, sentimentos, acciones e omissiones, que non poten lasciar de haber representacion in qualcunque língua auxiliar, que extraondinário labor è esse de aprender mais quatro sufixos como los altros e dispensar lo s final de duos de eles in las formas de lo imperativo?

Desinéncia impersonal.—Lo infinitivo ha la desinéncia -r in totos los verbos e la desinéncia special -ar pro la prima conjugacion, -er pro la secunda e -ir pro la tércia. La desinéncia de lo

gerúndio è -ndo; imediatamente após la vocál temática; e la desinéncia de lo participio è -to, essendo -ato in los verbos in -ar e -ito in los verbos in -er e -ir. Lo particípio, como vero adjectivo verbal, declina-se in género e número, in la voce passiva. La desinéncia -nte é de certos derivatos de verbos, como, p. ex., studiante, amante, ardente, urgente, constituente, que per non faceren parte de de la conjugacion, serán referitos specialmente quando tractarmos de la derivacion de las parolas.

Característica.—Certas formas temporales distinguen-se per una característica special. Essas características son las seqüentes:

1) La terminacion -o de la prima pers. de lo ind. pres.; ex.: amo debo aplaudo

2) La vocal e substituindo, in lo pres. de lo subj., la vocal temática de los verbos in -ar, e la vocal a substituindo, anque in esse tempo, las vocales temáticas de los verbos in -er e -ir; ex.:

ame	deba	aplauda
ames	debas	aplaudas
ame	deba	aplauda
amemos	debamos	aplaudamos
ameis	debais	aplaudais
amen	deban	aplaudan

3) Lo afixo *ba* in lo imperf. de lo ind. de los verbos in -ar (ex,: amaba, amabas, etc.). Squemàticamente, lo imperf. de lo ind. de, p. ex,, deber e aplaudir seria: debeba, etc., aplaudiba, etc. Ma

lo *b* ha cadito in EP in los verbos in -er e -ir e assí, debe*b*a etc. e aplaudi*b*a etc., p. ex., han passato pro debea etc e aplaudia etc. e, depois, pro la uniformizacion: deb*ia* etc., aplaud*ia* etc. Habendo essito adoptato, pro la nostra conjugacion, lo sistema EP, pro evitar las múltiplas irregularitates de lo I o las inaturalitates de una forçata regularitate per la extension de lo uso de la característica *ba* a los verbos de la 2.ª e 3.ª conjug., lo imperf. de lo ind. de las tres conjugaciones presenta, in lo internacional, las seqüentes diferéncias

amaba	debia	aplaudia
amabas	debias	aplaudias
amaba	debia	aplaudia
amábamos	debíamos	aplaudíamos
amábais	debíais	aplaudíais
amaban	debian	aplaudian

4) Lo afixo *sse* in lo imperf. de lo subj. Ex.

amasse	debesse	aplaudisse
amasses	debesses	aplaudisses
amasse	debesse	aplaudisse
amássemos	debéssemos	aplaudíssemos
amásseis	debésseis	aplaudísseís
amassen	debessen	aplaudissen

Lo verbo haber como auxiliar e elemento componente.—In las formas verbales sintéticas supra referitas, los elementos componentes son la radice la vocal temática, la característica, la desinéncia

personal e la desinéncia impersonal. Ma ha anque formas sintéticas resultantes de la juxtaposicion de lo infinitivo de lo verbo que se conjuga e las formas simplificatas o de lo pres. o de lo imperf. de lo ind. de lo verbo auxiliar haber. Estas formas sintéticas han essito primitivamente formas analíticas, Assí se forman lo futuro imperf. de lo ind. e lo condicional imperf. Ex.:

Fut. imperf. de lo ind.

amaró	(amar ho)	amaremos	(amar hemos)
amarás	(amar has)	amareis	(amar heis)
amará	(amar ha)	amarán	(amar han)

Condicional imperfecto

amaria	(amar hia)	amaríamos	(amar híamos)
amarias	(amar hias)	amaríais	(amar híais)
amaria	(amar hia)	amariau	(amar hian)

Los tempos analíticos son formatos per lo verbo auxiliar haber e lo partícipio.

Formacion de lo futuro imperfecto subjunctivo.— Prendendo lo secundo tema verbal e aditannó-le *r* e, ante las desinéncias personales, la vocal *e*, obtiene-se lo futnro imperfecto de lo subjunctivo. Ex.:

amar	deber	aplaudir
amares	deberes	aplaudires
amar	deber	aplandir
amáremos	debéremos	aplaudíremos
amáreis	debéreis	aplaudíreis
amareu	deberen	aplaudiren

Verbos auxiliares. Los principales, indispensábiles a la conjugacion, son los verbos haber e esser. Haber é irregular ma solamente in lo ind. pres. In lo subj. pres. ha-se limitato a la introduccion, admitita in certos verbos in -er e -ir, de uno i inter la radice pura e la característica de esse tempo: hábia, forma que se ha conservato quasi completa in lo I àbbia, mantenendo lo b de lo L habeam etc. e que lo I ha abandonato in altras formas de esse mesmo verbo, substituindo-lo per v. Esto habilita-nos a reconstituer la fase anterior a la sua irregularizacion e, per suo confronto con las formas actuales, constatar que las irregularitates consisten solamente in la abreviacion de las formas regulares:

hábio | h(ábi)o | ho I, E he, P hei
habes | ha(be)s | has EP, I hái
habe | ha(be) | ha IEP
habemos | h(ab)emos | habemos, P -v-, I abbiâmo | hemos EP
habeis | h(ab)eis | habeis E, P-v-, I avéte | heis EP
haben | ha(be)n—han E, I hanno; P hão

Las formas de lo imperf. han-se simplificato per la supression de *ab*: h(ab)ia | hia etc. ma non intran in la conjugacion de los tempos analíticos como formas autónomas, separatas, funccion que è exercita per las formas plenas. In las formas sintéticas, per aglutinacion con lo infinitivo, han

abandonato lo h, que ha tamen persistfto in frases como amar-te-ha, impedir-lo-ha pro evitar, per eufonia, amará-te, impedirá-lo, in los casos in que la sintaxe non permite las expressiones mais cómodas: te amará, lo impedirá.

Lo verbo esser ha, in lo ind. pres., las seqüentes irregularitates, que, comparatas a uno tipo de conjugacion regular (inatural), se poten indicar assí:

esso | (es)so | so	essemos | somos
esses | e(sse)s | es	esseis | sois
esse | e(sse) | è	essen | son

Las tres formas de lo sg. serian dunque como solamente abreviaturas de formas regulares. Las tres formas de lo pl. han prendito como tema derivativo la 1.ª pers. sg.: so-mos, so-is, so-n.

Lo subj. pres. poteria esser, per la introduccion de uno *e* após la radice ess- e ante la característica temporal *a* seria: essea etc. Assi se poteria preder sea etc como abreviacion de las formas plenas, per la seqüente simplificacion: essea | (es)sea | sea etc.

Las formas de lo fut. e de lo cond. son evidentemente abreviaturas: esser | (es)ser | ser; ser ho | seró etc.; ser hia | seria etc.

La forma sg. de lo imperat.: sé è lo resultato de la aplicacion de la régula per la qual ela se deriva de la 2ª pers. de lo ind. pres.: (es)se(s), E sé- P sê; e la forma de lo pl.: sede è la eqüivalente a P sede, E sed.

Ha anque las seqüentes formas, derivatas de lo

latino: era, etc. in lo imperf. de lo ind. e fuísse etc. in lo imperf. de lo subj.

Lo infinitivo: esser, gerúndio: essendo e part.: essito son formas regulares.

Lo verbo haber è necessário pro la composicion de los tempos analíticos e lo verbo esser pro la conjugacion in la voce passiva.

Son anque auxiliares, in altras combinaciones, verbos como star, andar, ir, venir. Ex.: sto studiando *o* a studiar; andas dansando *o* a dansar vamos dormir; ele viene parlar-me *o* pro me parlar.

2) Verbos auxiliares

Sua funccion.—Los principales verbos auxiliares son haber e esser. Lo verbo haber, como auxiliar, serve pro formar los tempos compostos, in la voce activa, de totos los verbos, con lo particípio de lo verbo que se conjuga. Los tempos de qualcunque verbo in la voce passiva son constituítos per los tempos de lo verbo esser e lo adjectivo verbal de lo verbo que se conjuga. Ha altros verbos, como, p. ex., andar, ir, venir e star, que son auxiliares de certos verbos in linguage perifrástico.

Conjugacion de los principales auxiliares.—La conjugacion de los duos principales verbos auxiliares, la qual è necessário saper desde ja è la seqüente:

HABER	*ESSER*
INDICATIVO	
Presente	
ego ho	so
tu has	es
ele ha	è
nos habemos	somos
vos habeis	sois
eles han	son

10

Passato imperfecto

ego habia	era
tu habias	eras
ele habia	era
nos habíamos	éramos
vos habíais	érais
eles habian	eran

Passato perfecto

ego ho habito etc.	essito etc.

Passato mais que perfecto

ego habia habito etc.	essito etc.

Futuro imperfecto

ego haberó	seró
tu haberás	serás
ele haberá	será
nos haberemos	seremos
vos habereis	sereis
eles haberán	serán

Futuro perfecto

ego haberó habito etc.	essito etc.

CONDICIONAL

Presente

ego haberia	seria
tu haberias	serias
ele haberia	seria
nos haberíamos	seríamos
vos haberíais	seríais
eles haberian	serian

Passato

ego haberia habito etc.	essito etc

SUBJUNCTIVO

Presente

Que ego hábia	sea
» tu hábias	seas
» ele hábia	sea
» nos habiamos	seamos
» vos habiais	seais
» eles hábian	sean

Passato imperfecto

ego habesse	fuísse
tu habesses	fuísses
ele habesse	fuísse
nos habéssemos	fuíssemos
vos habésseis	fuísseis
eles habessen	fuíssen

Passato perfecto

ego hábia habito etc.	essito etc.

Passato mais que perfecto

ego habesse habito etc.	essito etc.

Futuro imperfecto

Se ego haber	fuer
» tu haberes	fueres
» ele haber	fuer
» nos habéremos	fuéremos
» vos habéreis	fuéreis
» eles haberen	fueren

Futuro perfecto

egó haber habitó etc.	essito etc.

IMPERATIVO

ha tu	sé tu
habei vos	sede vos

INFINITIVO

Presente

haber	esser

Passato

haber habito	haber essito

GÉRÚNDIO

Presente

habendo	essendo

Passato

habendo habito	habendo essito

PARTICÍPIO

habito	essito

3) Verbos regulares

Tipos generales de conjugacion.—Ha in internacional tres tipos de conjugacion: in -ar, -er e -ir. Ecce los tres sistemas, representatos per los seqüentes paradigmas:

AMAR	*DEBER*	*APLAUDIR*
	INDICATIVO	
	Presente	
ego amo	debo	aplaudo
tu amas	debes	aplaudes
ele ama	debe	aplaude
nos amamos	debemos	aplaudimos
vos amais	debeis	aplaudís
eles aman	deben	aplauden
	Passato imperfecto	
ego amaba	debia	aplaudia
tu amabas	debias	aplaudias
ele amaba	debia	aplaudia
nos amábamos	debíamos	aplaudíamos
vos amábais	debíais	aplaudíais
eles amaban	debian	aplaudian
	Passato perfecto	
ego ho amato etc.	debito etc.	aplaudito etc.
	Passato mais que perfecto	
ego habia amato etc.	debito etc.	aplaudito etc.

Futuro imperfecto

ego amaró	deberó	aplaudiró
tu amarás	deberás	aplaudirás
ele amará	deberá	aplaudirá
nos amaremos	deberemos	aplaudiremos
vos amareis	debereis	aplaudireis
eles amarán	deberán	aplaudirán

Futuro perfecto

ego haberó amato etc. debito etc. aplaudito etc.

CONDICIONAL

Presente

ego amaria	deberia	aplaudiria
tu amarias	deberias	aplaudirias
ele amaria	deberia	aplaudiria
nos amaríamos	deberíamos	aplaudiríamos
vos amaríais	deberíais	aplaudiríais
eles amarian	deberian	aplaudirian

Passato

ego haberia amato etc. debito etc. aplaudito etc.

SUBJUNCTIVO

Presente

ego ame	deba	aplauda
tu ames	debas	aplaudas
ele ame	deba	aplauda
nos amemos	debamos	aplaudamos
vos ameis	debais	aplaudais
eles amen	deban	aplaudan

Passato imperfecto

ego amasse	debesse	aplaudisse
tu amasses	debesses	aplaudisses
ele amasse	debesse	aplaudisse
nos amássemos	debéssemos	aplaudíssemos
vos amásseis	debésseis	aplaudísseis
eles amassen	debessen	aplaudissen

Passato perfecto

ego hábia amato etc. debito etc. aplaudito etc.

Passato mais que perfecto

ego habesse amato etc. debito etc. aplaudito etc.

Futuro imperfecto

Se ego amar	deber	aplaudir
« tu amares	deberes	aplaudires
« ele amar	deber	aplaudir
« nos amáremos	debéremos	aplaudíremos
« vos amáreis	debéreis	aplaudíreis
« eles amaren	deberen	aplaudiren

Futuro perfecto

Se ego haber amato etc. debito etc. aplaudito etc.

IMPERATIVO

ama tu	debe tu	aplaude tu
amai vos	debei vos	aplaudí vos

INFINITIVO

Presente

amar	deber	aplaudir

Passato

haber amato	debito	aplaudito

GERÚNDIO

Presente

amando	debendo	aplaudindo

Passato

habendo amato	debito	aplaudito

PARTICÍPIO

amato	debito	aplaudito

Tipos speciales de conjugacion.—Sine que, per esso, deban esser consideratos irregulares, ma como apartenendo a tipos speciales de conjugacion, ha certos verbos, in -er e -ir, cuja única divergéncia de las respectivas conjugaciones generales è la introduccion de uno *e* o uno *i* após la radice pura e ante la desinéncia, in la 1.ª pers. de lo ind. pres. e in totas las formas de lo subj. pres. Lo diccionário indicará totos esses verbos, remarcando la respectiva particularitate. Per ora sufice referer los seqüentes:

1) que intercalan uno *e:*

abolér, adherér, carer, doler e composto (condoler), jacer, intr. (1), e composto (adjaeer), lucer e compostos (interlucer; relucer, tremelucer), maner e compostos (permaner, remaner), nocer, parer e compostos (aparer, comparer, desaparer, reaparer), placer e compostos (aplacer, complacer), preterir, rider e composto (subrrider), soler, stuper, supler, tacer, timer;

(1) Vider in 4) Verbos irregulares: jacer, tr.

2) que intercalan uno *i:*

audir, caper, cocer, demolir, finir e composto (definir), experir, ganir, gradir e compostos (per -gredir, alteracion de gradir, per la mutacion de *a* in *e:* agredir, congredir, degredir, digredir, ingredir, progredir, regredir, transgredir), grunir, haurir e composto (exhaurir), hinir, obedir e composto (desobedir), parir, parturir, compostos per -pedir (despedir, impedir, expedir), rapidir, salir e composto (supersalir), sancir, saper, sarcir e composto (ressarcir), stabilir e composto (restabilir), valer e compostos (desvaler, eqüivaler).

4) Verbos irregulares

Conjugacion.=Los verbos irregulare solo se non conjugan como los regulares in multo pocas formas, como se pote vider in la seqüente sinopse:

VERBOS CONJUGACION

1.ª conjug.

star | Pass. imperf. subj.: stivesse etc. Fut. imperf. subj. stiver etc.

2.ª conjug.

acciper | Ind. pres.: accípio, accipes etc. Subj. pres.: accípia etc. Part.: accepto.

dicer | Ind. pres.: dico, dices etc. Fut.: diró etc. Cond.: diria etc. Subj.: pres. dica etc. Part.: dicto. Assí se conjugan: benedicer, condicer, contradicer. desdicer, maledicer, predicer.

docer | Ind. pres.: dóceo, doces etc. Subj. pres.: dócea etc. Part.: docto.

esser | Ind. pres.: so, es, è, somos, sois, son. Pass. imperf.: era etc. Fut.: seró etc. Cond.: seria etc. Suj. pres.: sea etc. Imperat.: sé, sede.

facer | Ind. pres.: fácio, faces etc. Fut.: faró etc. Cond.: faria etc. Part.: facto. Assí se conjugan: contrafacer, desfacer, perfacer, refacer, satisfacer.

-ficer (1) | Ind. pres.: -fício, -fices etc. Subj. pres.: -fícia etc. Part.: -fecto. (Conjugacion de los compostos: aficer, conficer, deficer, inficer, perficer, preficer, proficer, reficer, suficer.)

haber | Ind. pres.: ho, has, ha, habemos (e hemos), habeis (e heis), han. Subj. pres.: hábia. Imperat.: ha, habei.

jacer, tr. | Ind. pres.: jácio, jaces, etc. Subj. pres.: jácia etc. Part.: jacto.

-jicer (2) | Ind. pres.: -jício, -jices etc. Subj. pres.: -jícia etc. Part.: -jecto. (Conjugacion de los compostos: abjicer, adjicer, conjicer, dejicer, injicer, projicer, rejicer, trajicer.

leger | Ind. pres.: légio, leges etc. Subj. pres.: légia etc. Part.: lecto.

poner | Ind. pres.: pónio, pones etc. Fut.: poró etc. Cond.: poria etc. Subj. pres.: pónia etc. Pass. imperf. subj.: pusesse etc. Fut. subj.: puser etc.Part.: posto. Assí se conjugan: aponer, anteponer, componer, contraponer, decomponer, deponer, disponer, exponer, imponer, indisponer, interponer, juxtaponer, oponer, proponer, reponer, suponer, transponer.

poter, | Ind. pres.: posso, potes etc. Subj. pres.: possa etc.

scriber | Part.: scripto. Assí se conjugan: circunscriber, describer, inscriber, prescriber, proscriber, rescriber.

(1) Alteracion de facer per la mutacion de a in i.

(2) Alteracion de jacer per la mutacion de a in i.

tener | Ind. pres.: téneo, tienes, tiene, tenemos, teneis, tienen. Fut.: teró etc. Cond. teria etc. Subj. pres.: ténea etc.Imperf. subj.: tivesse etc. Fut. imperf. sub.: tiver etc. Imperat. tiene, tenei. Assí se conjugan: abstener-se, atener-se, contener, detener, intertener, mantener, obtener, sustener.

traher | Part.: tracto.

vider | Ind. pres.: video, vides, etc. Subj. pres.: vídea etc; Part.: visto.Assí se conjugan: antevider, desprovider, intervider· previder, provider, revider.

voler | Ind. Prer.: vólio, voles etc. Fut.: vodró etc. Cond.: vodria etc. Subj. pres.: vólia etc. Assí se conjugan: benevoler, malevoler.

3.ª conjug.

aprir | Part.: aperto. Assí se conjugan: interaprir, reaprir.

cubrir | Part.: cuberto. Assí se conjugan: descubrir, incubrir, recubrir.

ir (1) | Ind. pres.: vo, vas, va, vamos (*o* imos), ides, van. Pass. imperf. ind.: ia etc. Fut.: iró etc. Cond.: iria etc. Subj. pres.: vada etc. Pass. imperf, subj.: fuísse etc.

sepelir | Ind. pres.: sepélio, sepeles etc: Subj. pres.: sepélia etc. Part.: sepulto.

venir | Ind. pres.: vénio, vienes, viene, venimos, venís, viencn. Fut.: viró etc. Cond·: viria etc. Subj. pres.: vénia etc. Assí se conjugan: adve-

(1) Suplitas las suas formas defectivas per formas de vader.

nir, contravenir, convenir, intervenir, pervenir, provenir, revenir; supervenir.

Observaciones.—a) Los verbos correlativos.—In las línguas nacionales neolatinas, los verbos irregulares tenden verso la regularizacion in suos derivatos, lo que va rendendo los verbos primitivos poco a poco desusatos, a non esser in lo linguage erudito e poético. Per veces, tamen, de los próprios verbos regulares derivan altros verbos anque regulares e, mantenendo-se paralelamente unos e altros, finen per diverger semànticamente, bene que sinónimos. Quanto a los verbos irregulares que han donato orígine a verbos regulares, solo persisten aqueles cujos derivatos han acquirito significacion special. Ma, mesmo quanto a aqueles que han devenito obsoletos, permanen quasi sempre los participios o supinos que han producito los verbos derivatos e persisten anque altros vocábulos derivatos, como, p. ex., projecto, projeccion, projector, ápud: projectar. In casos como este, lo verbo derivato non produce senon una multo restricta derivacion. Non se dice, p. ex., projectamento, projectacion, projectator, ma solamente projecto, projector, projeccion, evidentemente derivatos non de lo secundo verbo ma de projecto, participio de projicer. La derivacion de projectar restará dunque solamente: projectábil.

In lo internacional, non poteria lasciar de reflectir-se este fenómeno lingüístico tan natural. Ma, perque los arcaísmos poterán esser ancora

usatos in la técnica, la sciencia e, forse, in la poética de nostra língua, non serán, in ela, absolutamenle inútels, servindo pro completar certas séries etimológicas, lo que renderá mais comprehensibiles, a los aprendentes, numerosos vocábulos que, bene que derivatos, haberian de esser admititos como primários e separatos unos de los altros sine niuna correlacion ínter se.

Sempre que uno verbo, in lo vocabulário de la gramatica o in lo diccionaraio de lo internacional, hábia lo signo : *, indicator de arcaísmo, esse signó concerne lo verbo, non la sua directa derivacion, ni lo participio o supino devenito adjectivo verbal.

b) Analogia ínter alcunos verbos irregulares.— Inter certos verbos irregulares de grupos diversos, ha, ín las suas irregularitates, aproximaciones, que conviene assignalar, pro melior memoracion per lo aprendente. Assí poten notar-se:

1) In las composiciones de lo fut. e cond. las seqüentes abreviaciones:

dicer, di(ce)r, dir- : diró etc., diria etc.
esser, (es)ser, ser- : seró etc., seria etc.
facer, fa(ce)r, far- : faró etc., faria etc,
poner, po(ne)r, por- : poró etc.: poria etc.
tener, te(ne)r, ter- : teró etc., teria etc.
venir, v(en)ir, vir- : viró etc., viria etc.

2) In lo part.:

a) Supression de lo *i:* dic(i)to, dicto; doc(i)to, docto; fac(i)to, facto; jac(i)to, jacto.

b) Mutacion de lo *g* o *h* gutural de la radice pura de los verbos leger, traher, in *c* e simultàneamente la supression de lo *i*: leger, lecto; traher, tracto.

c) Mutacion de lo *b* de la radice pura de verbos como, p. ex., scriber, in *p* e la supression simultánea de lo *i* de la desinéncia -ito: scriber, scripto.

d) Mutacion, in los verbos in -icer, de lo *i* de la radice in *e* e simultàneamente la supression de lo *i* de la desinéncia -ito: abjicer, abjecto.

Estes participios, referitos in las alíneas a), b), c) e d), corresponden a lo supino derivativo obtenito, per lo mesmó processo, de los verbos que mantienen lo part. reg. in la conjug. como p. ex., venir, venito, vent-; abstraher, abstrahito, abstract-, receber, recebito, recept-; perceber, percebito, percept-.

De alcunos participios irregulares, prenditos como radices de derivacion, forman-se altros verbos como, p. ex., acciper, accepto, acceptar; projicer, projecto, projectar; los quaies devienen sinónimos, lo que, ín lo caso de los verbos primitivos se haberen rendito obsoletos, ha como conseqüéncia poteren esser preteritos per lo derivato, o, in lo caso de los derivatos haberen acquirito una significacion special, esseren utilizatos in essa nova funccion semántica, sine originaren la exclusion de los primitivos. In ambos los casos è conveniente mantener estas formas verbales

duplicatas, pro se patentear la sua ligacion etimológica e melior se comprehender la respectiva significacion de totos los vocábulos correlativos.

3) Lo verbo star muta la vocal temática *a* in *iv* in lo pass. imperf. subj. e fnt. imperf. subj., lo que face terminar essss formas per -tivesse, etc. e -tiver, -tiveres etc., exactamente las mesmas in los mesmos tempos de lo verbo tener, abreviato in ter- in lo fut, e cond. La forma reducita ter- ha mutato, como star, la sua vocal temática in *iv*, lo que acade anque a los suos compostos.

c) Divergéncia ínter lo participio e lo adjectivo verbal.—Quando lo participio è formato regularmente e de ele diverge lo adjectivo verbal, derivato de lo supino irregular (ex.: abstrahito e abstracto); non pote considerar-se lo verbo como irregular, se ele non ha qualcunque altra forma que lo irregularize. A lo contrário, uno verbo pote haber lo suo participio idéntico a lo adjectivo verbal e, independentemente de altra irregularitate, esser irregular se tanto lo participio como lo adjetivo verbal derivaren de lo supino irregular, o fueren lo próprio supino irregular (ex.: tracto).

4) Los verbos tener e venir, que terminan in *en* la sua radice pura, facen preceder lo *e* per uno *i* in la 2.ª e 3.ª pers. sg. e 3.ª pers. pl. de lo ind. pres, e constituen con los suos compostos uno grupo de verbos in que esta analogia se mantiene sempre.

Tamen ha verbos cujo participio è regular e

semblan haber uno adjectivo verbal irregular (ex.: acceptar, acceptato, accepto). In estes verbos, ultra la circunstáncia de la irregularitate de lo adjectivo verbal non constituir, in qualcunque verbo, irregularitate de conjugacion, poteria anque invocar-se, in favor de la sua regularitate, lo facto de tal adjectivo verbal le non apartener e, in vece de esser derivato de lo supino (que, in lo caso citato, seria acceptat- e non lo participio) è lo próprio verbo que è derivato de lo participio e supino de altro verbo: acciper, accepto (contraccion de accep(i)to), accept-.

Habemos-nos dunque limitato, in este parágrafo relativo a los verbos irregulares, a indicar los participios irregulares idénticos a los supinos derivativos, per constiuiren irregularltate de lo verbo. E solamente in lo capítulo concernente a la derivacion de las parolas tractaremos de los adjectivos verbales e supinos irregulares que non afectan la regularitate de lo respectivo verbo.

d) Identitate de formas in verbos diferentes.— Habemos remarcato, a propósito de lo verbo ir, la identitate de las suas formas in lo pass. imperf. subj. con las de los mesmos tempos de lo verbo esser. Estó que, prendendo cada uno de los duos verbos isolatamente de qualcunque texto, pote semblar una dificultate, non ha niuno inconveniente, perque se cognosce sempre, per lo senso de la respectiva frase, quando se tracta de uno o altro verbo. Assí, quando se dice: «se ele *fuer* demane

a casa de la sua sora...» o «se ego *fuísse*, per avion, a París...», niuna dúbita habemos de que se tracta de lo verbo ir; se, tamen, se dice: «se tu *fueres* rico...» o «se ela *fuísse* inteligente...», totos comprehenden que se tracta de lo verbo esser.

2) Parolas invariábiles o inflexíbiles

A — ADVÉRBIOS

Terminacion — Non ha, in internacional, una terminacion special pro los advérbios símplices. Los compostos finen in -mente, formatos per este sufixo adito a adjectivos uniformes (ex.: prudentemente) o a la forma feminina de los adjectivos biformes (ex.: perfectamente). Ma, se lo adjectivo fine in -és, sufixo que ha persistito per multo tempo uniforme, é essa forma (hoje masculina) que precede la terminacion -mente (ex.: burguesmente).

Lo motivo per que se ha mantenito esta relacion inter lo género gramatical de lo adjectivo e lo sufixo -mente, constituindo inaturalitate suprimir-la, è non esser -mente mais que lo substantivo feminino mente, que era usato in certas locuciones adverbiales como, por ex., de bona mente, e que, per la supression de la preposicion e per la aglutinacion de lo adjectivo e substantivo, han producito la forma actual de una grande parte de advérbios compostos, que se ha ampliato, per analogia, junctando-se a multos altros adjectivos lo sufixo -mente, quando se habia ja obliato la sua natura gramatical substantiva.

Classificacion. — Los principales advérbios símplices son, in internacional, los de:

loco: ubi, ecce, aquí, ahí, alí, acolá, circa, aparte, longe, citra, ultra, ubíqüe, alcubi, álibi, ubicunque, dentro, intra, fora, extra, avante, devante, defronte, retro, depois, supra, infra, abasso;

tempo: hoje, hier, avante-hier, presto, tarde, sempre, nunca, jamais, avante, depois, quando, alora;

modo: assí, como, conforme, pro, contra, bene, male;

quantitate: multo, tropo, poco, bastante, mais, minus, toto, nihil, tan, tanto, quan, quanto, quasi;

comparacion: mais, minus, tan, quan, melior, pejor;

afirmacion: si, anque, mesmo;

negacion: non, ni, nihil, jamais, nunca;

dúbita: forse, acaso;

exclusion: senon, sólo, apena, excepto, fora, salvo, minus;

designacion: ecce.

Pro la funccíon adverbial usam-se anque adjectivos, como, por ex.: parlar *claro;* cantar *alto;* vender *caro;* e locuciones adverbiales, como, per ex.: per veces; non obstante; durante toto lo tempo que; in vano.

B — PREPOSICIONES

Preposiciones principales. — Son las seqüentes: a, ante, após, ápud, citra, con, contra, de, desde, durante, excepto, fora, in, infra, ínter, intra, intorno, juxta, per, pro, malgrado, secundo, sine, sub, súper, supra, ultra, usque.

Locuciones prepositivas.— Usam-se anque locuciones prepositivas, o sean certas expressiones, formatas per mais que una parola, equivalentes a preposiciones, como, per ex.: depois de, circa de, longe de, defronte de, fora de, atraverso de, a respecto de, etc.

C — CONJUNCCIONES

Funccion gramatical.—La sua denominacion resulta de la sua funccion gramatical: la de ligaren duas oraciones. Ma esta funccion pote anque esser exercita per expressiones formatas per mais que una parola, o sean las locuciones conjunctivas.

Principales conjuncciones e locuciones conjunctivas.—Dividen-se in *coordinativas*, que son las que ligan las oraciones de la mesma natura e funccion, sine stabiliren dependéncia inter elas, e *subordinativas*, que son las que ligan oraciones stabilindo inter elas una relacion de dependéncia, passando una a essser determinante o complemento de la altra.

1. *Coordinativas.* Son:

a) *copulativas:* e, ni, anque, non solo... ma anque;

b) *disjunctivas:* o, ja... ja, ora... ora, sea... sea;

c) *adversativas:* ma, tamen;

d) *conclusivas:* dunque, pertanto, per conseqüéncia, per eso, visto que;

e) *continuativas:* ultra esso, ora, de facto;

f) *explicativas:* esto é; vole dicer;

2. *Subordinativas.* Son:

a) *circunstanciales*, que se subdividen in:

1) condicionales: se, a non esser que, salvo se, in lo caso que (o de), sine que, etc.

2) causales: perque, perquanto, visto, per esso que;

3) finales: que, perque, pro, pro que, a fine de que;

4) concessivas: bene que, se bene que, non obstante, ancora que, mesmo que, ancora quando;

5) consecutivas: que, de manera que, de modo que, a puncto que (o de);

6) comparativas: como, secundo, conforme, assí como, tanto mais... quanto mais, tanto minus... quanto minus, tanto... quanto;

7) temporales: quando, inquanto, apena (*o* a pena), male que, tanto que, desde que, depois que, ante que, sempre que, a la mensura que, totas las veces que, assí que;

b) *integrantes:* que, se.

D — INTERJECCIONES

Classificacion. — Desde las monossilábicas, símplices exclamaciones spontáneas, meros gritos intinctivos, usque veras parolas intencionales, totas las interjecciones exprimen sentimentos e emociones súbitas. Las principales son de:

aclamacion: hurrah! viva!
admiracion: ah! oh!
apelo: eh! pst! psíu!
aplauso: bene! bravo!
dolor: ai!
incitamento: eia! sus! ánimo! vamos! avante!
indignacion: apre! irra! fora! abasso!
placer: ah!
prevencion: atencion! cautela!
repeticion: bis!
siléncio: pchíu! siléncio!
suspension: alto! basta!
timor: ui!

Locuciones interjectivas. — Ultra las interjecciones, usam-se, pro la mesma funccion, locuciones interjectivas, designando, per ex.:

aclamacion: viva la libertate!
apelo: a me! a nos!
indignacion: abasso los tiranos!
lamentacion: ai de me! ai de nos!

II

Las parolas quanto a sua composicion e derivacion

1) COMPOSICION

Juxtaposicion.— Ha certos vocábulos compostos per mera juxtaposicion de duas o mais parolas, mantenendo cada una de elas la sua significacion e accentuacion próprias, como, per ex.: conta-gotas, para-fúlmine, para-plúvia, porta-plumas, guarda-foco, guarda-vista, anglo-americano. Son compostos imperfectos, perque se non flexionan como una parola símplice e la sua significacion è determinata per los suos elementos componentes.

Aglutinacion.—Ha tamen altros, compostos de duas o mais parolas fundindo-se in una sola, como se fuísse una parola símplice, e prendendo una special significacion, diferente de la de los suos componentes, como, por ex.: vinagre.

Prefixacion.—Anque se forman parolas compostas anteponendo a parolas símplices certos prefixos, los quales, unas veces, son veras parolas ma, altras veces, meras partículas sine vita própria e independente. Constitue esto lo médio

mais importante de composicion de parolas. Son los seqüentes los principales prefixos:

a-, ab(s)- (privacion, separacion): acéfalo, áfono, amorfo, anormal; abjurar, ablactar, abstinéncia, abstraccion;

a(d)- 1 (aproximacion, adicion): adaptar, adjacer, adjuncto, administrar, admitir, adscripcion; abordar, aponer, atraher;

2 (sine significacion) forma certos verbos: abassar, abreviar, acalmar, apurar, atormentar;

Observacion. — Lo *d* de lo prefixo *ad-* è in multos casos assimilato o absorbito per la consonante seqüente. Quando essa consonante è *c* con lo son de (*ts*) lo *d* muta in *c* duro; quando essa consonante è *c* duro, lo *d* è eliminato. Ha dunque parolas como accelerar, accider e anque como acader, acaso.

an- (privacion): analgia, anarquia;

ana- 1 (pro retro): anagrama;

2 (similáncia): analogia;

anfi- (de ambos los láteros): anfíbio, anfiteatro;

ante- (posicion anterior in lo spácio o lo tempo): antebrácio, antecámara, anteponer, antedata;

anti- (contra): antipatia, antítese;

apo- (longe): apogeo;

arqui- (superioritate): arquiduque, arquiepíscopo;

auto- (próprio): automóbil;

baro- (peso): barómetro;

bene-: benedicto, beneplácito;

bio- (vita): biografia, biologia;

bi(s)- (duos, duas, duas veces): bisanual, biscocto, bissexual, bígamo, bilingue, bípede;

circum-, circun- (intorno): circumpolar, circuncision, circunnavigacion, circunscripto;

Observacion. — Circu*m*- ante b, p, m; circu*n*- in totos los altros casos.

cis- (ultra): cisalpino;

com-, co(n)- (compania, concomitáncia, conformitate): combater, comparticipar, concurrer, contemporizar; colaborar, cooperar, corresponder, co-idealista;

Observacion. — Com- ante b, p; co- ante vocal, h, l, m, n, r; con- ante qualcunque altra consonante. Ante *i* non sequito de *m* o *n*, lo prefixo co- è separato per traço pro evitar lo ditongo, e ante *r* implica la duplicacion de esta lítera pro mantener-le lo son rolato in médio de la nova parola.

contr(a)- 1 (oposicion, situacion frontera): contraveneno, contrassenso, contraponer, contraminar, contradansa, contralto;

2 (substitucion): contralmirante, contramestre;

cosmo- (mundo): cosmografia, cosmopolita;

cron(o)- (tempo): cronómetro, crónica;

de- 1 (movimento pro infra): decader, deprimir;

2 (movimento de uno loco pro altro) demover, deportar;

3 (augmento, major duracion de la accion, sua perfeccion o superioritate qualitativa): depurar; deambular, declamar, demorar; depinger;

de(s)- 1 (ablacion): demitir, deplumar, desfoliar, desflorar;

2 (lo contrário): descontentar, descognoscer;

di- (duos, duas): ditongo, dicromático, dissílabo;

Observacion.—Di- ante s face duplicar esta lítera, pro mantener lo son [s].

dia- (atraverso, per lo médio): diafragma, diámetro;

dis- (verso totos los láteros): distraher, disponer, disseminar, disturbar;

epi- (súper): epígrafe;

eu- (bene): eufonia;

e(x)- (extraccion, movimento verso lo exterior): exponer, excéntrico, emitir, emigrar;

extra-: extraordinário, extralegal, extramuros;

fil(o)- (amico): filosofia, filantropia;

foto- (luce): fotografia;

geo- (terra): geografia, geologia, geometria,

hemi- (medietate): hemiciclo, hemisfério;

hidr(o)- (áqua): hidrografia, hidrato;

higro- (humiditate): higrómetro;

homo- (lo mesmo, similante): homólogo;

im-, i(n)- 1 (negacion) in adjectivos: impossíbil, inquieto, injusto, ilegal, imediato, inatural, irregular;

2 (in, prep.), in verbos: impalescer, impaliar, incorporar, inflamar, influir, irradiar;

Observacion.—Im-, in- e i- usan-se in los mesmos casos que com-, con- e co-.

inter- 1 (posicion média): interlínea, intervocálico, internacional, interponer, intervenir;

2 (uno pouco): intervider, interlucir, interaprir;

intro- (verso lo interior): introducir, intromiter;

male-: maledicéncia, malevoléncia;

meta- (mutacion, depois): metamorfose, metagrama; metafísica;

micro- (pícolo): microfone, micróbio;

mono- (solo, único): monótono, monografia, monossílabo;

ne- (negacion): nemo [ne(ho)mo];

ni (negacion): niuno;

o(b)- (causa, defronte, contra): obumbrar, observacion, objeccion, oposicion;

orto- (directo): ortodoxia, ortografia, ortopedia;

pan(to)- (toto): pangermanismo, panteísmo, pantómetro, pantomima;

pen- (quasi): península, penumbra;

penta- (cinco): pentágono;

per- (atraverso, conclusion, negacion): perpassar, perfurar, percurrer; perfacer; pérfido;

poli- (multos): poliglota, polígono, polígrafo;

pos(t)- (após): posdemane, posponer; póstero;

Obs.— Post- ante vocal; pos- ante consoante.

pre- (anterioritate, superioritate): precursor, predominar;

pro- 1 (in favor de): proteger;

2 (avante): progredir, projecto, propender, propugnar;

3 (in vece de): pronómine, proconsul;

re- 1 (repeticion): reeleger, reeditar, renovar;
2 (intensitate): rebramir, relucir, refulgir;
3 (verso retro): regressar;
4 (oposicion): repelir, reagir;

retro-: retrogradar, retroceder, retroversion;

satis- (bastante, suficiente): satisfacer;

se- (separacion, afastamento): segregar;

semi- (médio, medietate): semicírculo, seminudo;

sub-: subalimentacion, submiter, submerger;

super-: superponer, superalimentacion;

tele- (a distáncia): telégrafo, telescópio;

termo- (calor): termómetro;

trans- (ultra): transponer, transbordar, transparer, transferir, transformar, transatlántico;

ultra-: ultrapassar, ultramarino;

vice- (in vece de): vice-chanceler, vice-consul, vice-rei, vice-presidente;

vis- (in vece de): visconte.

2) DERIVACION

Per la mutacion de la significacion de certos vocábulos e de la sua categoria gramatical.—Independentemente de la adicion de sufixos a las parolas, que è lo processo mais currente de formacion de novas parolas, non láscia de esser multo importante la denominata derivacion imprópria, que consiste in usar una parola con una nova significacion o in mutar-le la categoria gramatical. Ex.: damasco (certo tessito), de Damasco; lōs pros (s.) e los contras (s.), de pro (prep.) e contra (prep.); lo ideal (s.), de ideal (adj. derivato de idea); uno viva (s.), de viva (3.ª pers. sg. de lo subj. pres. de viver).

Per adicion de sufixos.—Lo processo mais general de derivacion vocabular è lo de la juncion de sufixos a las parolas, los quales poten esser:

1) parolas (in general grecas o latinas);
2) non consideratos como veras parolas.

1) SUFIXOS FORMATOS DE ALTRAS PAROLAS

Ultra las parolas derivatas que intran in lo internacional como primários, per esseren constituítos de étimos e sufixos grecos e latinos, los quales non hábian essito seleccionatos como vo-

cábulos autónomos, poten formar-se parolas derivatas per vocábulos de lo internacional e los seqüentes sufixos greco-latinos:

-c*i*da (1) (que mata): homicida;

-cola (que habita, que cultiva): cavernícola, agrícola;

-dico (que dice): verídico, fatídico;

-fero (que porta, que produce): mamífero, fructífero, cerealífero, prolífero;

-ficar (facer): nidificar;

-fico (que face): benéfico;

-fluo (que flue, que curre): supérfluo;

-gero (que porta): lanígero, cornígero;

-loquo (que parla): ventríloquo;

-pede: bípede, velocípede;

-volo (que vole): benévolo;

-voro (que manja): carnívoro, herbívoro;

Observacion.— Los substantivos o adjectivos finitos per -a, -e, -o, prenditos como étimos de vocábulos formatos con estes sufixos, mutan la vocal final pro -i. Bene (como adv.) e súper (prep.) mantienen inalterábil la sua forma.

2) SUFIXOS NON CONSIDERATOS VERAS PAROLAS

A—Sufixos de derivacion de substantivos

Sufixos de substantivos derivatos de verbo.— Son los seqüentes:

(1) La vocal in tipo itálico indica que lo sufixo ha in essa vocal, in lo derivato, lo accento tónico. Los sufixos que non portan essa indicacion son áfonos in los derivatos.

-a, adito a la radice pura o, in certos casos, a lo supino de derivacion, exprime la accion enunciata per lo verbo e, freqüentemente, lo *resultato* de ela: caçar, caça; cavar, cava; comprar, compra; conservar, conserva; conversar, conversa; dansar, dansa; estimar, estima; purgar, purga; contender, contenda; perder, perda; fugir, fuga; responder, respons-, responsa; descubrir, descubert-, descuberta;

-áculo, adito a la radice pura de verbos in -ar o a lo supino de derivacion de verbos in -er o -ir, exprime lo *loco* de la accion: cenar, cenáculo; receber, recept-, receptáculo;

-age, m., adito a la radice pura, exprime la *accion* e, alcunas veces, anque lo *loco* in que ela se realiza: filmar, filmage; parar, parage;

-ano, adito a la radice pura, indica lo agente profissional: scribano.

-bulo (inaccentuato), adito a la radice pura, intercalando uno *a* pro verbos in -ar e *i* pro verbos in -er o -ir, exprime lo *loco* de la accion: star, stábulo; vestir, vestíbulo;

-e m., adito a la radice pura, exprime la *accion* e, alcunas veces, lo suo *resultato*: atacar, ataque; decalcar; decalque; deslizar, deslize; imbarcar, imbarque; portar, porte; combater, combate; debater, debate;

-ício, adito a la radice pura de verbos in -er o -ir, exprime la *accion* o lo *resultato*: exercer, exercício; servir, servício;

12

-io (inacc.), adito a la radice pura, exprime la *accion* e, alcunas veces, anque lo suo *resultato*: augurar, augúrio; desiderar, desidério; disturbar, distúrbio; murmurar, murmúrio;

-ion, f., exprime la *accion* e alcunas veces anque lo suo *resultato* o, bene que raramente, lo *loco* in que ela se realiza, quando permanente o profissional: — 1) adito a lo particípio, que perde la vocal final e muta lo *t* in *c* (1), que ante -ion sona [*t*s]; administrar, administrato, administracion; formar, formato, formacion; instalar, instalato, instalacion; radiar, radiato, radiacion; adir, adito, adicion; — 2) adito a lo supino de derivacion e, quando ele finir per *t*, mutanto lo *t* in *c* (1): traher, tract-, traccion; agir, act-, accion; producir, product-, produccion; reduzir, reduct-, reduccion; aprehender, aprehens-, aprehension; vider, vis-, vision; adherir, adhes-, adhesion; — 3) adito a la radice pura in los seqüentes verbos: unir, opinar; union, opinion;

-iz, m., adito a la radice pura, indica lo *agente*: aprender, aprendiz;

-mento, adito, a la radice pura, intercalando uno *a*, tractando-se de verbos in -ar e uno *i*, tractando-se de verbos in -er o -ir, exprime la *accion* e, alcunas veces, lo *loco* o *instrumento* in que, o con que, ela se realiza: alojar, alojamento; ligar, ligamento; ornar, ornamento; crescer, cres-

(1) Vider pág. 93.

cimento; rumper, rumpimento; descubrir, descubrimento; fingir, fingimento;

-ncia, adito a la radice pura, intercalando uno *a*, tractando-se de verbos in -ar e uno *e* tractando-se de verbos in -er o -ir, e *ie* tractando-se de verbos in -er o -ir que intercalem uno *i* ínter la radice pura e la característica -o de la 1.ª pers. de lo ind. pres. e in totas las formas de lo subj. pres. ante la característica temporal (1), exprime la *accion* o *stato* enunciatos per lo verbo e, alcunas veces, lo *loco*: similar, similáncia; star, stáncia; conviver, convivéncia; exceler, exceléncia; coincidir, coincidéncia; saper, sapiéncia; convenir, conveniéncia;

Observacion.—Pote considerar-se anque que este sufixo -ncia non é mais que la junccion de -ia a lo adjectivo verbal finito in -nte, após la supression de la vocal final e la mutacion de t in c, como videremos, in la derivacion de los adjectivos; ex.: prudente, prudéncia; coherente, coheréncia; e assí anque haberíamos: similante, similáncia; stante, stáncia; convivente, convivéncia; excelente, exceléncia; coincidente, coincidéncia; sapiente, sapiéncia; conveniente, conveniéncia.

-nda, adito a la radice pura e habendo como elemento de ligacion *a* pro verbos in -ar e *e* pro verbos in -er o -ir, exprime la *accion* e alcunas veces lo *loco*: propagar, propaganda; viver, vivenda; oferir, oferenda; reprimir, reprimenda;

-nte, adito a la radice pura e intercalando *a* pro los verbos in -ar o *e* pro los verbos in -er e -ir, forma lo nómine de lo *agente*: studiar, studiante;

(1) Vider pág. 93.

viver, vivente; agir, agente; pro verbos que intercalan uno *i* in la prima pers. sg. de lo ind. pres. e in las de lo subj. pres., intercala-se anque esse *i* in las formas in -ente: ingredir, ingrediente; pro los verbos in -uir cuja sílaba anterior vocalize in *i* e non sea la prima sílaba de lo verbo, la terminacion -nte è precedita de *i* : contribuir, contribuinte;

Observacion.—Cp. con la derivacion de los adjectivos verbales, de que, alcunas veces, los substantivos in -nte non son senon lo resultato de la sua substantivacion, per la derivacion imprópria.

-o, adito a la radice pura o a lo supino de derivacion, exprime la *accion* e, in certos casos, lo *resultato*: robar, robo; saltar, salto; sibilar, sibilo; volar volo; dicer, dict-, dicto; facer, fact-, facto; rider, ris-, riso; agir, act-, acto;

-or, m., adito a lo part. o, in certos casos, a lo supino e, bene que raramente, anque a lo participio e a lo supino (originando vocábulos de diferente nuance semántica), indica: 1) lo *agente* o *instrumento* con que se realiza la accion: administrar, administrato, abministrator; accelerar, accelerato, accelerator; acumular, acumulato, acumulator; deber, debito, debitor; interrumper, interrupt-, interruptor; redigir, redact-, redactor; scriber, script-, scriptor; producir, product-, productor; corregir, corregito, corregitor, correct-, corrector; receber, recebito, recebitor, recept-, receptor; reger, regito, regitor, rect-, rector; 2) pote anque,

adito a la radice pura, representar la *accion* o lo *resultato*: amar, amor; arder, ardor; ferver, fervor; fulgir, fulgor;

Observacion.—Cp. con los adjectivos formatcs per -or, que poten devenir anque substantivos.

-ora pote eser lo feminino de or- aplicato a personas: administatora, scriptora, professora; o forma autónoma designando *instrumento*: generatora, locomotora;

-ório, adito a lo participio o a lo supino de derivacion, indica lo *loco* de la accion: laboratório, lavatório, observatório, parlatório, dormitório, sanatório, scriptório;

-ta, terminacion de la forma feminina de lo adjectivo verbal (1), e anque la que lo supino prende in substantivo feminino, exprime la *accion*: arrivata, cavalcata, partita, scripta.

Observacion.—Cp. «scripta» con los substantivos formatos per -a quando derivatos per lo supino. Lo substantivo scripta tanto pote esser formato de lo supino e lo final -a, como esser la forma feminina de lo part. irregular, perque, tanto per uno como per lo altro processo, è correctamente formato.

-ura, adito a lo participio o a lo supino, indica la *accion* o lo *resultato*: armar, armato,

(1) In FIEP anque la forma feminina de lo adjectivo verbal indica, como substantivo, la *accion*. Como lo Int adopta la forma feminina -ta pro lo adjectivo verbal, seria contradictório seleccionar, pro esta funccion, la forma -da, solo natural e logica in EP, ubi corresponde a la forma feminina de lo adjectivo verbal regular.

armatura; aperir, aperto, apertura; scriber, script-, scriptura;

Observacion.—Cp. con los snbstantivos derivatos, per -ura, de adjectivos.

Sufixos de substantivos derivatos de altros substantivos.—Son los seqüentes:

-aça (augmentativo): barca, barcaça; fumo, fumaça; barba, barbaça;

-aço (augmentativo): spina, spinaço;

-acho (depreciativo): cavalo, cavalacho; pópulo, populacho;

-age, m., 1 (ampliación): persona, personage;

2 (colectivo): fólia, foliage; ramo, ramage; pluma, plumage;

3 (cosa facta de): lana, lanage; lino, linage;

4 (stato, situacion social, activitate): camarada, camaradage; vassalo, vassalage; aprendiz, aprendizage;

5 (aspecto parcial): país, paisage;

Observacion.—Lo substantivo *selvage*, m. e f., habitante de la selva, persona non civilizata, animal non domesticato, è producito per derivacion imprópria de lo adjectivo *selvage*. Per esso se non ha presentato aqui anque -age como sufixo de la sua derivacion, que è indirecta.

-aria (colectivo): casa, casaria; cavalo, cavalaria; infante, infantaria;

ário 1 (coleccion): vocábulo vocabulário; diccion, diccionário; fórmula, formulário; herba, herbário; question, questionário;

2 (recipiente, loco de produccion, stán-

cia, suporte): água, aquário; pomo, pomário, lámpada, lampadário;

-ário, -ária (profissional): funccion, funccionário, -a; ópera, operário, -a; státua, statuário, -a;

-astro, -astra 1 (parente similante a): páter, paterastro; mater, materastra;

2 (depreciativo): médico, -a, medicastro, -a; poeta, poetastro;

-ata 1 (coleccion, série): balaustre, balaustrata; columna, columnata;

2 (accion): baston, bastonata; beco, becata; cultelo, cultelata; palma, palmata; pata, patata; pugnal, pugnalata; spada, spadata;

3 (lo contenito per): boca, bocata; mano, manata;

-ato (dignitate, situacion social, stato): epíscopo, episcopato; baron, baronato; patron, patronato; aprendiz, aprendizato; salário, salariato;

-culo, inacc., e -ículo; -cula, inacc., e -ícula (diminutivo): animal (s.), animálculo; cubo, cubículo; mole, molécula; clave, clavícula; parte, partícula;

-eco, -eca (depreciativo): jornal, jornaleco; jardin, jardineco; árbore, arboreca;

-ela 1 (diminutivo): rua, ruela; via, viela;

2 (colectivo de personas): parente, parentela; cliente, clientela;

-ero, -era 1 (agente de profission): porta, portero, -a; barba, barbero; libro, librero;

2 (que contiene, árbore, coleccion):

assucar, assucarero; tincta, tinctero; sal, salero; bilietе, bilietera; castánea, castanero; pera, perera; rosa, rosera; oliva, olivera; cancion, cancionero;

-eria (modo, stato): diábolo, diaboleria;

-etate, f., pro substantivos in -ia, inacc. (qualitate, stato): ánxia, anxietate;

-ete, m. (diminutivo): rabano, rabanete; salmon, salmonete; tirano, tiranete;

-eto, -eta (diminutivo): poema, poemeto; rosa, roseta; sala, saleta;

-eto 1 (*quim.:* combinacion de uno corpo con corpo símplice): bromo, brometo; cloro, cloreto;

2 (*bot.*, loco de plantas): castánea, castaneto; oliva, oliveto; pomo, pometo;

-eza (qualitate): fera, fereza;

-ia (profission; loco ubi se exerce; arte, sciéncia, regime político, país): advocato, advocacia; delegato, delegacia; barbero, barberia; tipografo, tipografia; rector, rectoria; regitor, regitoria; poeta, poesia; astrónomo, astronomia; geógrafo, geografia; democrata, democracia; autocrata, autocracia; Alexandre, Alexandria;

-ia, inacc. (país, region): Colombo, Colómbia; Oceano, Oceánia; Rhodes, Rhodésia;

-ícia (stato): púero, puerícia;

-il, m. (loco de stáncia de certos animales domésticos): cane, canil; capra, capril; bove, bovil;

-ílio, -ília (diminutivo): pecto, pectílio; manta, mantília;

-ilo (diminutivo): mama, mamilo;

-in, m. (diminutivo): flauta, flautin; spada, spadin; corneta, cornetin;

-ina (arte, profission): médico, medicina;

-io -inacc. 1 (accion): sacerdote, sacerdócio;
2 (loco): pretor, pretório;

-ismo (profission, scola, tendéncia): jornal, jornalismo; Rafael, rafaelismo; bandito, banditismo; natura, naturismo;

-ista, m. e f. (profissional): jornal, jornalista; arquivo arquivista; massage, massagista;

-ite, f. (malatia, nómine scientífico): faringe, faringite; meninge, meningite; dínamo, dinamite;

-ito e -zito, -ita e -zita (diminutivo): homo, homito; mulier, mulierita; capro, caprito; capra, caprita; cavalo, cavalito; comboio, comboiozito, équa; equazita, ave, avezita;

Observacion.—Lo *z*, que se antepone a -ito, -ita, solo se usa obligatoriamente per eufonia o pro non disfigurar la parola, evitando la supression de la vocal final. In los altros casos, è facultativo lo uso de una o altra forma. (Vider pág. 119).

-on e -zon, -ona e -zona (augmentativo): capro; capron; cavalo, cavalon; comboio, comboiozon; équa, aquazona;

Observacion.—Lo *z* que se antepone a -on, -ona, usa-se in las mesmas condiciones que lo *z* anteposto a -ito, -ita. (Vider pág. 119).

-on, m. (sine significacion special): pede, pedon; corda, cordon;

-ose, f. (malatia): tubérculo, tuberculose;

-ulo, -ula, inacc. (diminutivo): globo, glóbulo; cela, célula;

Sufixos de substantivos derivatos de adjectivos.--Son los seqüentes:

-age, m. (stato, situacion social): camarada, camaradage; sclavo, sclavage; servo, servage;

-eria (modo, stato): galante, galanteria; pedante, pedanteria; selvage, selvageria;

-etate, f. (qualitate), pro adjectivo in -io inacc.: contrário, contrarietate; próprio, proprietate; sério, serietate; sóbrio, sobrietate; sócio, societate; vário, varietate;

-eza (qualitate): avaro, avareza; belo, beleza; claro, clareza; curto, curteza; firme, firmeza; frígido, frigideza; gentil, gentileza; grande, grandeza; leve, leveza; nudo, nudeza; pálido, palideza; pícolo, picoleza; puro, pureza; real, realeza; rico, riqueza; rude, rudeza; sensato, sensateza; subtil, subtileza;

-ia 1 (qualitate, stato): anómalo, anomalia; apóstata, apostasia; malato, malatia; rebelde, rebeldia;

2 (país): turco, Turquia;

-ia, inacc. 1 (país, region): franco, Fráncia; hispano, Hispánia; lusitano, Lusitánia; ítalo, Itália; romeno, Roménia; greco, Grécia; húngaro, Hungária; russo, Rússia; germano; Germánia; sueco, Suécia;

2 (qualitate, stato): audace, audá-

cia; coherente, coherência; consciente, consciência, demente, deméncia; inerte, inércia; irreverente, irreverência; perito, perícia; presente, presência; prudente, prudência; purulento, puruléncia;

-ice, f. (depreciativo, indicando qualitate): beato, beatice; pedante, pedantice;

-ícia (qualitate, accion); blando, blandícia; justo, justícia; malo, malícia; sevo, sevícia;

-ície, f. (stato); calvo, calvície; imundo, imundície;

-ista, 2 gén. (que ha la tendência pro): real, realista; social, socialista;

-ismo (tendência, doctrina): real, realismo; social, socialismo; cristiano, cristianismo; católico, catolicismo;

-(i)tate, f. (qualitate, stato); longevo, longevitate; moral, moralitate; sociábil, sociabilitate; regular, regularitate; familiar, familiaritate; liberal, liberalitate; vírgine, virginitate; líbero, libertate; púbere, pubertate;

-itúdine, f. (qualitate, stato): beato, beatitúdine; grato, gratitúdine; solícito, solicitúdine; multo, multitúdine; apto, aptitúdine; pleno, plenitúdine; lato, latitúdine; longo, longitúdine; alto, altitúdine;

-tute, f. (qualitate, stato): juven, juventute;

-ura (qualitate, stato): negro, negrura: terno, ternura; formoso, formusura: agre, agrura;

B—Sufixos de derivacion de adjectivos

Sufixos de adjectivos derivatos de verbos.—Son los sequentes:

-ace, adito a la radice pura, indica lo que ha determinata *qualitate* o *tendéncia*: morder, mordace; tener, tenace; pertiner, pertinace; viver, vivace; fugir, fugace;

-bil (inacc.), precedito de *a* pro verbos in -ar, o de *i* pro verbos in -er o -ir, e adito a la radice pura o a lo supino special de derivacion, indica lo que è digno, pote o debe esser lo que lo partícpio exprime: adorar, adorábil; desiderar, desiderarábil; honorar, honorábil; profitar, profitábil; respectar, respectábil; star, stábil; cognoscer, cognoscíbil; audir, audíbil; rider, ris-, risíbil- vider, vis-, visíbil; acceder, access.-, accessíbil; fundir, fus-, fusíbil; admitir, admiss.-, admissíbil;

Observacion.—*Amábil* è uno adjectivo de la mesma natura, bene que hábia ampliato la sua significacion. Refere-se anque a aquele que, per suas deferéncias atenciosas, gentilezas, non pote lasciar de devenir *amábil* e la sua *amabilitate* resulta de la sua gentileza, de la qual ha devenito sinónimo.

-ico (inacc.), adito a lo partícípio, indica lo que ha lo stato, proprietate, qualitate, tendéncia de: star, stático; errar, errático;

-ido (inacc.), adito a la radice pura de certos verbos státicos, indica lo que ha lo stato, proprietate, qualitate, tendéncia de: caler, cálido;

fulgir, fúlgido; lucir, lúcido; paler, pálido; rabiar, rábido; timer, tímido; valer, válido;

-ivo, adito a la radice pura, se fina in *c* dulce, *s* precedito de vocal o in *ss*, e, in altros casos, a lo participio o a lo supino special, indica lo que ha lo stato, proprietate, qualitate, tendéncia: nocer, nocivo; abusar, abusivo; passar, passivo; augmentar, augmentativo, audir, auditivo; depreciar, depreciativo; depurar, depurativo; derivar, derivativo; facultar, facultativo; fugir, fugitivo; imperar, imperativo; indicar, indicativo; interrogar, interrogativo; legislar, legislativo; narrar, narrativo; pejorar, pejorativo; pensar, pensativo; prohibir, prohibitivo; representar, representativo; reprovar, reprovativo; specular, speculativo; simular, simulativo; voler, volitivo; agir, act-, activo; adherir, adhes-, adhesivo; concluder, conclus-, conclusivo; construir, construct-, constructivo; corregir, correct-, correctivo; decidir, decis-, decisivo; defender, defens-, defensivo; describer, descript-, descriptivo; discurrer, discurs-, discursivo; distribuir, distribut-, distributivo; evoluir, evolut-, evolutivo; excluder, exclus-, exclusivo; expelir, expuls-, expulsivo; instruir, instruct-, instructivo; persuadir, persuas-, persuasivo; producir, product-, productivo; succeder, success-, successivo;

-il (inacc.), adito a lo participio o a lo supino de derivacion, indica aquelo que pote esser lo que exprime lo participio o lo adjectivo verbal

irregular; portar, portátil; vibrar, vibrátil; contraher, contract-, contráctil;

-nte, adito a la radice pura e intercalando *a* pro los verbos in -ar o *e* pro los verbos in -er e -ir, indica lo *agente*: sonar, sonante; currer, currente; fluir, fluente; pro los verbos que intercalan uno *i* in la prima pers. sg. de lo ind. pres. e in las de lo subj. pres., intercala-se anque esse *i* in las formas in -ente: obedir, obediente; salir, saliente; pro los verbos in -uir cuja sílaba anterior vocalize in *i* e non sea la prima sílaba de lo verbo, la terminacion -nte è precedita de *i*: retribuir, retribuinte;

-o, adito a lo supino de verbos dinámicos, forma lo adjectivo verbal, que serve anqne pro lo uso currente como qualcunque altro adjectivo: corregir, correct-, correcto; corrumper, corrupt-, corrupto; dirigir, direct , directo; scriber, script-, scripto; suspicer, suspect-, suspecto;

-or, adito a lo participio o a lo supino special de derivacion, indica lo *agente* o lo *instrumento* de la accion: administrar, administrator; aferir, aferitor; audir, auditor; beber, bebitor; contar, contator; dictar, dictator; narrar, narrator; operar, operator; pensar, pensator; regular, regulator; spectar, spectator; specular, speculator; vincer; vincitor; colegir, colect-, colector; conducir, conduct-, conductor; corregir, correct-, corrector; facer, fact-, factor; proteger, protect-, protector;

-ório, adito a lo participio o a lo supino special de derivacion, indica, per sua *qualitate*, lo *médio* o *instrumento* con que se realiza la accion: ambular, ambulatório; girar, giratório; inhibir, inhibitório; operar, operatório; oscilar, oscilató- persuadir, persuas-, persuasório; snceder, success-, successório:

-to, precedito de *a* pro verbos dinámicos in -ar, o de *i* pro verbos dinamicos in -er o -ir, e adito a la radice pura, forma lo adjectivo verbal, lo qual intra pro lo linguage currente como qualcunque altro adjectivo: estimar, estimato; cognoscer, cognoscito; prohibir, prohibito;

Sufixos de adjectivos derivatos de substanitvos.—Son los seqüentes:

-áceo (relativo a): sebo, sebáceo; farina, farináceo; herba, herbáceo;

-aco, inacc. e -íaco (que è natural de, habitante, que pertine a); Áustria, austríaco; Síria, siríaco; mania, maníaco; demónio, demoníaco; Dionísio, dionisíaco; paradiso, paradisíaco;

-aico (relatiro a); epopea, epopaico; Mosés, mosaico; onomatopea, onomatopaico; Volta, voltaico;

-al (relativo a) accidente, accidental; adicion, adicional; advérbio, adverbial; artéria, arterial; artifício, artificial; ascension. ascensional; autumno, autumnal; baptismo, baptismal; béstia, bestial; Bóreas, boreal; campo, campal; caricatura, caricatural; colosso, colossal; condicion, condi-

cional; conjectura, conjectural; conjuge, conjugal; cúria, curial; diámetro, diametral; dígito, digital; constitucion, constitucional; crímine, criminal; doctor, doctoral; domínio, dominial; dorso, dorsal; dote, dotal; epíscopo, episcopal; equinócio, equinocial; esséncia, essencial; excepcion, excepcional; experimento, experimental; fácia, facial; fato, fatal; fenómeno, fenomenal; feto, fetal; feudo, feudal; fílio, filial; filósofo, filosofal; fine, final; fisco, fiscal; flor, floral; floresta, florestal; forma, formal; fronte, frontal; fundamento, fundamental; género, general; génio, genial; glácio, glacial; globo, global; humor, humoral; horizonte, horizontal; idea, ideal; império, imperial; indivíduo, individual; inferno, infernal; início, inicial; intencion, intencional; intestino, intestinal; judício, judicial; jurisdiccion, jurisdiccional; lábio, labial; lácrima, lacrimal; látero, lateral; lege, legal; lítera, literal; longitúdine, longitudinal; máquina, maquinal; márgine marginal; matéria, material; matrimónio, matrimonial; medicina, medicinal; mente, mental; mercúrio, mercurial; morte, mortal; modo, modal; monaco, monacal; muro, mural; nacion, nacional; natura, natural; número, numeral; nómine, nominal; norma, normal; ocasion, ocasional; occidente, occidental; oriente, oriental; orígine, original; ovo, oval; papa, papal; pariete, parietal; passion, passional; pastor, pastoral; patriarca, patriarcal; património, patrimonial; pena, penal; perícia, pericial; per-

sona, personal; pestiléncia, pestilencial; pirámide, piramidal; polícia, policial; pontífice, pontifical; profission, profissional; proporcion, proporcional; providéncia, providencial; província, provincial; quincena, quincenal; racion, racional; radice, radical; region, regional; sacerdote, sacerdotal; sacramento, sacramental; sentimento, sentimental; septentrion, septentrional; sepulcro, sepulcral; sera, seral; solstício, solsticial; spécie, special; spina, spinal; spira, spiral; stómaco, stomacal; substáncia, substancial; superfície, superficial; teatro, teatral; universo, universal; vértebra, vertebral; víscera, visceral;

-áneo (relativo a): instante. instantáneo; momento, momentáneo;

-ano (habitante, que pertine a, relativo a): África, africano; Colómbia, colombiano; Corea, coreano; Cuba, cubano; Gregório, gregoriano; Itália, italiano; Júlio, juliano; Maria, mariano; médio, mediano; Perú, peruano; república, republicano; Roma, romano; urbe, urbano; Victória, victoriano;

-ar (relativo a) ángulo, angular; armila, armilar; auxílio, auxiliar; axila, axilar; cavalo, cavalar; círculo, circular; consul, consular; epístola, epistolar; família, familiar; ínsula, insular; mamilo, mamilar; medula, medular; músculo, muscular; óculo, ocular; ossículo, ossicular; óvulo, ovular; pópulo, popular; rectángulo, rectangular; régula, regular; scola, scolar; século, secular;

sol, solar; stela, stelar; título, titular; tutela, tutelar,

Observacion. — Lo sufixo -ar é adito, per eufonia, a parolas in las quales, per haberen ja lo son [l], lo sufixo -al non produciria bona sonáncia.

-ário (relativo a, conforme a): agro, agrário; celibato, celibatário; dia, diário; honor, honorário; judício, judiciário; reaccion, reaccionário; revolucion, revolucionário; secta, sectário;

-ato (que possede): senso, sensato; timor, timorato;

-engo (que pertine a, que ha tendéncia pro): mulier, mulierengo; solar, solarengo;

-eno (relativo a, habitante): Agar, agareno; Chile, chileno; Nazaré, nazareno;

-ense (relativo a, habitante): foro, forense; horto, hortense; Lisbona, lisbonense;

-ento (relativo a, que contiene o ha abundantemente): augúrio, auguriento; calor, calorento; fumaça, fumacento;

-eo (relativo a, habitante): Europa, europeo;

-eo, inacc. (relativo a): aer, aéreo; árbore, arbóreo; auro, áureo; éter, etéreo; ferro, férreo; lacte, lácteo; púrpura, purpúreo; sulfur, sulfúreo;

-ero (relativo a, que ha tendéncia pro, habitante): Brasil, brasilero; casa, casero; fémina; feminero; passage, passagero; petróleo, petrolero; vela, velero;

-és (habitante; relativo a): Aragon, aragonés;

China, chinés; corte, cortés; monte, montés; Polónia, polonés;

-esco (próprio, relativo a): burla, burlesco; carnaval, carnavalesco; funámbulo, funambulesco; gigante, gigantesco; pintura, pinturesco; príncipe, principesco;

-este (relativo a): agro, agreste; celo, celeste;

-estre (relativo a): campo, campestre; pede, pedestre; silva, silvestre; terra, terrestre;

-ício (relativo a): advento, adventício; alimento, alimentício: excremento, excrementício;

-ico, inacc. (relativo a): Adam, adámico; apóstolo, apostólico; atavo, atávico; Babel, babélico; Baco, báquico; base, básico; cone, cónico; derme, dérmico; eden, edénico; eufonia, eufónico; harmonia, harmónico; heleno, helénico; helveto, helvético; história, histórico; pletora, pletórico; Sade, sádico; scena, scénico; símbolo, simbólico; sismo, sísmico; son, sónico; stratégia, stratégico; tacto, táctico; tipo, típico; ton, tónico; utopia, utópico; veda, védico;

-il (relativo a): febre, febril; infante, infantil; juven, juvenil; primavera, primaveril; púero, pueril;

-ilento, -olento, -ulento (plenitúdine, abundáncia): peste, pestilento; somno, somnolento; corpo, corpulento; flato, flatulento; fraude, fraudulento; suco, suculento; turba, turbulento;

-ino (relativo a, habitante, originário de): An-

tónio, antonino; Argel, argelino; argento, argentino; bove, bovino; campo, campino; capra, caprino; cristal, cristalino; Damasco, damasquino; diamante, diamantino; fémina, feminino; leon, leonino; mar, marino; másculo, masculino; ópala, opalino; púrpura, purpurino; repente, repentino; sal, salino; serpente, serpentino; tauro, taurino; útero, uterino; vípera, viperino;

-io, inacc. (relativo a): Eolo, eólio;

-ista, 2 gén. (que ha tendéncia, membro, admirator, sequace): anarquia, anarquista; falange; falangista; fáscio, fascista; fémina, feminista; futuro, futurista; humor, humorista; nihil, nihilista; paisage, paisagista;

-ita, 2 gén. (que pertine a institucion, secta, órdine religiosa): Areópago, areopagita; carmelo, carmelita; Israel, israelita; Jesus, jesuíta;

-ivo (relativo a): caritate, caritativo; estio, estivo; furto, furtivo; imágine, imaginativo; massa, massivo;

-no (relativo a): fráter, fraterno; máter, materno; páter, paterno;

-oce (que ha la qualitate de) fera, feroce;

-oso (que se distingue per, que abunda in): albumina, albuminoso; ánxia, anxioso; apetite, apetitoso; áqua, aquoso; ardor, ardoroso; arena; arenoso; argila, argiloso; audácia, audacioso; aventura, aventuroso; calor, caloroso; calumnia, calumnioso; cáncer, canceroso; caprício, capricioso; carne, carnoso; caudal, caudaloso; cautela;

cauteloso; caverna, cavernoso; ceremónia, ceremonioso; consciéncia, consciencioso; contágio, contagiòso; corage, corajoso; crápula, crapuloso; crímine, criminoso; critério, criterioso, culpa, culposo; custo, custoso; damno, damnoso; decoro, decorosoo; delícia, delicioso; dolo, doloso; dolor, doloroso; dúbita, dubitoso; fábula, fabuloso; farina, farinoso; fastídio, fastidioso; fausto, faustoso; ferrúgine, ferruginoso; fervor, fervoroso; fibra, fibroso; filamento, filamentoso; força, forçoso; fronde, frondoso; fumo, fumoso; fungo, fungoso; fúria, furioso; garbo, garboso; gas, gasoso; gelatina, gelatinoso; grácia, gracioso; gula, guloso; honor, honoroso; horror, horroso; ignomínia, ignominioso; império, imperioso; indústria, industrioso; insídia, insídioso; inverno, invernoso; jactáncia, jactancioso; joco, jocoso; judício, judicioso; lácrima, lacrimoso; lana, lanoso; lepra, leproso; licéncia, licencioso; ligno, lignoso; litígio, litigioso; lúmine, luminoso; lustre, lustroso; luxúria, luxurioso; malícia, malicioso; maravília, maravilioso; melodia, melodioso; membrana, membranoso; minúcia, minucioso; miráculo, miraculoso; mistério, misterioso; montánia, montanioso; músculo, musculoso; nébula, nebuloso; nervo, nervoso; nive, nivoso; nodo, nodoso; notícia, noticioso; número, numeroso; obséquio, obsequioso; ócio, ocioso; óleo, oleoso; ópera, operoso; palude, paludoso; pántano, pantanoso; pavor, pavoroso; pena, penoso; perículo, periculoso; pilo,

piloso; pópulo, populoso; poro, poroso; poter, poteroso; prodígio, prodigioso; rábia, rabioso; rádio, radioso; rigor, rigoroso; rumor, rumoroso; sapor, saporoso; scándalo, scandaloso; scrúpulo, scrupuloso; senténcia, sentencioso; strépito, strepitoso; stúdio, studioso; ténebra, tenebroso; tubérculo, tuberculoso; úlcera, ulceroso; umbra, umbroso; valor, valoroso; vapor, vaporoso; vena, venoso; veneno, venenoso; vertígine, vertiginoso; vício, vicioso; victória, victorioso;

-ol (relativo a, natural de): Espánia, espaniol;

-ota (que pertine, qae ama) pátria, patriota;

-urno (relativo a): dia, diurno; nocte, nocturno;

-uto (que ha, qne abunda in): barba, barbuto; carne, carnuto; osso, ossuto;

Sufixos de adjectivos derivatos de altros adjectivos.—Son los seqüentes:

-ace: primo, primace; vivo, vivace;

al: íntegro, integral; líbero, liberal; nato, natal; neutro, neutral; amico, amical; angélico, angelical; canónico, canonical; gramático, gramatical; poético, poetical; estivo, estival; eterno, eternal; fraterno, fraternal; materno, maternal; paterno, paternal;

-ano: ánglico, anglicano;

-engo: real, realengo;

-ento: avaro, avarento;

-és; anglo, anglés; franco, francés;

-esco: bárbaro, barbaresco; mauro, mauresco; pícaro, picaresco;

-ício: natal, natalício; vital, vitalício;

-ico, inacc.: anglo, anglico; bárbaro, barbárico; vándalo, vandálico; vocal, vocálico; germano, germánico; romano, románico;

-ido, inacc.: dulce, dúlcido; sòlo, sólido;

-ino: albo, albino; montés, montesino;

-ista: óptimo, optimista; péssimo, pèssimista; colonial, colonialista; criminal, criminalista; fatal, fatalista; final, finalista; formal, formalista; ideal, idealista; imperial, imperialista; individual, individualista; integral, integralista; internacional, internacionalista; legal, legalista; material, materialista; moral, moralista; municipal, municipalista; nacional, nacionalista; natural, naturalista; occidental, occidentalista; racional, racionalista; real, realista; regional, regionalista; ritual, ritualista; sentimental, sentimentalista; separato, separatista; social, socialista; special, specialista; spiritual, spiritualista; universal, universalista; germano, germanista; romano, romanista; urbano, urbanista; regular, regularista; alpino, alpinista; nativo, nativista;

-olento: sanguino, sanguinolento;

-oso: bélico, belicoso; sanguino, sanguinoso;

-urno: tácito, taciturno.

C — Sufixos de derivacion de verbos

Sufixos de verbos derivatos de altros verbos.— Son los seqüentes:

-ar (agir) adito directamente a lo particípio o

supino e indirectamente a uno substantivo o adjectivo derivato de lo verbo: dicer, dicto, dictar; discurrer, discurs-, discursar; expelir, expuls- expulsar; exprimir, express-, expressar; ingredir, ingress-, ingressar; oferir, ofert-, ofertar; regredir, regress-, regressar; adir, adito, aditar, e adicion, adicionar; agir, act-, acto, actu-, actuar e accion, accionar; evolver, evolut, evolucion, evolucionar; impelir, impuls-, impulsion, impulsionar; imprimir, impress-, impression, impressionar; revólver, revolut-, revolucion, revolucionar; coser, cost-, costura, costurar; facer, fact-, facto, factura, facturar; franger, frag-, fragmento, fragmentar; fract-, fractura, fracturar, e fraccion, fraccionar; scriber, scripto, scriptura, scripturar; condir, condimento, condimentar; experir, experimento, experimentar; fundo, fundar, fundamento, fundamentar; ornar, ornamento, ornamentar; confider, confidente, confidencia, confidenciar; diferir, diferente, diferéncia, diferenciar; provider, provide, providéncia, providenciar; salir, saliente, salientar; valer, válido, validar;

-ecer (início de accion o passage pro uno stato o qualitate): dormir, adormecer;

-icar (diminucion e repeticion) adito a la radice pura o a lo infinitivo: morder, mordicar; beber, bebericar;

-itar (diminucion e repeticion) adito a la radice pura: dormir, dormitar; saltar, saltitar; volar, volitar;

-izar (donar, render) adito a substantivo derivato de lo verbo: valer, valor, valorizar;

Sufixos de verbos derivatos de substantivos.— Son los seqüentes:

-ar 1 (agir con): documento, documentar; farpa, farpar; ferro, ferrar; fúlmine, fulminar; fusil, fusilar; índice, indicar; lanceta, lancetar; lápide, lapidar; scalpelo, scalpelar; vacina, vacinar;

2 (facer, producir, donar, ministrar, aquirir): análise, analisar; brílio, briliar; color, colorar; fumo, fumar; honor, honorar; jardin, jardinar; lacte, lactar; márgine, marginar; número, numerar; página, paginar; question, questionar; umbra, umbrar; vínculo, vincular;

3 (facer como): assassino, assassinar; filósofo, filosofar; pontífice, pontificar;

4 (devenir, render in): gelo, gelar; víctima, victimar;

-ear (repeticion freqüente de la accion, movimento de ir e venir): bombarda, bombardear; capa, capear; carro, carrear; farpa, farpear; guerra, guerrear; mar, marear; passo, passear; tauro; taurear; torpedo, torpedear;

-ecer (início de accion o passage pro altro stato o qualitate): albor, alborecer; favor, favorecer; flor, florecer;

-ejar 1 (facer,producir): calo, calejar; festa, festejar; flama, flamejar; lácrima, lacrimejar; rumor, rumorejar;

2 (exhalar per movimento): boca, bocejar;

3 (mover, útilizar): força, forcejar; braço, bracejar; mano, manejar; poro, porejar; vara, varejar;

4 (mutar freqüentemente de): bordo, bordejar;

-escer (início de accion o de mutacion de stato o qualitate) opala, opalescer; rubor, ruborescer;

-igar 1 (exhalar, transformar, reducir a): fumo, fumigar;

2 (agir con): fuste, fustigar;

-izar (facer, render, causar): carbon, carbonizar; economia, economizar; martir, martírizar; sátira, satirizar; vapor, vaporizar;

Sufixos de verbos derivatos de adjectivos. — Son los seqüentes:

-ar (render): captivo, captivar; câustico, causticar; contente, contentar; contrário, contrariar; demente, dementar; freqüente, freqüentar; impaciente, impacientar; incómodo, incomodar; maturo, maturar; público, publicar; sereno, serenar; sublime, sublimar; vário, variar; violento, violentar;

-ear (render con permanéncia o repeticion de la accion): blanco, blanquear; franco, franquear; patente, patentear;

-ecer (devenir, início de stato o de accion): obscuro, obscurecer; rico, inriquecer; triste, intristecer; pálido, impalidecer;

-ejar (início de uno stato o accion): verde, verdejar;

-icar (render): duplo, duplicar; triplo, triplicar; quádruplo, quadruplicar; quíntuplo, quintuplicar; séxtuplo, sextuplicar; céntuplo, centuplicar; múltiplo, multiplicar; rubro, rubricar;

-itar (render): capace, capacitar; débil, debilitar; fácil, facilitar; possíbil, possíbilitar;

-izar (render): ameno, amenizar; formal, formalizar; humano, humanizar; neutral, neutralizar; páupero, pauperizar; special, specializar; suave, suavizar.

Altros elementos de derivacion.— Perque lo processo derivativo de lo internacional, pro este mantener la sua extrema naturalitate, non debe esser mecánico como in lo Esperanto e in totas las línguas artificiales regularistas, non pote lasciar-se a lo aprendente la libertate de prender arbitràriamente como radice qualcunque vocábulo de determinato valor semántico e junctar-le tal o tal sufixo pro le modificar lo senso, formando assí uno vocábulo derivato. La naturalitate impone la non ligacion de certas radices a determinatos sufixos o ancora lo uso de certos prefixos como reforço de certos sufixos. Ha anque parolas que, pro esseren prenditas como radices pro la derivacion, necessitan, in certos casos, una modificacion. In la derivacion verbal, ultra lo facto de, in certos casos, se adoptar como radice la radice pura de lo verbo e, in altros, lo participio, ha a considerar ancora los casos in que se adita a la

radice pura anque la vocal temática o una vocal special; altras veces, excepcionalmente, in alcunos derivatos, prende-se como radice lo supino, que in general non è mais que una modificacion de lo partícípio. Arriva anque que, in la derivacion, certos nómines e correspondentes líteras que los representan mutan e altros in que la mutacion è solamente de la lítera, exactamente pro mantener regularmente lo mesmo son in los vocábulos derivatos.

Bene que totas estas formas de derivacion sten dependentes de sua inclusion in lo diccionário, pro cada caso special e solo essas sean, pro los respectivos casos, las legítimas per sua naturalitate e dunque non demanden de lo aprendente lo labor de retener in la memória los diversos modos per que se arriva a esses vocábulos derivatos, è tamen conveniente remarcar aquí alcunos casos de derivacion special e suos processos, pro melior, in la práctica, per la consulta de lo diccionário e la lectura de los textos exemplares, aprehender lo suo valor semántico e la sua relacionacion con lo étimo de que ha provenito tota la respectiva série vocabular. Longe, dunque, de esta explanacion gramatical representar una complicacion pro lo aprendente, non è mais que una indicacion que pote servir-le pro lo habituar a totos los derivatos seleccionatos in lo diccionário o trovatos in qualcunque texto exemplar.

Ultra los elementos de derivacion in este capítulo já indicatos, potemos considerar anque altros, de que los principales son los seqüentes:

1) Auxílio de prefixacion, formando, con los vários sufixos, derivatos que son simultâneamente compostos. Los principales prefixos usatos in estes derivatos son:

a(d): dia, adiar; francés, afrancesar; jacer, adjacer; tormento, atormentar; valia, avaliar; ministrar, administrar;

in- (im-, i-): camino, incaminar; via, inviar; rico, inriquecer; pálido, impalidecer; magro, imagracer; novo, inovar;

2) Seleccion, pro la derivacion, (in casos in que certos adjectivos non producirian una ligacion eufónica con certos sufixos) de una forma adjectiva derivata de esses adjectivos, ma que solo serve como elemento derivativo, sine haber vita própria, non essendo dunque usata autònamamente: fortal-(de forte), fortalecer, fortaleza;

3) Supression de la vocal final de la parola prendita como radice, quando in face de certos sufixos iniciatos per vocal: ameno, amenizar; dínamo, dinamizar, dinámico, dinamismo, dinamite, ápud dinamómetro;

4) Manutencion, in certos casos, de la terminacion de la parola, de lo que resulta lo seqüente:

a/ Se la terminacion que se mantiene è -a e lo sufixo principia per vocal, adopta-se como elemento de ligacion:

a) -t- ante certos sufixos iniciatos per vocal: aroma, aromático, aromatizar; clima, climático, aclimatar; drama, dramático, dramatizar; sintoma, sintomático; sistema, sistemático, sistematizar;

b) -to- ante certos sufixos iniciatos per consonante: clima, climatologia; drama, dramatologia; sintoma, sintomatologia;

b/ Se la terminacion in -o se mantiene ante consonante non necessita de elemento de ligacion: dínamo, dinamómetro; flúvio, fluviómetro;

c/ Se la terminacion mantenita è consonante, prende como elemento de ligacion -i-:

a) ante sufixos iniciatos per consonante: calor, calorífico; carbon, carbonífero; cereal, cerealífero; flor, floricultura, floriforme, florilégio; sudor, sudorífico;

b) per eufonía, in certos casos, mesmo ante sufixos iniciatos per vocal: Balsac, balsaquiano; equator, equatorial; flor, floriano;

5) Mutacion, in certas parolas, de la última vocal, quando in face de certos prefixos:

a/ lo -o in u: fructo, fructuoso, ápud fructífero, fructificar; mano, manuscripto, manutencion, ápud manejar; caso, casual; spírito, spiritual, spirituoso, ápud spiritismo, spiritista, spírita; sexo, sexual; senso, sensual;

b/ la vocal final (e junctamente -os final) in i: breve, abreviar; Camilo, camiliano; face, facial; ambos, ambidextro;

c/ la terminacion -ter, inacc. in -tri: fráter, fratricida; máter, matricida;

d/ lo -t in c, in la sílaba final de:

a) participios o supimos ante lo sufixo -ion: mutato, mutacion; act-, accion, correct-, correccion;

b) adjectivos e substantivos in -nte e adjeçtivos in -nto, ante lo sufixo -ia, inacc: ambulante, ambulância; arrogante, arrogância; infante, infância; aparente, aparéncia; ardente, ardéncia; clemente, cleméncia; coherente, coheréncia; contigente, contingéncia; demente, deméncia; diferente, diferéncia; dormente, dorméncia; equivalente, equivaléncia; evidente, evidéncia; experiente, experiéncia; gerente, geréncia; impertinente, impertinéncia; independente, independéncia; presidente, presidéncia; previdente, previdéncia; provídente, providéncia; prudente, prudéncia; saliente, saliéncia; sapiente, sapiéncia; suficiente, suficiéncia; urgente, urgéncia; violento, violéncia; virulento, viruléncia;

c) de certas parolas ante lo sufixo -ia inacc.; dalmata, Dalmácia; helveto, Helvécia;

d) de certas parolas speciales finitas in -bata, -crata, ante lo sufixo acc. -ia: acrata, acracia; acrobata, acrobacia; aristocrata, aristocracia; burocrata, burocracia; democrata, democracia; plutocrata, plutocracia; teocrata, teocracia;

e) de certas parolas ante lo sufixo -io inacc.: silente, siléncio; Egipto, egípcio;

e/ lo t in s in la sílaba final de certas parolas ante lo sufixo acc. -ia: poeta, poesia;

f/ lo s in t, in la sílaba final de certas parolas: análise, analítico; cáos, caótico; crise, crítico; diurese, diurético; Eros, erótico; frenesí, fremético; heresia, herético; hipnose, hipnótico; hipótese, hipotético; osmose, osmótico; sífílis, sifilítico; síncrise, sincrítico; síntese, sintético;

g/ lo x in ct: sintaxe, sintáctico.

6) Contraccion gramatical de certos vocábulos, per simplificacion o per eufonia: danés, contraccion de danemarqués (de Danemarca); portugués, contraccion de portugalés (de Portugal); libertário, contraccion de libertatário (de libertate); totalitário, contraccion de totalitatário (de totalitate); universitário, contraccion de universitatário (de Universitate);

7) Supinos derivativos irregulares. Uno de los elementos de la derivacion de los verbos è uno supino formato per lo particípio, con la supression de la vocal final. Ex.: creat-, creator, creatura, creacion (per la régula de la mutacion de *t* in *c* ante lo sufixo -ion); punit-, punitivo, punicion. Ma, pro la mesma spécie de derivacion, que, in sua major parte, se obtiene de lo supino regular, adopta-se, in certos casos, uno supino irregular que non è mais que: A) una forma abreviata o alterata de lo supino regular o: B) la radice

pura, intacta o alterata. In relacion a una parte de los casos de alteracion de la radice pura de certos verbos in sua derivacion, Edgard de Wahl ha presentato la sua régula de la mutacion de lo final *d*, *r*, o *g* in *s* (ma in alcunos casos in *ss*), la qual non pote comprehender totos los altros supinos de que resulta uno grande número de vocábulos internacionales, que la língua internacional non pote lasciar de utilizar. Las línguas artificiales han tentato resolver lo problema deducindo de esses vocábulos derivatos uno infinitivo diverso de aquele de que han provenito per modo irregular, in las línguas naturales. Nos habemos preferito prender la via de la nuturalitate e, ápud la régula de Wahl, habemos sistematizato los principales supinos derivativos irregulares per grupos delimitados per idéntico processo de formacion de esses supinos. Essa aproximacion, que ha essito facta inter multos de eles, donará a lo aprendente una nocion clara de la tendéncia in certos vocábulos pro las mesmas mutaciones fonéticas e ortográficas. Per esta, manera, lo aprendente haberá una major facilitate de comprehension de la relacion derivativa inter una grande massa de vocábulos e certos verbos e rápidamente se poterá familiarizar con la respectiva relacion semántica. Lo diccionário registrará, in relacion a los verbos, totos los supinos irregulares. La lista de los principales supinos derivativos irregulares è la seqüente:

14

A) Supinos irregulares resultantes de alteracion de lo particípio regular (o de la forma que lo particípio haberia se fuísse regular) independentemente de la supression obligatória de lo *o* final.

a) Con la supression de *a* o *i* de la terminacion -ato o -ito.

1/ Sine qualcunque altra alteracion:

abducir/abduct-
abluir/ablut-
aborir/abort-
abstener/abstent-* (1)
aducir/aduct-
advenir/advent-
aperir/apert-
argüir/argut-
assalir/assalt-
asserir/assert-
atribuir/atribut-
benedicer/benedict-
benefacer/benefact-
calefacer/calefact-
caner/cant-
caper/capt-
cocer/coct-
conducir/conduct-
constituir/constitut-
consuler/consult-
contener/content-
contexer/context-
contradicer/contradict-
contrafacer/contrafact-
contravenir/contravent-
contribuir/contribut-
convenir/convent-
coperir/copert-
coser/cost-
decocer/decoct-
deducir/deduct-
descoperir/descopert-
deserer/desert-
desfacer/desfact-
destituir/destitut-
detener/detent-
dicer/dict-
diluir/dilut-
diminuir/diminut-
dissecar/dissect-
disserer/dissert-
distribuir/distribut-

(1) Lo asterisco indica que ha altro supino irregular.

docer/doct-
ducir/duct-
edicer/edict-
evenir/event-
experir/expert-
facer/fact-
fricar/frict-
incoperir/incopert-
indicer/indict-
inducir/induct-
insecar/insect-
inserir/insert-
instituir/institut-
interaperir/interapert-
interdicer/interdict-
intervenir/intervent-
introducir/introduct
invenir/invent-
jacer/jact-
maledicer/maledict-
malfacer/malfact-
manufacer/manufact-
manutener/manutent-
minuir/minut-
morir/mort-
obtener/obtent-
oculer/ocult-
oferir/ofert-
olfacer/olfact-
parir/part-
predicer/predict-
pretexer/pretext-
prevenir/prevent-
producir/product-
prostituir/prostitut-
provenir/provent-
rapir/rapt-
rarefacer/rarefact-
reaperir/reapert-
reconducir/reconduct-
reconstituir/reconstitut-
reconvenir/reconvent-
recoperir/recopert-
reducir/reduct-
refacer/refact-
reper/rept-
reproducir/reproduct-
resecar/resect-
restituir/restitut-
retener/retent-
retribuir/retribut-
rubefacer/rubefact-
salir/salt-
sancir/sanct-
satisfacer/satisfact-
sculpir/sculpt-
secar/sect-
seducir/seduct-
serir/sert-
spuer/sput-

statuir/statut-
stupefacer/stupefact-
substituir/substitut-
subvenir/subvent-
suer/sut-
surreper/surrept-
sustener/sustent-
tener/tent-
texer/text-
torrefacer/torrefact-
traducir/traduct-
tribuir/tribut-
trisecar/trisect-
tumefacer/tumefact-
venir/vent-

2/ Con la supression de *c:*

pascer/past-
repascer/repast-
ressarsir/ressart-
sarcir/sart-

3/ Con la supression de *d*

atender/atent-
contender/content-
intender/intent- *
ostender/ostent- *
pretender/pretent- *
tender/tent- *

4/ Con la supression de *e*:

aterir/atrit-
deterir/detrit-

5/ Con la supression de *g:*

frigir/frit-

6/ Con la supression de *m* :

abrumper/abrupt-
corrumper/corrupt-
disrumper/disrupt-
erumper/erupt-
interrumper/interrupt-
irrumper/irrupt-
perrumper/perrupt-
prerrumper/prerrupt-
prorrumper/prorrupt-
rumper/rupt-

7/ Con la supression de *n:*

convincer/convict-
evincer/evict-
siner/sit-
vincer/vict-

8/ Con la supression de *qu:*

contorquer/contort-
detorquer/detort-

distorquer/distort-
extorquir/extort- *
retorquir/retort- *
torquer/tort- *

9/ Con supression de *sc*:

aquiescer/aquiet-
concrescer/concret-
nascer/nat-
noscer/not-
obsolescer/obsolet-
quiescer/quiet-
renascer/renat-
requiescer/requiet-

10/ Con supression de *v*:

adjuvar/adjut-
comover/comot-
desinvolver/desinvolt- *
devover/devot-
emover/emot-
involver/involt- *
mover/mot-
remover/remot-
promover/promot-
revolver/revolt- *
volver/volt- *
vover/vot-

11/ con la mutacion de *b* in *p*:

absorber/absorpt-
adscriber/adscript-
circunscriber/—script-
conscriber/conscript-
describer/descript-
inscriber/inscript-
manuscriber/—script-
nuber/nupt-
prescriber/prescript-
proscriber/proscript-
reabsorber/reabsorpt-
reinscriber/reinscript-
rescriber/rescript-
scriber/script-
sorber/sorpt-
subscriber/subscrfpt-
transcriber/transcript-

12/ Con la mutacion de *d* in *s*:

intervider/intervist-
previder/previst- *
provider/provist- *
revider/revist- *
vider/vist- *

13/ Con la mutacion de *e* in *u*:

sepelir/sepult-

14/ Con la mutacion de *fer* in *la*:

deferir/delat-
diferir/dilat-
oferir/oblat- * (1)
referir/relat-
transferir/translat-

15/ Con la mutacion de *g*, *gu*, *h*, in *c*:

abstrahir/abstract-
adjungir/adjunct-
afligir-aflict-
agir/act-
atrahir/atract-
cingir/cinct-
coagir/coact-
compungir/compunct-
confligir/conflict-
conjungir/conjunct-
contrahir/contract-
defungir/defunct-
destingir/destinct-
deteger/detect-
detrahir/detract-
discingir/discinct-
disjungir/disjunct-
distinguir/distinct-
distrahir/distract-
emungir/emunct-
eveher/evect-
expungir/expunct-
exsugar/exsuct-
extinguir/extinct-
extrahir/extract-
fligir/flict-
fungir/funct-
infligir/inflict-
injungir/injunct-
instinguir/instinct-
inveher/invect-
jungir/junct-
leger/lect-
luger-luct-
mungir/munct-
planger/planct-
proteger/protect-
protrahir/protract-
pungir/punct-
reagir/react-
reger/rect-
releger/relect-
retrahir/retract-
retroagir/retroatc-

(1) Oferir è uno verbo composto per ob-, -fer- e -ir; lo b se ha assimilato e fundito in lo f ma ha reaparito ante -la- de lo supino irregular.

subjungir/subjunct-
subtrahir/subtract-
succingir/succint-
sugar/suct-
teger/tect-
tingir/tinct-
traher/tract-
ungir/unct-
veher/vect-

16/ Con la mutacion de *i* in *e:*

abjicer/abject-
acçiper/açcept-
adjicer/adject-
aficer/afect-
aperciper/apercept-
aspicer/aspect-
beneficer/benefect-
circunspicer/—spect-
conciper/concept-
conficer/confect-
çonjicer/conject-
deciper/decept-
deficer/defect-
dejicer/deject-
despicer/despect-
efiçer/efect-
ejicer/eject-
inciper/incept-
inficer/infect-
injicer/inject-
inspicer/inspect-
interciper/intercept-
interjicer/interject-
introspicer/introspect-
maleficer/malefect-
objiçer/object-
perciper/percept-
perfiçer/perfect-
perspicer/perspect-
preciper/precep-
preconciper/preconcept-
preficer/prefect-
proficer/profect-
projicer/project-
prospicer/prospect-
reciper/recept-
reficer/refect-
rejicer/reject-
respicer/respect-
retrospicer/retrospect-
subjicer/subject-
suspicer/suspect-
trajicer/traject-

17/ Con la mutacion de *n* in *p:*

contemner/contempt-

18/ Con la mutacion de *n* in *s:*

anteponer/antepost-*
aponer/apost-*
componer/compost-*
contraponer/—post-*
decomponer/—post-*
deponer/depost-*
disponer/dispost-*
exponer/expost-*
imponer/impost-*
indisponer/indispost-*
interponer/interpost-*
juxtaponer/juxtapost-*
oponer/opost-*
poner/post-*
posponer/pospost-*
predisponer/—post-*
preponer/prepost-
pressuponer/—post-*
proponer/—post-*
recomponer/—post-*
reponer/repost-*
superponer/superpost-*
suponer/supost-*
transponer/transpost-*

19/ Con la mutacion de *o* in *u*:

coler/cult-

20/ Con la mutacion de *q* in *c*:

aloquer/alocut-
circunloquer/—locut-
coloquer/colocut-
consequer/coesecut-
eloquer/elocut-
exequer/execut-
interloquer/interlocut-
loquer/locut-
persequer/persecut-
prossequer/prossecut-
sequer/secut-
subsequer/subsecut-

21/ Con la mutacion de *r* o *rr* in *s*:

adurer/adust-
comburer/combust-
conquirer/conquist-
congerir/congest-
digerir/digest-
exhaurir/exhaust-
gerir/gest-
haurir/haust-
ingerir/ingest-
querir/quest-*
sugerir/sugest-
torrer/tost-
urer/ust-

22 Con la mutacion de *sc* in *x*:
miscer/mixt-

23/ Con la mutacion de *tern* in *tra*:
prosterner/prostrat-
sterner/strat-
substerner/substrat-

24/ Con la mutacion de *urg* in *urrec*:
insurgir/insurrect-
ressurgir/ressurrect-
surgir/surrect-

25/ Con la mutacion de *v* in *u*:
absolver/absolut-
circunvolver/—volut-
convolver/convolut-
desinvolver/—involut- *
devolver/devolut-
dissolver/dissolut-
evolver/evolut-
involver/involut- *
resolver/resolut-
revolver/revolut- *
solver/solut-
volver/volut- *

26/ Con la mutacion de *i* in *a* e de *g* in *c*:
exigir/exact-
redigir/redact-
transigir/transact-

27/ Con la mutacion de *i* in *e* e de *g* in *c*:
coligir/colect-
corrigir/correct-
deliger/delect-
diligir/dilect-
dirigir/direct-
eligir/elect-
erigir/erect-
inteliger/intelect-
negliger/neglet-
recoligir/recolect-
reeliger/reelect-
seliger/select-

28/ Con la mutacion de *i* in *e* e de *r* in *s*:
aquirir/aquest- *
inquirir/inquest- *
requirer/request- *

29/ Con la adicion de *c* a *u*:
construir/construct-
destruir/destruct-

fluir/fluct-
fruir/fruct-
instruir/instruct-
obstruir/obstruct-
reconstruir/reconstruct-
struir/struct-
substruir/substruc-
usufruir/usufruct-

30/ Con la adicion de *e* a *l*:

complir/complet-
delir/delet-
depler/deplet-
expler/explet-
impler/implet-
pler/plet-
reimpler/reimplet-
repler/replet-
suplir/suplet-

31/ Con la adicion de *p* a *m*:

assumir/assumpt-
consumir/consumpt-
emer/empt-
presumir/presumpt-
sumir/sumpt-

32/ Con la supression de *n* e la mutacion de *g* in *c*:

adstringir/adstrict-
constringir/constrict-
depinger/depict-
fingir/fict-
franger/fract-
pinger/pict-
restringir/restrict-
stringir/strict-
tanger/tact-

33/ Con la supression de *n* e la mutacion de *qu* in *c*:

delinquir/delict-
relinquir/relict-

34/ Con la mutacion de *cer* in *cre* e la supression de *n*:

cerner/cret-
decerner/decret-
discernir/discret-
excerner/excret-
secerner/secret-

35/ Con la nmutacion de *i* in *a*, supression de *n* e mutacion de *g* in *c*:

contìnger/contact- impinger/impact-
defringir/defract- infringir/infract-
efringir/efract- refringir/refract-

36/ Con la mutacion de *i* in *e* e la adicion de *p* a *m*:

eximir/exempt- redimir/redempt-
perimer/perempt-

b) Con la manutencion de *i* de lo partcípio:

1/ Con la supression de *e*:

aterir/atrit- deterir/detrit-
conterir/contrit-

2/ Con la supression de *osc*:

cognoscer/cognit- recognoscer/recognit-
precognoscer/precognit-

3/ Con la mutacion de *n* in *s*

anteponer/anteposit-* oponer/oposit- *
aponer/aposit-* poner/posit-*
componer/composit- * posponer/posposit- *
contraponer/—posit-* predisponer/—posit- *
decomponer/—posit- * preponer/preposit- *
deponer/deposit- * pressuponer/posit- *
disponer/disposit- * proponer/proposit- *
exponer/exposit- * recomponer/—posit- *
imponer/imposit- * reponer/reposit- *
indisponer/indisposit- * superponer/superposit- *
interponer/interposit- * suponer/suposit *
juxtaponer/juxtaposit- * transponer/ransposit- *

4/ Con la mutacion de *r* in *s*:

aquirir/aquisit- *
disquirir/disquisit-
exquirir/exquisit-
inquirir/inquisit- *
perquirir/perquisit-
querir/quesit- *
requirer/requisit- *

B) Supinos irregulares provenitos de la radice:

a) Sine alteracion de la radice:

adoptar/adopt-
opinar/opin-
optar/opt-
recusar/recus-
reunir/reun-
tardar/tard-
unir/un-

b) Con alteracion de la radice:

1/ Per la mutacion de *b* in *ps*:

colaber/colaps-
laber/laps-
prolaber/prolaps-
relaber/relaps-

2/ Per la mutacion de *ct* in *x*:

amplecter/amplex-
anecter/anex-
circunflectir/circunflex-
complecter/complex-
conecter/conex-
flectir/flex-
genuflectir/genuflex-
inflectir/inflex-
necter/nex-
plecter/plex-
reflectir/reflex-

3/ Per la mutacion de *d* in *s*:

abrader/abras-
abstruder/abstrus-
accender/accens- *
aludir/alus-
apender/apens-
aplaudir/aplaus-
aprehender/aprehens-
ascender/ascens-
cader/cas-
circuncidar/circncis-
clauder/claus-
cloder/clos-

cluder/clus-
colidir/colis-
coludir/colus-
comprehender/—hens-
concider/concis-
concluder/conclus-
contender/contens- *
corresponder/—pons-
corroder/corros-
decidir/decis-
defender/defens-
deludir/delus-
derider/deris-
descender/descens-
desiludir/desilus-
dispender/dispens-
dissuadir/dissuas-
distender/distens-
dividir/divis-
ecloder/eclos-
elidir/elis-
eludir/elus-
eroder/eros-
evadir/evas-
excider/excis-
excluder/exclus-
expandir/expans-
expender/expens-
explodir/explos-
extender/extens-
iludir/ilus-
incender/incens-
incidir/incis-
includer/inclus-
intender/intens-
intruder/intrus-
invadir/invas-
irrider/irris-
leder/les-
ludir/lus-
maner/mans-
morder/mors-
occider/occis-
ocluder/oclus-
ofender/ofens-
ostender/ostens- *
pender/pens-
persuadir/persuas-
plaudir/plaus-
precider/precis-
prehender/prehens-
preludir/prelus-
pretender/pretens- *
previder/previs- *
propender/propens-
provider/provis-
rader/ras-
recluder/reclus-
remorder/remors-
reprehender/reprehens-

responder/repons-
revider/revis- *
rider/ ris-
róder/ros-
scander/sccans-
sponder/spons-
suader/suas-
subdividir/subdivis-
subtender/subtens-
surrider/surris-
suspender/suspens-
tender/tens-
tonder/tons-
truder/trus-
vider/vis- *

4 / Per la mutacion de *d* in *ss*:

absceder/abscess-
acceder/access-
agredir/agress-
anteceder/antecess-
ceder/cess-
conceder/concess-
congredir/congress-
deceder/decess-
digredir/digress-
egredir/egress-
exceder/excess-
ingredir/ingress-
interceder/intercess-
obseder/obsess-
posseder/possess-
preceder/precss-
proceder/process-
progredir/progress-
receder/recess-
regredir/regress-
retroceder/retrocess-
seder/sess-
succeder/success-
transgredir/transgress-

5/ Per la mutacion de *e* in *i*:

abtener/abstin *
contener/contin- *

6/Per la mutacion de *el* in *uls*:

aveler/avuls-
compelir/compuls-
conveler/convuls-
diveler/divuls-
eveler/evuls-
expelir/expuls-
impelir/impuls-
pelir/puls-
propelir/propuls-
repelir/repuls-
reveler/revuls-
veler/vuls-

7/ Per la mutacion de *g* in *s*:
aspergir/aspers-
dispergir/dispers-
emergir/emers-
emulger/emuls-
imergir/imers-
mulger/muls-
merger/mers-
spargir/spars-
submergir/submers-
terger/ters-

8/ Per la mutacion de *g* in *x*:
afiger/afix-
crucifiger/crucifix-
figer/fix-
infinger/infix-
prefiger/prefix-
sufiger/sufix-
transfiger/transfix-

9/ Per la mutacion de *m* in *ss*:
premer/press-

10/ Per la mutacion de *qu* in *s*:
extorquir/extors- *
intorquer/intors- *
retorquir/retors- *
torquer/tors- *

11/ Per la mutacion de *r* in *s*:
adehrir/adhes-
coherir/cohes-
concurrer/concurs-
currer/curs-
decurrer/decurs-
discurrer/discurs-
excurrer/excurs-
incurrer/incurs-
percurrer/percurs-
precurrer/precurs-
recurrer/recurs-
sucurrer/sucurs-

12/ Per la mutacion de *t* in *s*:
abutir/abus-
advertir/advers-
assentir/assens-
averter/avers-
consentir/consens-
controverter/controvers-
converter/convers-
dissentir/dissens-
divertir/divers-
everter/evers-
extroverter/extrovers-
introverter/introvers-

inverter/invers-
perverter/pervers-
retroverter/retrovers-
sentir/sens-
subverter/subvers-
transverter/transvers-
utir/us-
verter/vers-

13/ Per la mutacion de *t* in *ss*:

admitir/admiss-
comiter/comiss-
compatir/compass-
compromiter/—miss-
concutir/concuss-
demitir/demiss-
discutir/discuss-
emitir/emiss-
incutir/incuss-
intermiter/intermiss-
intromiter/intromiss-
manumiter/manumiss-
miter/miss-
omitir/omiss-
patir/pass-
percutir/percuss-
permitir/permiss-
poter/poss-
premiter/premiss-
promiter/promiss-
readmitir/readmiss-
remiter/remiss-
repercutir/repercuss-
retransmitir/—miss-
submiter/submiss-
sucutir/sucuss-
transmitir/transmiss-

14/ Per la mutacion de *i* in *e* e de *d* in *ss*

assider/assess-

15/ Per la mutacion de *i* in *e* e de *m* in *ss*:

comprimir/compress-
deprimir/depress-
exprimir/express-
imprimir/impress-
oprimir/opress-
reimprimir/reimpress-
reprimir/repress-
suprimir/suprss-

16/ Per la mutacion de *i* in *e* e de *t* in *ss*:

confiter/confess-
profitar/profess-

17/ Per supression de *hen* e mutacion de *d* in *s*:

surprehender/surpres-